

# Notice d'utilisation d'origine

Cultivateur plat attelé

Cobra 6000-2TX

Cobra 7000-2TX



SmartLearning



 **AMAZONE** / AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG  
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no.

Vehicle ID no.

Product

Permissible technical implement weight kg  Model Year



  Year of construction



Veuillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.



## TABLE DES MATIÈRES

<b>1</b>	<b>Au sujet de la présente notice d'utilisation</b>	<b>1</b>	4.4.1	Positions des pictogrammes d'avertissement	28
1.1	<b>Droits d'auteur</b>	<b>1</b>	4.4.2	Structure des pictogrammes d'avertissement	30
1.2	<b>Conventions utilisées</b>	<b>1</b>	4.4.3	Description des pictogrammes d'avertissement	31
1.2.1	Consignes d'avertissement et termes d'avertissement	1	<b>4.5</b>	<b>Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route</b>	<b>35</b>
1.2.2	Remarques complémentaires	2	4.5.1	Éclairage arrière et signalisation	35
1.2.3	Consignes opératoires	2	4.5.2	Éclairage avant et signalisation	35
1.2.4	Énumérations	4	4.5.3	Plaque d'immatriculation supplémentaire	36
1.2.5	Indications de position dans les illustrations	4	<b>4.6</b>	<b>Tube de rangement</b>	<b>36</b>
1.2.6	Directions	4	<b>4.7</b>	<b>Plaques signalétiques</b>	<b>37</b>
1.3	<b>Documents afférents</b>	<b>4</b>	4.7.1	Plaque signalétique sur la machine	37
1.4	<b>Notice d'utilisation numérique</b>	<b>4</b>	4.7.2	Plaque signalétique complémentaire	37
1.5	<b>Votre opinion nous intéresse</b>	<b>5</b>	<b>4.8</b>	<b>Plus d'informations sur la machine</b>	<b>38</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité et responsabilité</b>	<b>6</b>	4.8.1	Remarque concernant le robinet d'arrêt placé sur le timon hydraulique	38
2.1	<b>Consignes de sécurité fondamentales</b>	<b>6</b>	4.8.2	Remarque concernant la position flottante des distributeurs hydrauliques	38
2.1.1	Importance de la notice d'utilisation	6	4.8.3	Remarque concernant le robinet sélecteur du renfort de traction	38
2.1.2	Organisation sûre de l'entreprise	6	<b>4.9</b>	<b>Outils de travail du sol</b>	<b>39</b>
2.1.3	Connaître et prévenir les dangers	11	4.9.1	Dents à ressort à lame ECO	39
2.1.4	Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine	15	4.9.2	Socs	39
2.1.5	Entretien et modification en toute sécurité	17	<b>4.10</b>	<b>Levier de réglage des niveleurs tractés</b>	<b>40</b>
2.2	<b>Routines de sécurité</b>	<b>20</b>	<b>5</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>41</b>
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme à l'usage prévu</b>	<b>22</b>	5.1	<b>Dimensions</b>	<b>41</b>
<b>4</b>	<b>Description du produit</b>	<b>24</b>	5.2	<b>Outils de travail du sol</b>	<b>41</b>
4.1	<b>Aperçu de la machine</b>	<b>24</b>	5.3	<b>Catégories d'attelage autorisées</b>	<b>41</b>
4.2	<b>Fonction de la machine</b>	<b>26</b>	5.4	<b>Vitesse de déplacement</b>	<b>42</b>
4.3	<b>Équipements spéciaux</b>	<b>27</b>	5.5	<b>Caractéristiques du tracteur</b>	<b>42</b>
4.4	<b>Pictogrammes d'avertissement</b>	<b>28</b>	5.6	<b>Données concernant le niveau sonore</b>	<b>42</b>
			5.7	<b>Pente franchissable</b>	<b>43</b>

5.8	<b>Pression des pneus et couple de serrage des roues</b>	<b>43</b>	6.4.4	Montage des barres de sécurité routière	69
<b>6</b>	<b>Préparer la machine</b>	<b>44</b>	6.4.5	Mettre la herse en position de transport	69
6.1	<b>Vérifier l'aptitude du tracteur</b>	<b>44</b>	6.4.6	Repliage de la machine	72
6.1.1	Calculer les propriétés requises du tracteur	44	6.4.7	Aligner horizontalement la machine à la hauteur de transport	73
6.1.2	Déterminer les dispositifs d'attelage nécessaires	47	6.4.8	Bloquer les distributeurs du tracteur	74
6.1.3	Comparer la valeur DC autorisée avec la valeur DC effective	48	<b>7</b>	<b>Utilisation de la machine</b>	<b>75</b>
<b>6.2</b>	<b>Attelage de la machine</b>	<b>48</b>	7.1	<b>Débloquer les distributeurs du tracteur</b>	<b>75</b>
6.2.1	Enlever la protection contre les utilisations non autorisées	48	7.2	<b>Déplier la machine</b>	<b>75</b>
6.2.2	Rapprocher le tracteur de la machine	49	7.3	<b>Retrait des barres de sécurité routière</b>	<b>76</b>
6.2.3	Fixer la chaîne de sécurité	49	7.4	<b>Régler la profondeur de travail</b>	<b>76</b>
6.2.4	Accoupler les flexibles hydrauliques	49	7.4.1	Régler la profondeur de travail des socs	76
6.2.5	Brancher l'alimentation en tension	52	7.4.2	Réglage hydraulique de la profondeur de travail du Crushboard	78
6.2.6	Connecter l'ISOBUS ou l'ordinateur de commande	52	7.5	<b>Utiliser l'égalisation</b>	<b>79</b>
6.2.7	Brancher le système de freinage pneumatique à deux conduites	52	7.5.1	Activer l'égalisation et régler l'inclinaison	79
6.2.8	Accouplement au bras inférieur	53	7.5.2	Modifier l'inclinaison de l'égalisation activée	80
6.2.9	Accouplement du dispositif d'attelage à boule ou de l'anneau d'attelage	54	7.5.3	Régler les recouvreurs de bordure	81
6.2.10	Retirer les cales	55	7.5.4	Désactiver l'égalisation	82
6.2.11	Desserrer le frein de stationnement	56	7.6	<b>Régler le niveleur tracté</b>	<b>82</b>
<b>6.3</b>	<b>Préparation de la machine pour l'utilisation</b>	<b>56</b>	7.6.1	Régler le système de herse 12-125 HI	82
6.3.1	Relever la machine	56	7.6.2	Régler le système de herse 12-125 HI KWM/DW	84
6.3.2	Déplier la machine	57	7.6.3	Régler le système de herse 12-250 HI	85
6.3.3	Préparer la machine pour le travail sans rouleau	58	7.6.4	Régler la double herse CXS	86
6.3.4	Préparer la machine pour le travail avec rouleau	62	7.7	<b>Activer le renfort de traction</b>	<b>87</b>
6.3.5	Adapter les décrotteurs au rouleau	64	7.8	<b>Abaissement de la machine</b>	<b>88</b>
6.3.6	Remplir la trémie du GreenDrill	65	7.8.1	Abaisser une machine à timon rigide	88
<b>6.4</b>	<b>Préparation de la machine pour le déplacement sur route</b>	<b>67</b>	7.8.2	Abaisser une machine à timon hydraulique	90
6.4.1	Relever la machine	67	7.9	<b>Utiliser le rouleau à couteaux</b>	<b>91</b>
6.4.2	Blocage du rouleau à couteaux	68	7.10	<b>Abaisser la machine</b>	<b>92</b>
6.4.3	Désactiver le renfort de traction	69	7.11	<b>Corriger une profondeur de travail inégale sur la longueur de la machine</b>	<b>92</b>

7.12	Faire demi-tour en tournière	93	10.1.6	Contrôler la fixation de l'égalisation	110
<b>8</b>	<b>Éliminer les défauts</b>	<b>95</b>	10.1.7	Contrôle des rouleaux	111
<b>9</b>	<b>Ranger la machine</b>	<b>99</b>	10.1.8	Vérifier l'axe du bras inférieur	111
9.1	Actionner le frein de stationnement	99	10.1.9	Vérifier les flexibles hydrauliques	112
9.2	Poser les cales	100	10.1.10	Contrôler les roues et les pneus	112
9.3	Découpler le bras d'attelage inférieur	100	10.1.11	Contrôler le palier du moyeu de roue	113
9.3.1	Abaissier la béquille	100	10.1.12	Vérification des garnitures de frein	113
9.3.2	Découpler les bras inférieurs du tracteur	101	10.1.13	Contrôler le système de freinage pneumatique à deux conduites	114
9.4	Découpler le dispositif d'attelage à boule ou l'anneau d'attelage	101	10.1.14	Purger l'eau du réservoir à air comprimé	114
9.4.1	Abaissier la béquille	101	10.1.15	Contrôler le réservoir à air comprimé	115
9.4.2	Découpler l'anneau d'attelage	101	10.1.16	Nettoyer le filtre de la conduite d'air comprimé au niveau de la tête d'accouplement	115
9.4.3	Découpler le dispositif d'attelage à boule	102	10.1.17	Vérifier le raccord vissé de l'essieu	116
9.5	Éloigner le tracteur de la machine	102	10.1.18	Contrôler l'attelage au bras inférieur	117
9.6	Débrancher le système de freinage pneumatique à deux conduites	102	10.1.19	Vérifier le dispositif d'attelage à boule	117
9.7	Déconnecter l'ISOBUS ou l'ordinateur de commande	103	10.1.20	Contrôler l'anneau d'attelage	118
9.8	Débrancher l'alimentation en tension	103	<b>10.2</b>	<b>Nettoyage de la machine</b>	<b>119</b>
9.9	Découpler les flexibles hydrauliques	104	<b>10.3</b>	<b>Lubrification de la machine</b>	<b>120</b>
9.10	Détacher la chaîne de sécurité	104	10.3.1	Aperçu des points de lubrification	121
9.11	Installer la protection contre les utilisations non autorisées	105	10.3.2	Graissage des moyeux de roues	124
<b>10</b>	<b>Entretien de la machine</b>	<b>106</b>	<b>11</b>	<b>Manœuvrer la machine</b>	<b>125</b>
10.1	Réalisation de la maintenance de la machine	106	11.1	Manœuvrer la machine avec le système de freinage pneumatique à deux conduites	125
10.1.1	Plan d'entretien	106	<b>12</b>	<b>Chargement de la machine</b>	<b>127</b>
10.1.2	Contrôler la fixation du rouleau à couteaux	107	12.1	Arrimer la machine	127
10.1.3	Contrôler la fixation du Crushboard	108	<b>13</b>	<b>Élimination de la machine</b>	<b>128</b>
10.1.4	Contrôler la fixation des dents à ressort à lame ECO	109	<b>14</b>	<b>Annexe</b>	<b>129</b>
10.1.5	Remplacer le soc	109	14.1	Couples de serrage des vis	129
			14.2	Documents afférents	130
			<b>15</b>	<b>Sommaire</b>	<b>131</b>
			15.1	Glossaire	131

15.2	Index des mots-clés	132
------	---------------------	-----

# Au sujet de la présente notice d'utilisation

1

CMS-T-0000081-J.1

## 1.1 Droits d'auteur

CMS-T-00012308-A.1

La réimpression, la traduction et la reproduction sous quelque forme que ce soit, même partielle, nécessitent l'autorisation écrite d'AMAZONENWERKE.

## 1.2 Conventions utilisées

CMS-T-005676-G.1

### 1.2.1 Consignes d'avertissement et termes d'avertissement

CMS-T-00002415-A.1

Les avertissements sont caractérisés par une barre verticale avec un symbole de sécurité triangulaire et le terme d'avertissement. Les termes d'avertissement "DANGER", "AVERTISSEMENT" ou "ATTENTION" décrivent la gravité du risque encouru et ont la signification suivante :



#### **DANGER**

- ▶ Signale un danger imminent de niveau élevé pouvant entraîner des blessures extrêmement graves, comme la perte de membres, ou la mort.



#### **AVERTISSEMENT**

- ▶ Signale un danger potentiel de niveau moyen pouvant entraîner des blessures extrêmement graves ou la mort.

 **PRUDENCE**

- ▶ Signale un danger de faible niveau pouvant entraîner des blessures d'importance réduite à moyenne.

## 1.2.2 Remarques complémentaires

CMS-T-00002416-A.1

 **IMPORTANT**

- ▶ Signale un risque de dommages sur la machine.

 **CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE**

- ▶ Signale un risque de dommages sur l'environnement.

 **REMARQUE**

Signale des conseils d'utilisation et des remarques pour une utilisation optimale.

## 1.2.3 Consignes opératoires

CMS-T-00000473-E.1

### 1.2.3.1 Consignes opératoires numérotées

CMS-T-005217-B.1

Les consignes qui doivent être exécutées dans un certain ordre sont représentées par des consignes opératoires numérotées. L'ordre indique des opérations doit être respecté.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

### 1.2.3.2 Consignes opératoires et réactions

CMS-T-005678-B.1

Les réactions à des consignes opératoires sont marquées par une flèche.

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

➔ Réaction à la consigne opératoire 1

2. Consigne opératoire 2

### 1.2.3.3 Consignes opératoires alternatives

CMS-T-00000110-B.1

Les consignes opératoires alternatives sont introduites par le mot "ou".

Exemple :

1. Consigne opératoire 1

ou

Consigne opératoire alternative

2. Consigne opératoire 2

### 1.2.3.4 Consignes opératoires avec seulement une opération

CMS-T-005211-C.1

Les consignes opératoires avec seulement une opération ne sont pas numérotées, mais représentées avec une flèche.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

### 1.2.3.5 Consignes opératoires sans ordre chronologique

CMS-T-005214-C.1

Les consignes opératoires qui ne doivent pas être exécutées dans un ordre précis sont présentées sous forme de liste à flèches.

Exemple :

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

▶ Consigne opératoire

### 1.2.3.6 Travail d'atelier

CMS-T-00013932-B.1



#### TRAVAIL D'ATELIER

- Désigne les opérations d'entretien devant être réalisées dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.

### 1.2.4 Énumérations

CMS-T-000024-A.1

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération).

Exemple :

- Point 1
- Point 2

### 1.2.5 Indications de position dans les illustrations

CMS-T-000023-B.1

Une chiffre encadré dans le texte, par exemple **1**, renvoie à une indication de position dans une illustration proche.

### 1.2.6 Directions

CMS-T-00012309-A.1

Sauf indication contraire, toutes les directions sont indiquées dans le sens de la marche.

## 1.3 Documents afférents

CMS-T-00000616-B.1

Une liste des documents afférents se trouve en annexe.

## 1.4 Notice d'utilisation numérique

CMS-T-00002024-B.1

La notice d'utilisation numérique et l'E-learning peuvent être téléchargés dans le portail d'informations du site Internet AMAZONE.

## 1.5 Votre opinion nous intéresse

CMS-T-000059-D.1

Chères lectrices, chers lecteurs, Nos documents sont régulièrement mis à jour. À cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos documents plus agréables et faciles à utiliser. N'hésitez pas à nous envoyer vos suggestions par lettre, fax ou courriel.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG  
Technische Redaktion  
Postfach 51  
D-49202 Hasbergen  
Fax: +49 (0) 5405 501-234  
E-Mail: [tr.feedback@amazone.de](mailto:tr.feedback@amazone.de)

CMS-I-00000638

# Sécurité et responsabilité

# 2

CMS-T-00015848-A.1

## 2.1 Consignes de sécurité fondamentales

CMS-T-00015849-A.1

### 2.1.1 Importance de la notice d'utilisation

CMS-T-00006180-A.1

#### Tenir compte de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document important et fait partie de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des informations relatives à la sécurité. Seules les procédures mentionnées dans la notice d'utilisation sont sûres. Lorsque la notice d'utilisation n'est pas respectée, des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir.

- ▶ Lisez en totalité le chapitre relatif à la sécurité avant la première utilisation de la machine et respectez-le.
- ▶ Lisez également les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant le travail et respectez-les.
- ▶ Conservez la notice d'utilisation.
- ▶ Gardez la notice d'utilisation à portée de main.
- ▶ Remettez la notice d'utilisation à l'utilisateur suivant.

### 2.1.2 Organisation sûre de l'entreprise

CMS-T-00002302-D.1

#### 2.1.2.1 Qualification du personnel

CMS-T-00002306-B.1

##### 2.1.2.1.1 Exigences posées aux personnes travaillant avec la machine

CMS-T-00002310-B.1

**Si la machine est utilisée de manière incorrecte, il est possible que les personnes puissent être blessées ou même tuées : pour éviter les accidents liés à une utilisation incorrecte,**

**toute personne travaillant avec la machine doit satisfaire aux exigences minimales suivantes :**

- La personne doit être capable physiquement et mentalement de contrôler la machine.
- La personne peut effectuer les travaux avec la machine dans le cadre de la présente notice d'utilisation.
- La personne comprend le mode de fonctionnement de la machine dans le cadre de son travail et peut identifier et éviter les dangers du travail.
- La personne a compris la notice d'utilisation et peut appliquer les informations qui ont été transmises par la notice d'utilisation.
- La personne est familiarisée avec la conduite en toute sécurité des véhicules.
- Pour la conduite sur route, la personne connaît les règles pertinentes du Code de la Route et dispose du permis de conduire obligatoire.

#### **2.1.2.1.2 Niveaux de qualification**

CMS-T-00002311-A.1

**Pour le travail avec la machine, les niveaux de qualification suivants sont présumés :**

- Agriculteur
- Employé agricole

Les activités décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent principalement être exécutées par des personnes ayant le niveau de qualification « Employé agricole ».

#### **2.1.2.1.3 Agriculteur**

CMS-T-00002312-A.1

Les agriculteurs utilisent les machines agricoles pour l'exploitation de leurs champs. Ils décident sur l'utilisation d'une machine agricole dans un objectif précis.

Les agriculteurs sont principalement familiarisés avec les machines agricoles et mettent au courant les employés agricoles en cas de besoin concernant l'utilisation des machines agricoles. Ils peuvent effectuer eux-mêmes certains entretiens et opérations de maintenance simples sur les machines agricoles.

**Les agriculteurs peuvent être par exemple :**

- des agriculteurs avec études supérieures ou formations dans une école spécialisée
- des agriculteurs par expérience (par ex. exploitation héritée, connaissances empiriques étendues)
- des entrepreneurs à la tâche qui travaillent sur ordre d'agriculteurs

**Exemple d'activités :**

- Formation sur la sécurité pour les employés agricoles

**2.1.2.1.4 Employé agricole**

CMS-T-00002313-A.1

Les employés agricoles utilisent les machines agricoles sur ordre d'un agriculteur. Ils sont mis au courant sur l'utilisation des machines agricoles par l'agriculteur et travaillent de manière autonome selon l'ordre de travail de l'agriculteur.

**Les employés agricoles peuvent être par exemple :**

- saisonniers et travailleurs non qualifiés
- futurs agriculteurs en formation
- employés de l'agriculteur (par ex. tracteuriste)
- membres de la famille de l'agriculteur

**Exemples d'activité :**

- conduire la machine
- régler la profondeur de travail

**2.1.2.2 Postes de travail et personnes embarquées**

CMS-T-00002307-B.1

**Personnes embarquées**

Les personnes embarquées peuvent tomber en raison des mouvements de la machine et se blesser grièvement ou même se tuer. Des objets projetés peuvent toucher et blesser les personnes embarquées.

- ▶ N'embarquez jamais de personnes sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

### 2.1.2.3 Danger pour les enfants

CMS-T-00002308-A.1

#### Enfants en danger

Les enfants ne peuvent pas estimer les dangers et se comportent de manière imprévisible. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement en danger.

- ▶ Éloignez les enfants.
- ▶ *Si vous roulez ou déclenchez des mouvements de machine,* assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger.

### 2.1.2.4 Sécurité de fonctionnement

CMS-T-00002309-D.1

#### 2.1.2.4.1 État technique parfait

CMS-T-00002314-D.1

#### Utiliser uniquement une machine préparée en bonne et due forme

Sans préparation en bonne et due forme selon la présente notice d'utilisation, la sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées.

- ▶ Préparez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.

#### Risque lié aux dommages sur la machine

Les dommages sur la machine peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous supposez ou constatez des dommages :*  
Sécurisez le tracteur et la machine.
- ▶ Éliminez les dommages relevant de la sécurité sans aucun délai.
- ▶ Éliminez les dommages conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ *Si vous ne pouvez pas éliminer vous-même les dommages conformément à la présente notice d'utilisation :*  
Faites éliminer les dommages par un atelier agréé.

#### Respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, des accidents peuvent se produire et blesser grièvement des personnes ou même les tuer. De plus, la machine peut être endommagée. Les valeurs techniques limites figurent dans les caractéristiques techniques.

- ▶ Respectez les valeurs techniques limites.

#### 2.1.2.4.2 Équipement de protection personnelle

CMS-T-00002316-B.1

##### Équipement de protection personnelle

Le port des équipements de protection personnelle est un élément important de la sécurité. Les équipements de protection personnelle absents ou inappropriés augmentent le risque de dommages pour la santé et de blessures corporelles. Les équipements de protection personnelle sont par exemple, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de protection, la protection respiratoire, la protection de l'ouïe, la protection du visage et des yeux

- ▶ Déterminez les équipements de protection personnelle requis pour chaque intervention et mettez l'équipement de protection à disposition.
- ▶ Utilisez uniquement les équipements de protection personnelle en parfait état et offrant une protection efficace.
- ▶ Adaptez les équipements de protection personnelle à la personne, par exemple à sa taille.
- ▶ Respectez les consignes du fabricant pour les consommables, les semences, les engrais, les produits phytosanitaires et les produits de nettoyage.

##### Porter des vêtements adaptés

Des vêtements larges augmentent le risque de happement ou d'enroulement sur les pièces rotatives et le risque de rester accrocher à des pièces saillantes. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Portez des vêtements proches du corps.
- ▶ Ne portez pas de bagues, chaînes ni autres bijoux.
- ▶ *Si vous avez des cheveux longs,* portez un filet à cheveux.

#### 2.1.2.4.3 Pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00002317-B.1

##### Gardez les pictogrammes d'avertissement toujours bien lisibles

Les pictogrammes d'avertissement mettent en garde contre les risques aux points dangereux et sont un composant important de l'équipement de sécurité de la machine. L'absence de pictogrammes d'avertissement augmente le risque de blessures graves ou mortelles.

- ▶ Nettoyez les pictogrammes d'avertissement sales.
- ▶ Remplacez immédiatement les pictogrammes d'avertissement abîmés.
- ▶ Apposez les pictogrammes d'avertissement prévus sur les pièces de rechange.

## 2.1.3 Connaître et prévenir les dangers

CMS-T-00015850-A.1

### 2.1.3.1 Sources de danger sur la machine

CMS-T-00002318-F.1

#### Liquides sous pression

Huile hydraulique s'échappant sous haute pression peut pénétrer dans le corps à travers la peau et provoquer des blessures corporelles graves. Même un trou de la taille d'une tête d'épingle peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves.

- ▶ *Avant de débrancher des conduites hydrauliques ou de contrôler leur état,* mettez le système hydraulique hors pression.
- ▶ *Si vous supposez que le système de pression est endommagé,* faites vérifier le système de pression par un atelier agréé.
- ▶ Ne rechercher jamais une fuite à mains nues.
- ▶ Tenez le corps et le visage loin des fuites.
- ▶ *Si des liquides ont pénétré le corps,* consultez immédiatement un médecin.

#### Risque de blessure sur l'arbre à cardan

Il est possible que des personnes soient saisies, happées et grièvement blessées par l'arbre à cardan et les éléments entraînés. Si l'arbre à cardan est surchargé, la machine peut être endommagée, les pièces peuvent être éjectées et les personnes blessées.

- ▶ Gardez un chevauchement suffisant du tube profilé, de la protection d'arbre à cardan et du pot de protection de la prise de force.
- ▶ Respectez le sens de rotation et le régime admissible de l'arbre à cardan.
- ▶ *Si l'arbre à cardan forme un coude trop important :*  
Éteignez l'entraînement de l'arbre à cardan.
- ▶ *Si vous n'avez pas besoin de l'arbre à cardan :*  
Éteignez l'entraînement de l'arbre à cardan.

### **Risque de blessure sur la prise de force**

Il est possible que des personnes soient saisies, happées et grièvement blessées par la prise de force et les éléments entraînés. Si la prise de force est surchargée, la machine peut être endommagée, les pièces peuvent être éjectées et les personnes blessées.

- ▶ Gardez un chevauchement suffisant du tube profilé, de la protection d'arbre à cardan et du pot de protection de la prise de force.
- ▶ Laissez les fermetures s'enclencher sur la prise de force.
- ▶ *Afin d'empêcher la protection d'arbre à cardan de tourner en même temps :*  
Accrochez les chaînes de sécurité.
- ▶ *Afin d'empêcher la pompe hydraulique accouplée de tourner en même temps :*  
Posez le support de couple.
- ▶ Respectez le sens de rotation et le régime admissible de la prise de force.
- ▶ *Afin d'éviter les dommages à la machine à cause des pics de couple :*  
Embrayez la prise de force lentement à régime moteur bas du tracteur.

### **Risque lié au fonctionnement par inertie d'éléments de la machine**

Après l'arrêt des entraînements, des éléments de la machine peuvent continuer à fonctionner par inertie et blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Avant de vous approcher de la machine, attendez que les éléments fonctionnant par inertie soient immobilisés.
- ▶ Ne touchez que les éléments immobilisés de la machine.

### 2.1.3.2 Zones de dangers

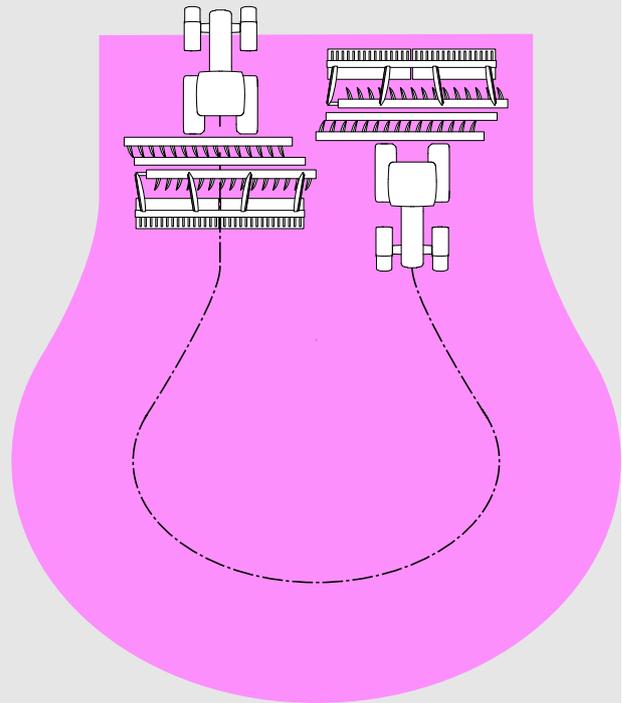
CMS-T-00015851-A.1

#### Zones dangereuses sur la machine

Dans les zones de danger existent les risques suivants :

- la machine et ses outils se déplacent en fonction du travail ;
- les pièces de la machine relevée par le système hydraulique peuvent s'abaisser lentement et sans s'en apercevoir ;
- le tracteur et la machine peut partir en roue libre involontairement ;
- des matériaux ou des corps étrangers peuvent être projetés hors ou par la machine ;
- si la zone dangereuse n'est pas respectée, les personnes peuvent être grièvement blessées ou même tuées ;

- ▶ Éloignez les personnes de la zone dangereuse de la machine.
- ▶ *Si quelqu'un entre dans la zone dangereuse, arrêtez les moteurs et les entraînements immédiatement.*
- ▶ *Avant de travailler dans la zone dangereuse de la machine, calez le tracteur et la machine. Ceci est valable également pour les contrôles rapides.*



CMS-I-001131

### Lignes électriques aériennes

Lors du dépliage ou du repliage et lors du relevage de la machine ou de ses composants pendant le fonctionnement, il est possible que la machine atteigne la hauteur des lignes électriques aériennes. Cela peut transmettre une tension à la machine et provoquer un choc électrique mortel ou un incendie. Il y a de grandes différences de tension au sol autour de la machine.

- ▶ Garder une distance suffisantes par rapport aux lignes électriques aériennes lors du dépliage ou du repliage ainsi que du relevage de la machine et des ses composants.
- ▶ Ne pas déplier ni replier les composants de la machine à proximité des poteaux des lignes électriques aériennes ou des lignes aériennes.
- ▶ Garder une distance suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes avec des composants de la machine dépliés.
- ▶ *Si une tension a été transmise à la machine :*  
Rester dans la machine.
- ▶ Ne toucher aucune pièce métallique.
- ▶ Avertir les personnes de ne pas s'approcher de la machine.
- ▶ Attendre l'aide des secours professionnels.
- ▶ *Si les personnes doivent quitter la machine malgré le transfert de tension, par exemple en raison d'un danger de mort imminent par incendie :*  
Sauter de la machine le plus loin possible pour être en sécurité.
- ▶ Ne pas toucher la machine.
- ▶ S'éloigner de la machine à petits pas.

## 2.1.4 Travail en toute sécurité et manipulation sûre de la machine

CMS-T-00002304-J.1

### 2.1.4.1 Attelage des machines

CMS-T-00002320-D.1

#### **Atteler la machine au tracteur**

Si la machine est attelée de façon incorrecte au tracteur, des dangers peuvent survenir et causer de graves accidents.

Entre le tracteur et la machine, il y a des points d'écrasement et de cisaillement dans la zone des points d'attelage.

- ▶ *Quand vous attelez la machine au tracteur ou la dételer du tracteur, soyez très prudent.*
- ▶ Attalez et transportez la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- ▶ *Lorsque la machine est attelée au tracteur, vérifiez que le dispositif d'attelage du tracteur répond aux exigences de la machine.*
- ▶ Attalez la machine au tracteur selon les réglementations.

### 2.1.4.2 Sécurité de conduite

CMS-T-00002321-F.1

#### Risque pendant la conduite sur route et dans le champ

Les machines portées ou attelées à un tracteur, ainsi que les contrepoids avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur. La tenue de route dépend également de l'état de fonctionnement, du remplissage ou du chargement et de la chaussée. Si le conducteur ne tient pas compte du changement de la tenue de route, il peut causer des accidents.

- ▶ Veillez toujours à une capacité de braquage et de freinage suffisante du tracteur.
- ▶ *Le tracteur doit assurer le freinage préconisé pour le tracteur et la machine rapportée.*  
Contrôlez l'effet du freinage avant le départ.
- ▶ *L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.*  
Le cas échéant, utilisez des contrepoids à l'avant.
- ▶ Fixez toujours les contrepoids à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet.
- ▶ Calculez et respectez la charge utile admissible de la machine portée ou attelée.
- ▶ Respectez les charges sur essieu admissibles et les charges d'appui verticales du tracteur.
- ▶ Respectez la charge d'appui verticale admissible de l'attelage et du timon.
- ▶ Respectez la largeur de transport admissible de la machine.
- ▶ Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée. Tenez compte ici de vos capacités personnelle, des conditions de la chaussée, de la circulation, de la visibilité, des conditions météorologiques et de la tenue de route du tracteur ainsi que des influences liées à la machine rapportée.

#### Risque d'accident par des mouvements latéraux incontrôlés de la machine pendant le déplacement sur route

- ▶ Bloquez les bras inférieurs du tracteur pour le déplacement sur route.

#### Préparer la machine pour le déplacement sur route

Si la machine n'est pas préparée correctement pour le déplacement sur route, de graves accidents de circulation peuvent en être la conséquence.

- ▶ Contrôlez le fonctionnement de l'éclairage et de la signalisation pour le déplacement sur route.
- ▶ Éliminez les grosses saletés de la machine.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre « Préparer la machine pour le déplacement sur route ».

### Poser la machine

La machine arrêtée peut se renverser. Les personnes peuvent être écrasées ou même tuées.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de réglage ou de maintenance,* veillez à ce que la machine soit stable. Étayez la machine en cas de doute.
- ▶ Suivez les instructions du chapitre "*Poser la machine*".

### Rangement non surveillé

Un tracteur rangé de manière insuffisamment sécurisée et sans surveillance et la machine attelée sont un danger pour les personnes et les enfants qui jouent.

- ▶ *Avant de quitter la machine,* arrêtez le tracteur et la machine.
- ▶ Sécurisez le tracteur et la machine.

### Ne pas utiliser l'ordinateur de commande ou le terminal de commande pendant la conduite sur route

Un conducteur inattentif peut provoquer des accidents pouvant causer des blessures ou entraîner la mort.

- ▶ N'utilisez pas l'ordinateur de commande ou le terminal de commande pendant la conduite sur route.

## 2.1.5 Entretien et modification en toute sécurité

CMS-T-00002305-J.1

### 2.1.5.1 Modification sur la machine

CMS-T-00002322-B.1

#### Modifications constructives autorisées uniquement

Les modifications constructives et les extensions peuvent compromettre le fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ Faites réaliser les modifications constructives et extensions uniquement par un atelier qualifié.
- ▶ *Afin que l'autorisation d'exploitation conserve sa validité conformément aux réglementations nationales et internationales,* assurez-vous que l'atelier spécialisé n'utilise que des pièces de transformation, de rechange et des équipements spéciaux validés par AMAZONE.

### 2.1.5.2 Interventions sur la machine

CMS-T-00002323-I.1

#### Travailler uniquement sur une machine immobilisée

Si la machine n'est pas immobilisée, les pièces peuvent se mettre en mouvement de manière intempestive ou la machine elle-même peut se mettre en mouvement. Des personnes peuvent alors être grièvement blessées ou même tuées.

- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des charges relevées :*  
Abaissez ou étayez les charges avec un dispositif de blocage hydraulique ou mécanique.
- ▶ Arrêtez tous les entraînements.
- ▶ Actionnez le frein de stationnement.
- ▶ Bloquez la machine, notamment dans les pentes, en plus avec des cales contre le départ en roue libre.
- ▶ Retirez la clé de contact et emmenez-la avec vous.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que les pièces encore en mouvement s'immobilisent et que les pièces chaudes refroidissent.

#### Opération d'entretien

Des opérations d'entretien incorrectes, en particulier sur les éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des éléments relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, l'attelage, les essieux, les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ *Avant de régler, entretenir ou nettoyer la machine,*  
sécurisez la machine.
- ▶ Entretenez la machine conformément à la présente notice d'utilisation.
- ▶ Effectuez uniquement les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation.
- ▶ Faites réaliser les travaux de remise en état signalés comme "*TRAVAIL D'ATELIER*", dans un atelier suffisamment bien équipé sur le plan de la technique agricole, de la sécurité et de l'environnement par du personnel spécialisé ayant la formation correspondante.
- ▶ Ne soudez, percez, sciez, poncez, découpez jamais sur le bâti, le châssis ou les dispositifs de liaison de la machine.
- ▶ N'usinez jamais les éléments relevant de la sécurité.
- ▶ Ne percez pas les trous existants.
- ▶ Effectuez tous les travaux de maintenance dans les intervalles prescrits.

### Éléments de la machine relevés

Les parties de machine relevées peuvent s'abaisser involontairement et écraser ou tuer quelqu'un.

- ▶ Ne restez jamais sous les parties relevées de la machine.
- ▶ *Si vous devez effectuer des travaux sur ou sous des éléments de machine relevés,* abaissez les parties de la machine ou bloquez les parties de la machine relevées à l'aide du dispositif de soutien mécanique ou le dispositif de blocage hydraulique.

### Risque lié aux travaux de soudage

Les travaux de soudage incorrects, en particulier sur ou à proximité des éléments relevant de la sécurité, compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Des accidents peuvent alors se produire et des personnes être blessées grièvement ou même être tuées. Font partie des pièces relevant de la sécurité par exemple les éléments hydrauliques et électroniques, le bâti, les ressorts, les dispositifs de liaison au tracteur comme le bâti d'attelage à trois points, le timon, le support d'attelage, l'attelage ou la traverse de traction ainsi que les essieux et les suspensions d'essieu, les conduites et les réservoirs contenant des substances inflammables.

- ▶ Faites effectuer les soudures sur les pièces relevant de la sécurité uniquement dans des ateliers spécialisés ayant le personnel habilité.
- ▶ La soudure sur tous les autres éléments est réservée aux personnes qualifiées.
- ▶ *Si vous ne savez pas si un élément peut être soudé ou pas :* demandez à un atelier qualifié.
- ▶ *Avant d'effectuer des opérations de soudage sur la machine :* dételez la machine du tracteur.
- ▶ Ne soudez pas à proximité d'un pulvérisateur de produit phytosanitaire avec lequel de l'engrais liquide a été épandu auparavant.

### 2.1.5.3 Consommables

CMS-T-00002324-C.1

#### Consommables inappropriés

Les consommables qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent causer des dommages machine et des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des consommables qui correspondent aux exigences des caractéristiques techniques.

#### 2.1.5.4 Équipements spéciaux et pièces de rechange

CMS-T-00002325-B.1

##### Équipements spéciaux, accessoires et pièces de rechange

Les équipements spéciaux, les accessoires et les pièces de rechange qui ne correspondent pas aux exigences d'AMAZONE peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine et causer des accidents.

- ▶ Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces correspondant aux exigences d'AMAZONE.
- ▶ *Si vous avez des questions concernant l'équipement spécial, les accessoires ou les pièces de rechange,*  
veuillez prendre contact avec votre revendeur ou AMAZONE.

## 2.2 Routines de sécurité

CMS-T-00002300-D.1

### Caler le tracteur et la machine

Si le tracteur et la machine ne sont pas sécurisés contre le démarrage et le départ en roue libre, le tracteur et la machine peuvent se mettre en mouvement de manière incontrôlée et rouler sur quelqu'un, l'écraser ou le tuer.

- ▶ Abaissez une machine ou des parties de machine relevées.
- ▶ Évacuez la pression dans les flexibles hydrauliques en actionnant les dispositifs de manœuvre.
- ▶ *Si vous devez vous tenir sous la machine relevée ou sous les éléments,*  
sécurisez la machine relevée et les éléments contre l'abaissement par un étai de sécurité mécanique ou un dispositif de blocage hydraulique.
- ▶ Arrêtez le tracteur.
- ▶ Serrez le frein de stationnement du tracteur.
- ▶ Retirez la clé de contact.

### Sécuriser la machine

Après de dételage, la machine doit être sécurisée. Si la machine et les parties de la machine ne sont pas sécurisées, il y a un risque de blessure par écrasements et coupures.

- ▶ Rangez la machine uniquement sur un sol stabilisé et plat.
- ▶ *Avant d'évacuer la pression des flexibles hydrauliques et de les désaccoupler du tracteur,*  
mettez la machine en position de travail.
- ▶ Protégez les personnes contre le contact direct avec les pièces coupantes et saillantes de la machine.

### **Gardez les dispositifs de protection en état de fonctionnement**

Si les dispositifs de protection sont absents, endommagés, défectueux ou démontés, les pièces de la machine peuvent blesser grièvement des personnes ou même les tuer.

- ▶ Vérifiez la présence de dommages, le montage correct et le fonctionnement des dispositifs de protection sur la machine au moins une fois par jour.
- ▶ *Si vous n'êtes pas sûr que tous les dispositifs de protection sont bien montés et fonctionnent, faites vérifier ces dispositifs de protection par un atelier qualifié.*
- ▶ veillez à ce que les dispositifs de protection soient montés correctement et fonctionnent avant chaque activité sur la machine.
- ▶ Remplacez les dispositifs de protection endommagés.

### **Monter et descendre**

Par un comportement négligeant lors de la montée et de la descente, les personnes peuvent tomber. Les personnes qui montent sur la machine en dehors des accès prévus peuvent glisser, tomber et se blesser grièvement. La saleté ainsi que les consommables peuvent compromettre la sûreté des pas et la stabilité. En actionnant involontairement des éléments de commande, des fonctions pouvant causer un danger peuvent se déclencher.

- ▶ Utilisez uniquement les accès prévus à cet effet.
- ▶ *Afin d'assurer la stabilité et un pas sûr :*  
Gardez les marche-pieds et les plateformes toujours dans un état propre et correct.
- ▶ *Si la machine se déplace :*  
Ne montez ou ne descendez jamais de la machine.
- ▶ Montez et descendez en ayant le visage tourné vers la machine.
- ▶ À la montée et à la descente, gardez un contact à 3 points minimum avec les marches et les garde-corps : deux mains en même temps et un pied ou deux pieds et une main sur la machine.
- ▶ N'utilisez jamais lors de la montée et de la descente les éléments de commande comme poignée.
- ▶ Ne sautez jamais pour descendre de la machine.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

# 3

CMS-T-00009215-B.1

- La machine est conçue exclusivement pour l'utilisation professionnelle selon les règles de la pratique agricole pour la préparation du sol des champs utilisés pour l'agriculture.
- La machine est une machine de travail agricole à montage sur le bras d'attelage inférieur, la chape d'attelage ou la boule de traction d'un tracteur qui satisfait les exigences techniques.
- La machine est adaptée et prévue pour le déchaumage plat, la préparation du sol de base sans retournement, l'incorporation de cultures intercalaires et de résidus de récolte organiques, la préparation d'un lit de semence et l'épandage de cultures intercalaires.
- La machine peut être utilisée dans des champs jusqu'à une résistance du sol de 3,0 MPa.
- En cas de conduite sur voies publiques, la machine peut en fonction des dispositions du Code de la Route en vigueur, être montée sur un tracteur satisfaisant les exigences techniques et être embarquée.
- L'utilisation et l'entretien de la machine sont réservés uniquement aux personnes qui satisfont les exigences. Les exigences posées aux personnes sont décrites au chapitre "*Qualification du personnel*".
- La notice d'utilisation fait partie de la machine. La machine est destinée exclusivement à l'utilisation selon la présente notice d'utilisation. Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la présente notice d'utilisation peuvent causer des blessures graves ou même la mort et entraîner des dégâts sur la machine et le matériel.
- Les directives de prévention des accidents en vigueur ainsi que les diverses réglementations de la circulation routière et de la médecine du travail, de la sécurité généralement reconnues doivent être respectées par les utilisateurs et le propriétaire.

- D'autres consignes sur l'utilisation conforme pour les cas particuliers peuvent être demandées à AMAZONE.
- D'autres utilisations que celles mentionnées sous utilisation conforme ne sont pas considérées comme conformes. Le constructeur n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui résulteraient d'une utilisation non conforme mais exclusivement l'exploitant.

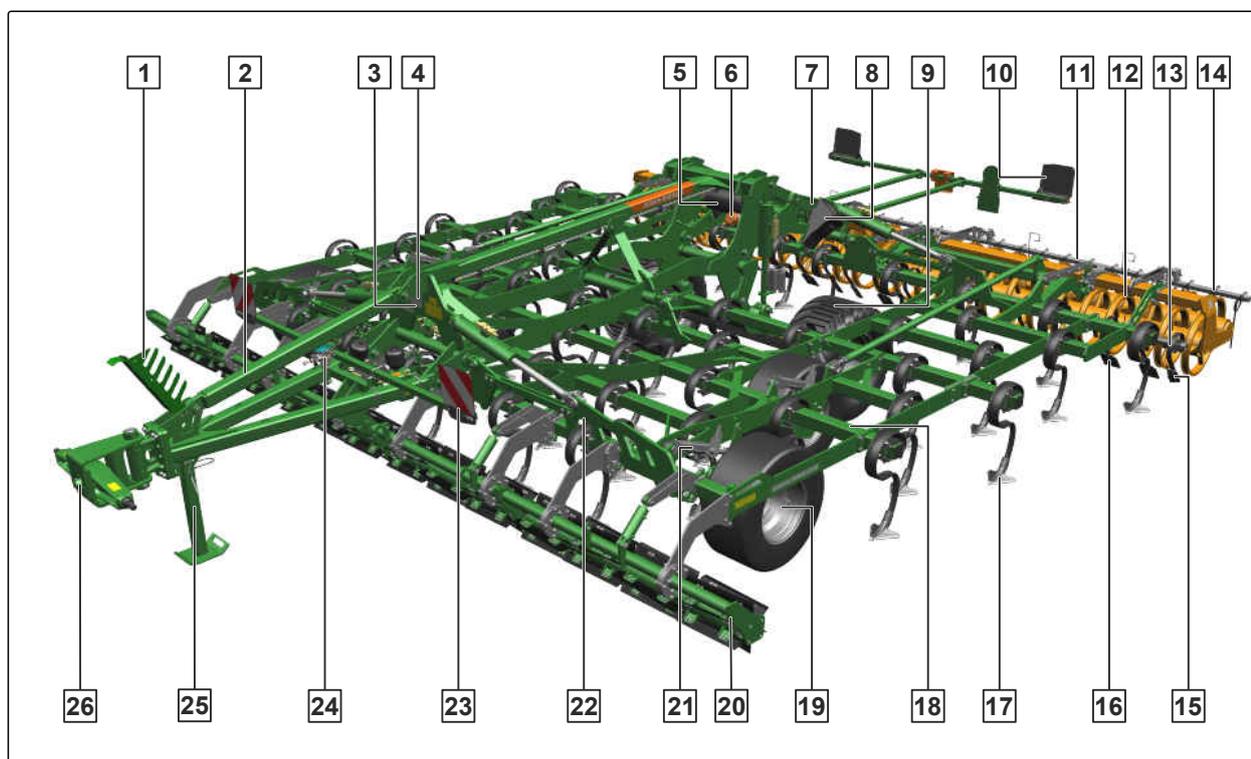
## Description du produit

# 4

CMS-T-00009216-D.1

### 4.1 Aperçu de la machine

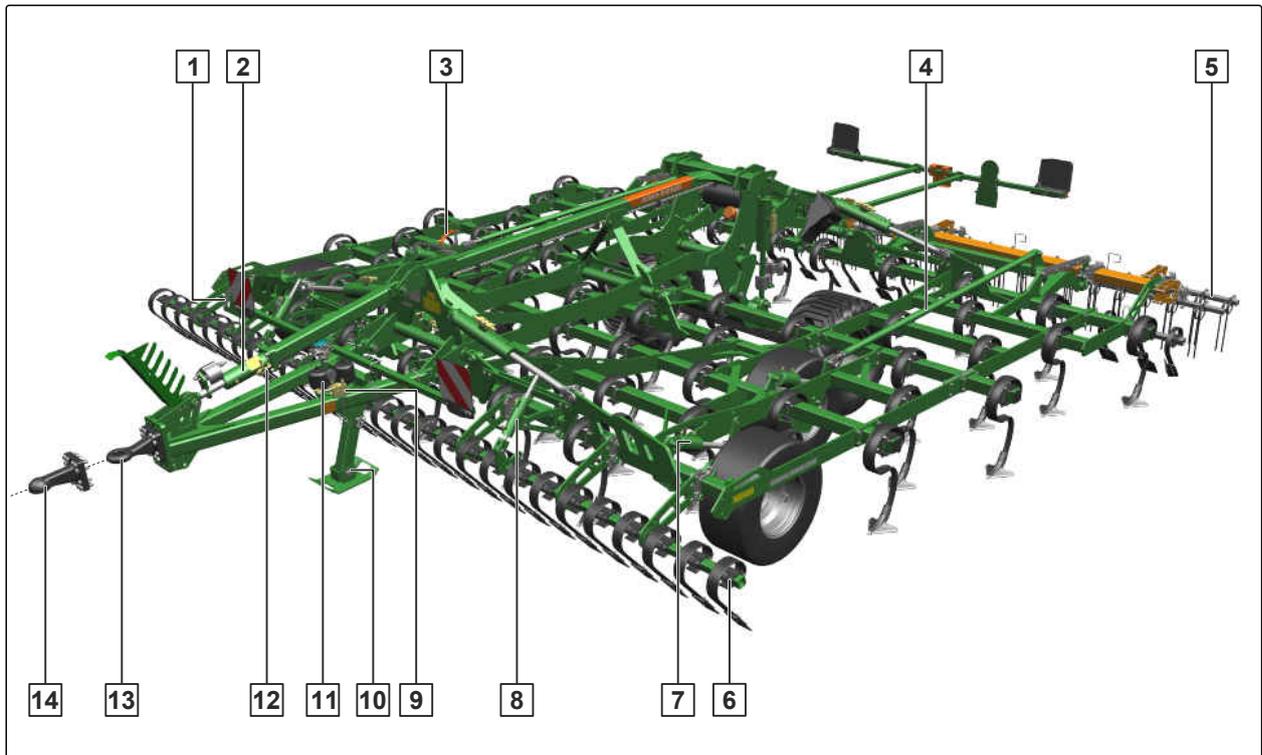
CMS-T-00009217-B.1



CMS-I-00007016

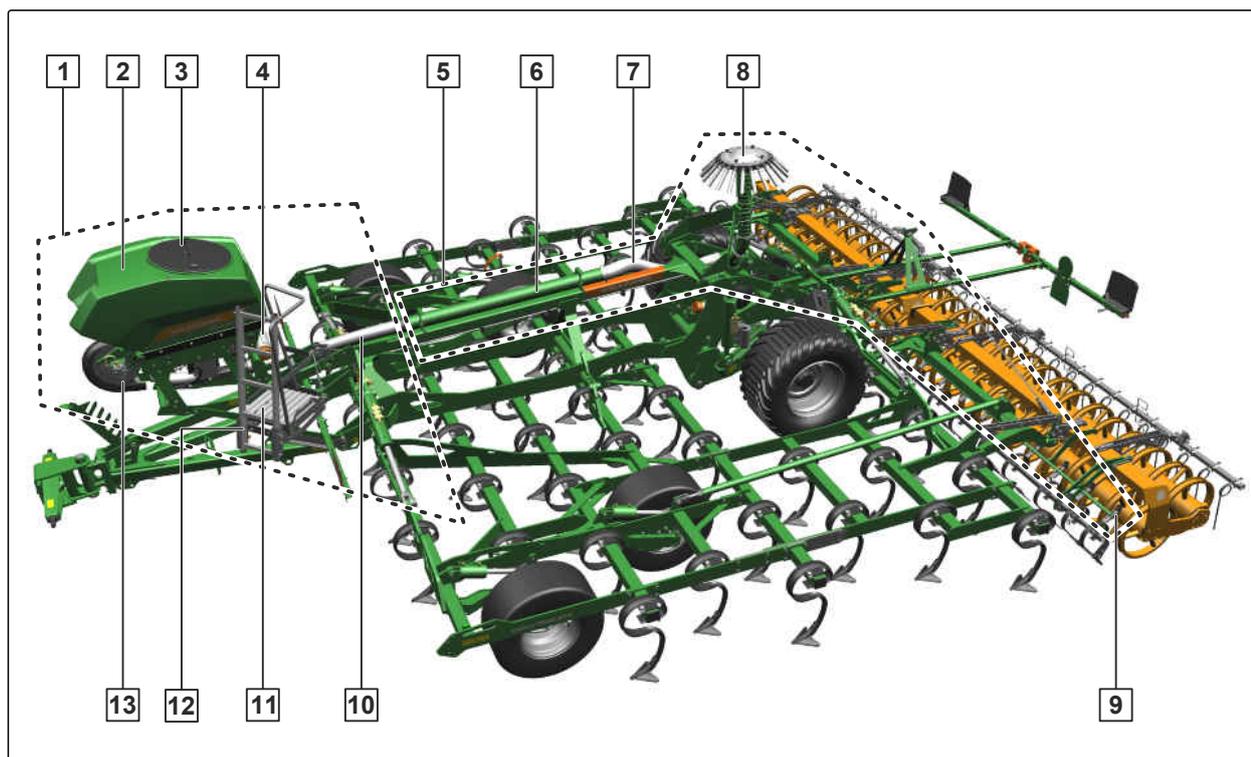
- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Bloc de flexibles                        | <b>2</b> Timon rigide  |
| <b>3</b> Plaque signalétique complémentaire       | <b>4</b> Plaque signalétique sur la machine                                |
| <b>5</b> Réservoir d'air comprimé                 | <b>6</b> Tube de rangement   |
| <b>7</b> Frein de stationnement                   | <b>8</b> Cale  |
| <b>9</b> Châssis pivotant                         | <b>10</b> Éclairage arrière et signalisation pour le déplacement sur route |
| <b>11</b> Levier de réglage des niveleurs tractés | <b>12</b> Rouleau  |
| <b>13</b> Égalisation                             | <b>14</b> Herse-étrille arrière  |
| <b>15</b> Recouvreur de bordure                   | <b>16</b> Dents fuyantes   |
| <b>17</b> Dents avec soc                          | <b>18</b> Rangée de dents  |
| <b>19</b> Roue de jauge                           | <b>20</b> Rouleau à couteaux   |

- |  |  |
|--|--|
| <b>21</b> Réglage mécanique de la profondeur de travail des socs         | <b>22</b> Tronçon à repliage hydraulique |
| <b>23</b> Éclairage avant et signalisation pour le déplacement sur route | <b>24</b> Soupape de freinage            |
| <b>25</b> Béquille sur timon rigide                                      | <b>26</b> Attelage aux bras inférieurs   |



CMS-I-00007019

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Affichage de la profondeur de travail du Crushboard      | <b>2</b> Timon hydraulique   |
| <b>3</b> Affichage de la profondeur de travail des socs           | <b>4</b> Barre de couplage   |
| <b>5</b> Recouvreur double  | <b>6</b> Crushboard  |
| <b>7</b> Réglage hydraulique de la profondeur de travail des socs | <b>8</b> Réglage hydraulique de la profondeur de travail du Crushboard |
| <b>9</b> Robinet sélecteur du renfort de traction                 | <b>10</b> Béquille sur timon hydraulique                               |
| <b>11</b> Renfort de traction                                     | <b>12</b> Robinet d'arrêt du timon hydraulique                         |
| <b>13</b> Anneau d'attelage                                       | <b>14</b> Dispositif d'attelage à boule                                |



CMS-I-00007976

- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Semoir monté GreenDrill  | <b>2</b> Trémie                         |
| <b>3</b> Couvercle de la cuve   | <b>4</b> Tube de rangement              |
| <b>5</b> Section de convoyage pour le semoir monté GreenDrill, la trémie portée avant FTender ou la trémie portée arrière XTender | <b>6</b> Tube de convoyage              |
| <b>7</b> Flexible de convoyage  | <b>8</b> Tête de distribution à segment |
| <b>9</b> Éléments d'épandage  | <b>10</b> Flexible de convoyage         |
| <b>11</b> Plateforme  | <b>12</b> Échelle                       |
| <b>13</b> Turbine   |   |

## 4.2 Fonction de la machine

CMS-T-00009218-B.1

L'outil avant brise les mottes ou broie les résidus de récolte organiques.

Les dents ameublissent le sol.

L'égalisation égalise le sol.

Le rouleau rappaie le sol.

Le recouvreur arrière émotte le sol et dépose les résidus de plantes coupées à la surface du sol.

Le semoir monté GreenDrill sème les cultures intercalaires pendant la préparation du sol.

La section de convoyage transporte la semence de culture intercalaire depuis le semoir monté GreenDrill, la trémie portée avant FTender ou la trémie portée arrière XTender jusqu'au sol et la répartit sur celui-ci.

### 4.3 Équipements spéciaux

CMS-T-00009219-C.1

Les équipements spéciaux sont des équipements dont votre machine ne dispose éventuellement pas ou qui sont disponibles seulement sur certains marchés. L'équipement de votre machine est spécifié dans les documents de vente ou peut être demandé à votre concessionnaire.

#### **Les équipements suivants sont des équipements spéciaux :**

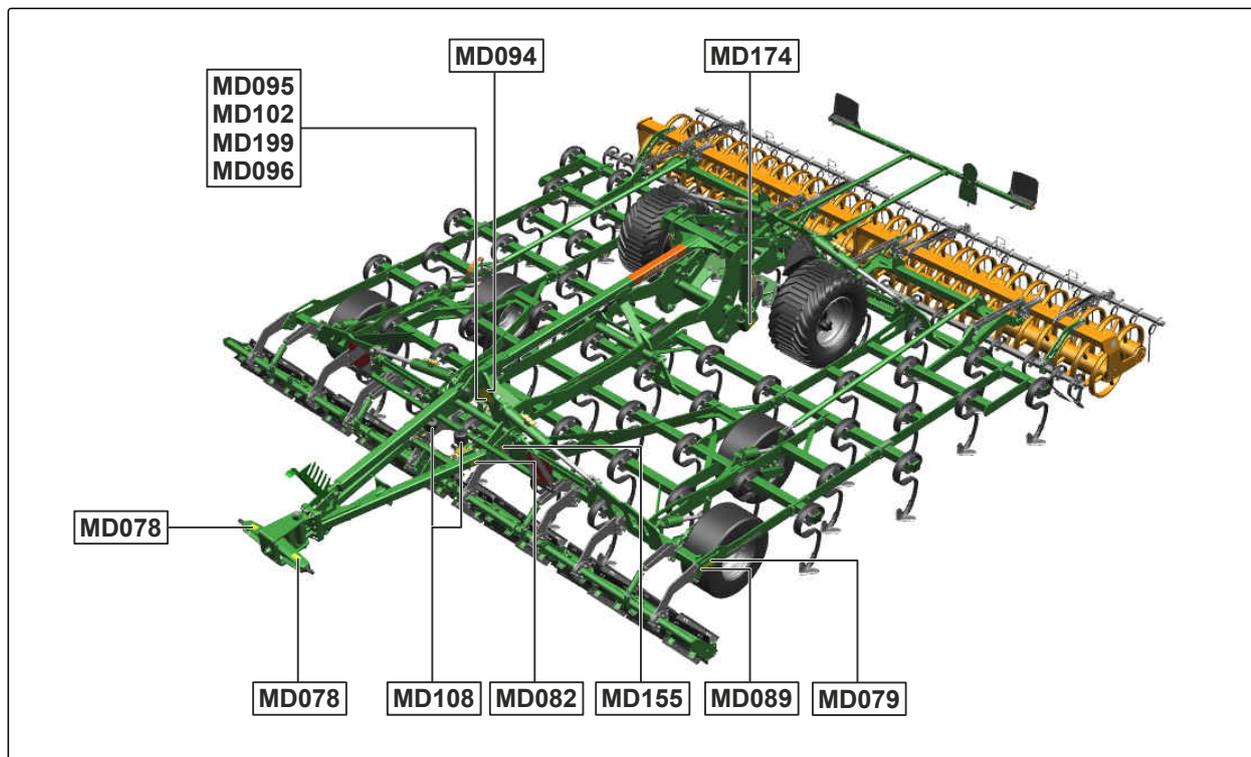
- Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route
- Gyrophare
- Crushboard
- Rouleau à couteaux
- Réglage mécanique ou hydraulique de la profondeur de travail des socs
- Timon hydraulique
- Système de freinage pneumatique à deux conduites
- Chaîne de sécurité
- Rouleau avec ou sans recouvreur arrière
- Recouvreur double
- Levier de réglage des niveleurs tractés
- Préparation du travail sans rouleau
- Servicebox
- Compteur d'hectares
- Renfort de traction
- Semoir monté GreenDrill
- Section de convoyage pour le semoir monté GreenDrill, la trémie portée avant FTender ou la trémie portée arrière XTender

## 4.4 Pictogrammes d'avertissement

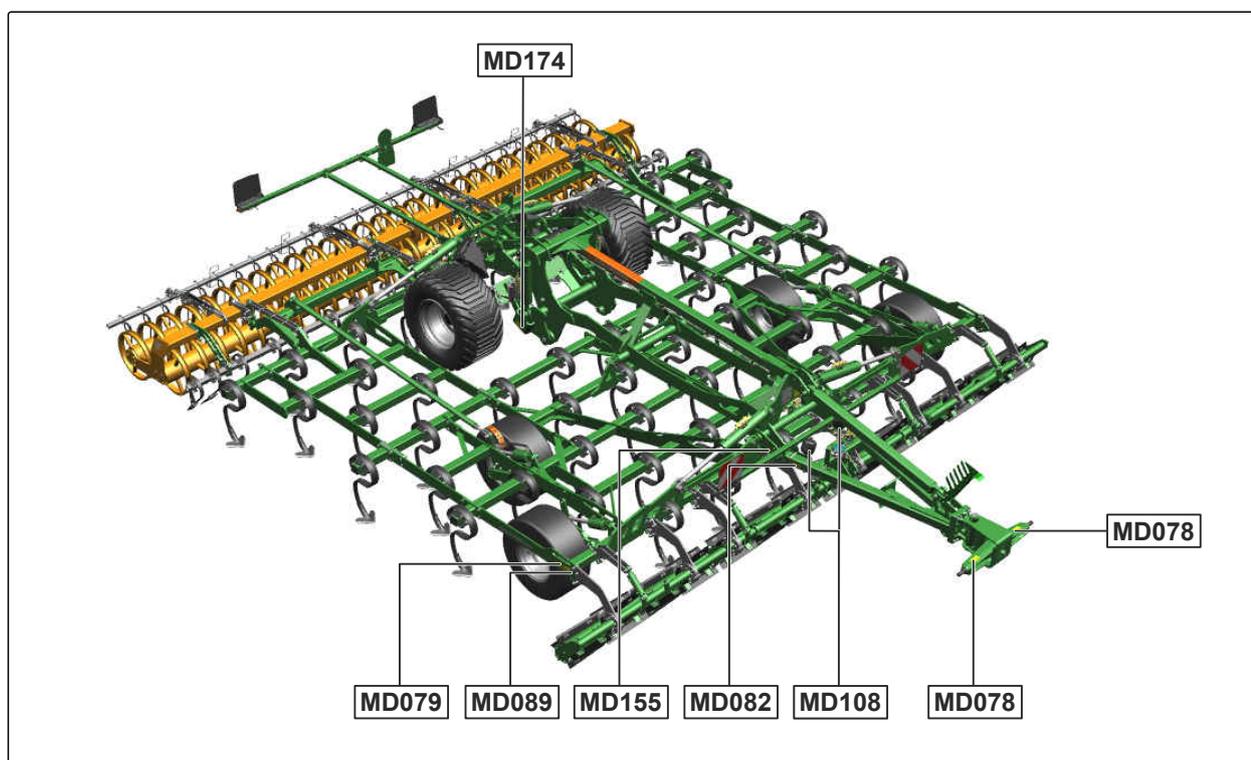
CMS-T-00009221-D.1

### 4.4.1 Positions des pictogrammes d'avertissement

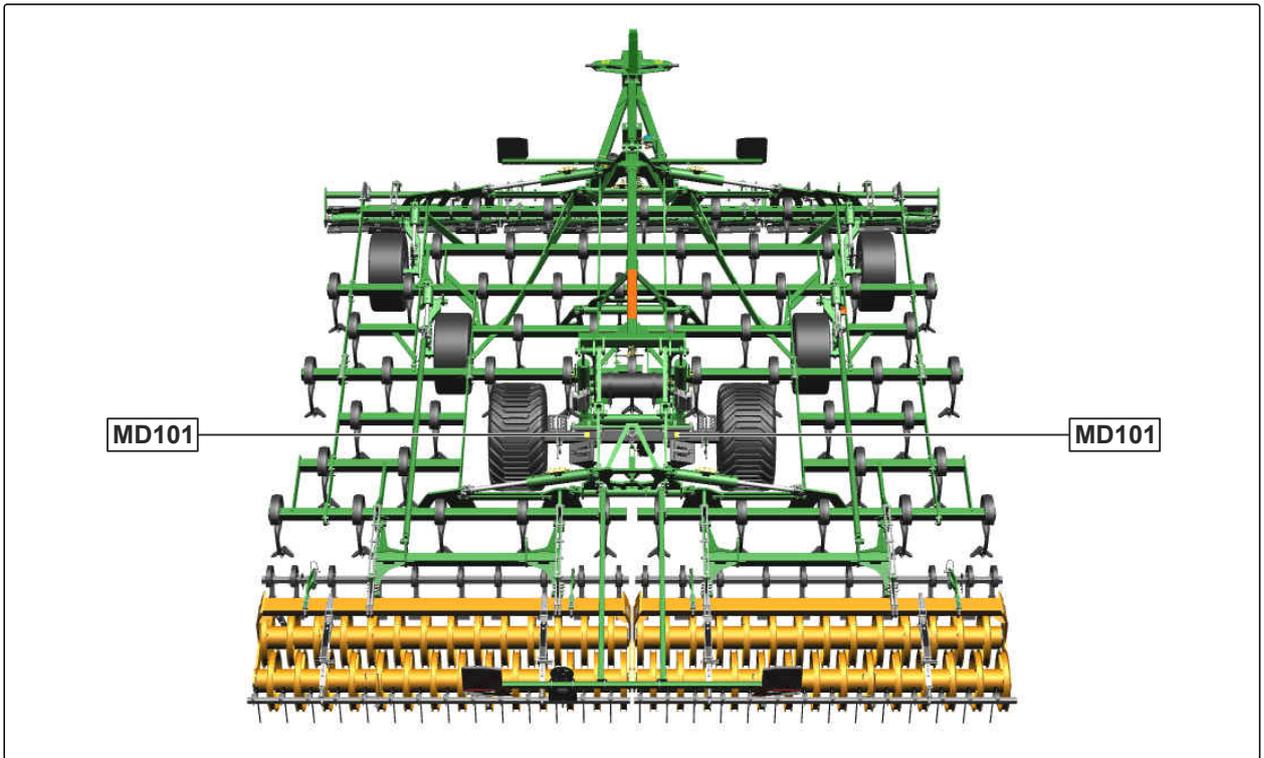
CMS-T-00009223-B.1



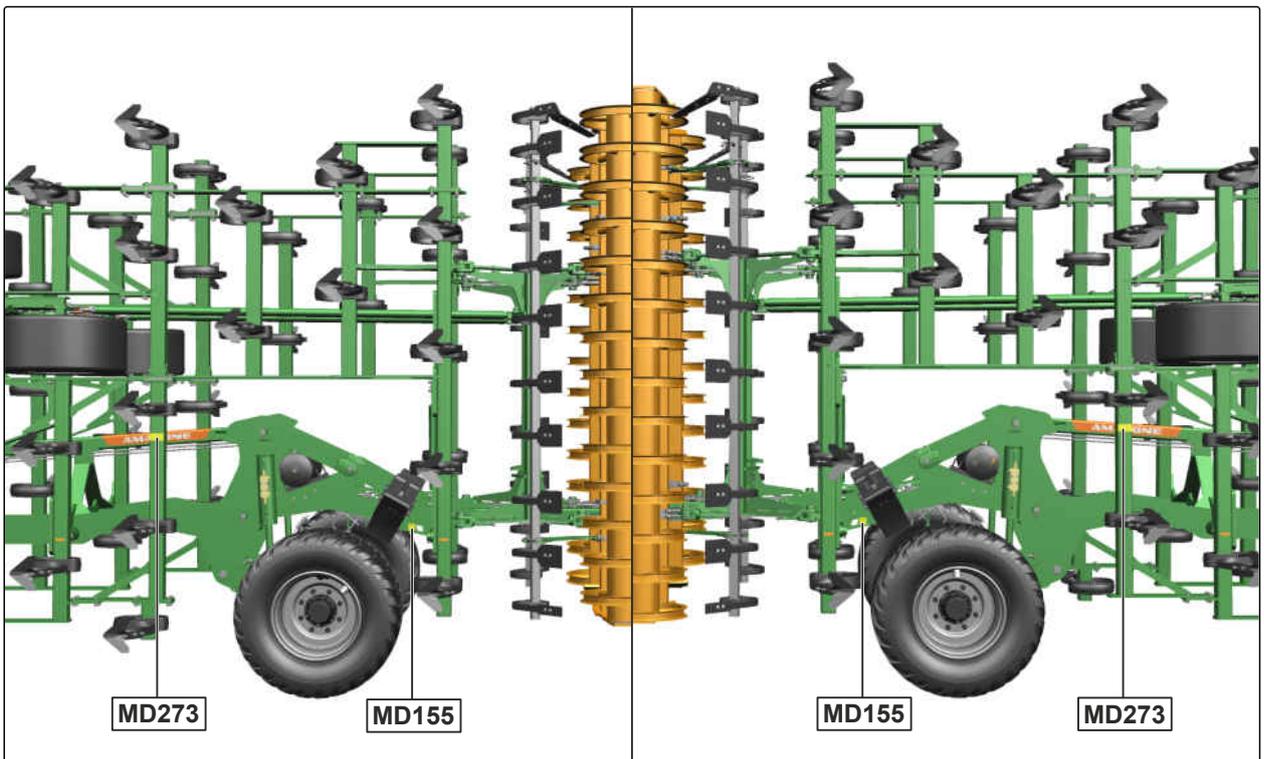
CMS-I-00006418



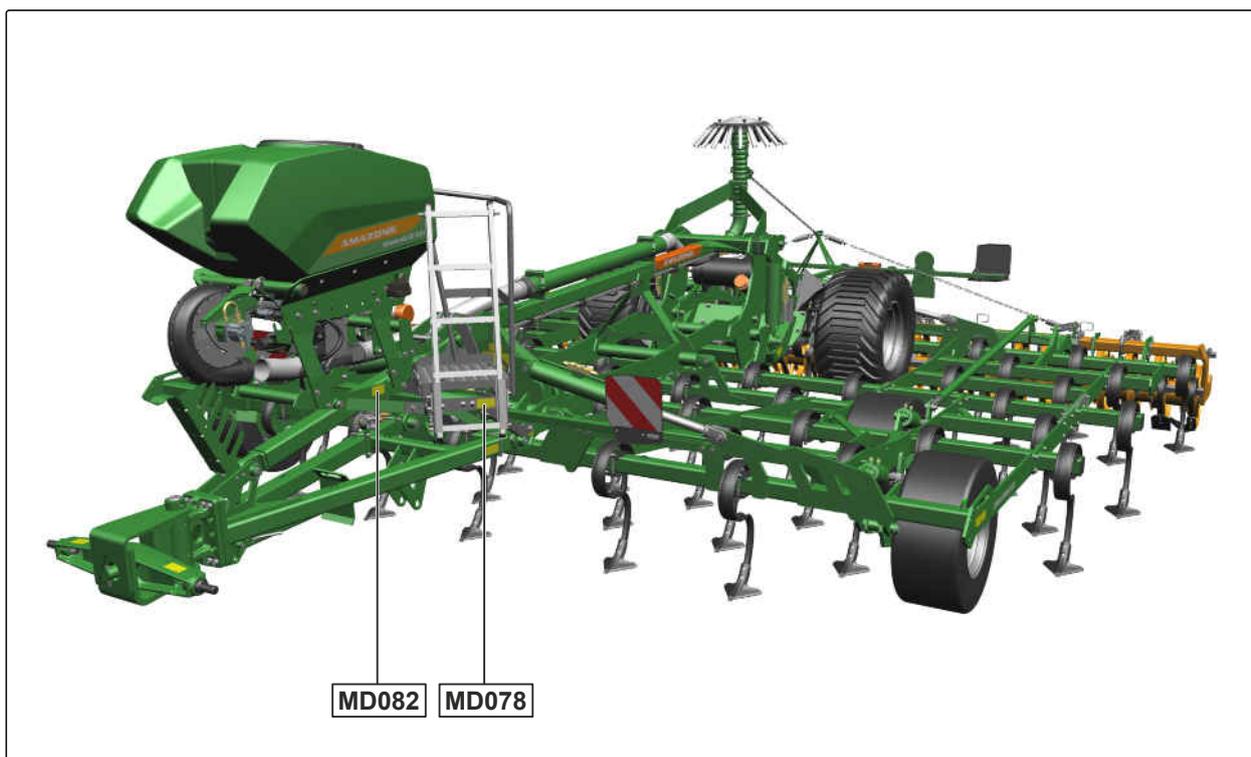
CMS-I-00006417



CMS-I-00006416



CMS-I-00006415



CMS-I-00007974

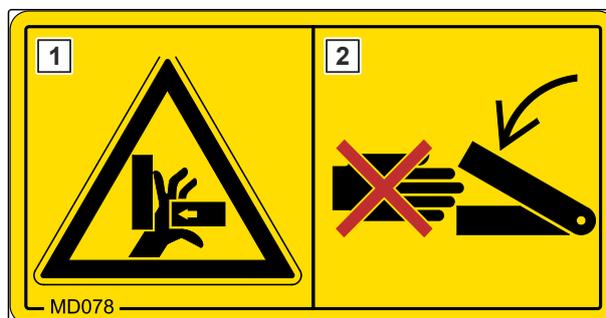
#### 4.4.2 Structure des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-000141-D.1

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte 2 zones :

- Le champ **1** montre :
  - La zone de danger imagée entourée d'un symbole de sécurité triangulaire
  - Le numéro de commande
- Le champ **2** montre la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.



#### 4.4.3 Description des pictogrammes d'avertissement

CMS-T-00009222-D.1

##### MD078

###### Risque d'écrasement des doigts ou de la main

- ▶ Débranchez l'alimentation énergétique de la machine avant de vous approcher de la zone dangereuse.
- ▶ Attendez l'immobilisation de tous les éléments en mouvement avant d'intervenir dans la zone dangereuse.
- ▶ Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone dangereuse ou à proximité d'éléments en mouvement.

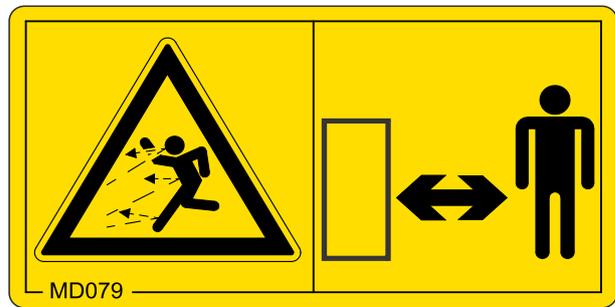


CMS-I-000074

##### MD079

###### Risque lié à la projection de matériaux

- ▶ Vérifiez que personne ne se trouve dans la zone dangereuse ou à proximité d'éléments en mouvement.



CMS-I-000076

##### MD082

###### Risque de chute depuis les marchepieds et les plates-formes

- ▶ N'embarquez jamais personne sur la machine.
- ▶ Ne laissez jamais personne monter sur la machine qui roule.

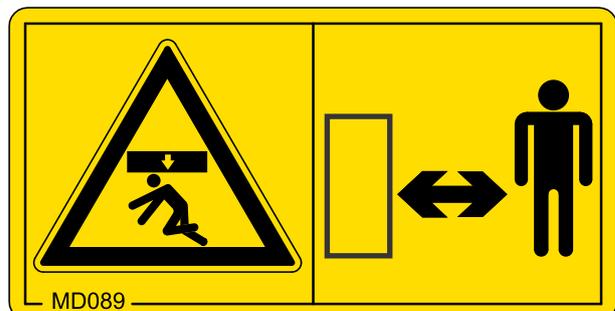


CMS-I-000081

##### MD089

###### Risque d'écrasement par des éléments de la machine s'abaissant accidentellement

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

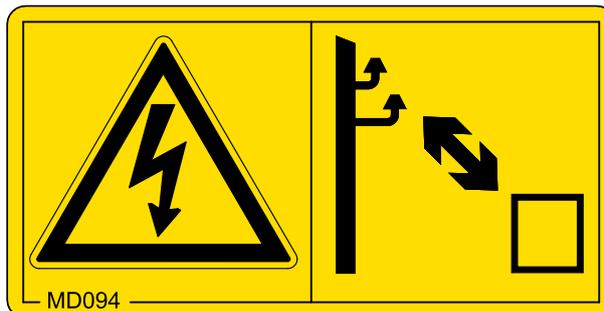


CMS-I-00003027

**MD094**

**Risque lié aux lignes électriques aériennes**

- ▶ Ne jamais toucher les lignes électriques aériennes avec la machine.
- ▶ Gardez une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques aériennes, notamment quand vous repliez et dépliez les pièces de la machine.
- ▶ Notez que la tension peut jaillir aussi à faible distance.



CMS-I-000692

**MD095**

**notice d'utilisation Risque d'accident par le non-respect des consignes figurant dans la notice d'utilisation**

- ▶ Avant d'effectuer des travaux sur la machine ou de l'utiliser, lisez et comprenez la notice d'utilisation.



CMS-I-000138

**MD096**

**Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression**

- ▶ Ne recherchez jamais les fuites des conduites hydrauliques avec la main ou les doigts.
- ▶ N'étanchéifiez jamais les conduites hydrauliques qui fuient avec la main ou les doigts.
- ▶ *Si vous avez été blessé par l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.*

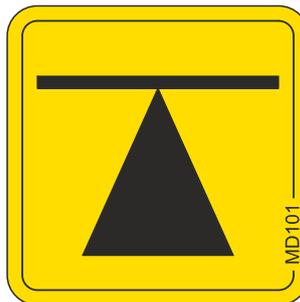


CMS-I-000216

### MD101

#### Risque d'accident lié à la fixation incorrecte des moyens de levage

- Fixez les moyens de levage uniquement aux points indiqués.



CMS-I-00002252

### MD102

#### Risque d'un démarrage involontaire ainsi que mouvements intempestifs et incontrôlés de la machine

- Sécurisez la machine avant d'effectuer des travaux afin d'éviter tout démarrage involontaire et mouvements intempestifs et incontrôlés.



CMS-I-00002253

### MD108

#### Blessures graves en raison d'une mauvaise manipulation du réservoir hydraulique sous pression

- Faites vérifier et réparer le réservoir hydraulique sous pression uniquement par un atelier spécialisé.

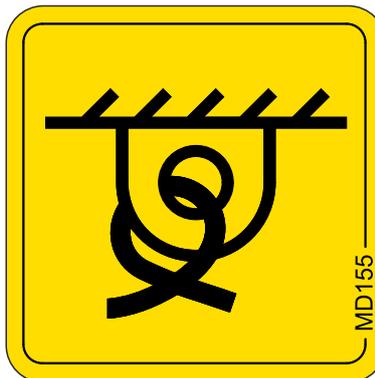


CMS-I-00004027

### MD155

**Risque d'accident et d'endommagement de la machine lors du transport si la machine est mal sécurisée**

- ▶ Pour le transport de la machine, fixez les sangles uniquement aux points d'arrimage indiqués.

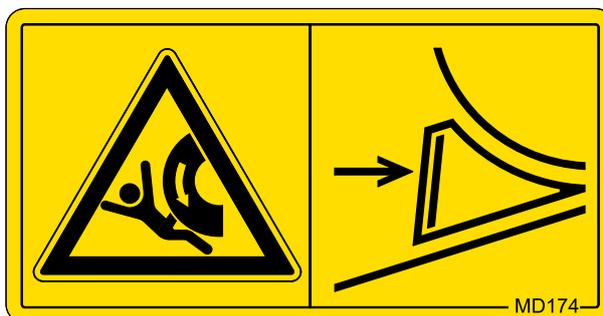


CMS-I-00000450

### MD174

**Risque d'écrasement lorsque la machine n'est pas sécurisée**

- ▶ Bloquer la machine contre tout déplacement accidentel.
- ▶ Pour cela, utiliser le frein de stationnement et/ou les cales.



CMS-I-00000458

### MD199

**Risque d'accident lié à une pression du système hydraulique trop élevée**

- ▶ Attelez la machine uniquement à des tracteurs dont la pression hydraulique du tracteur s'élève à 210 bar au maximum.



CMS-I-00000486

### MD273

#### Risque d'écrasement de tout le corps par les parties de la machine qui s'abaissent

- ▶ Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



CMS-I-00004833

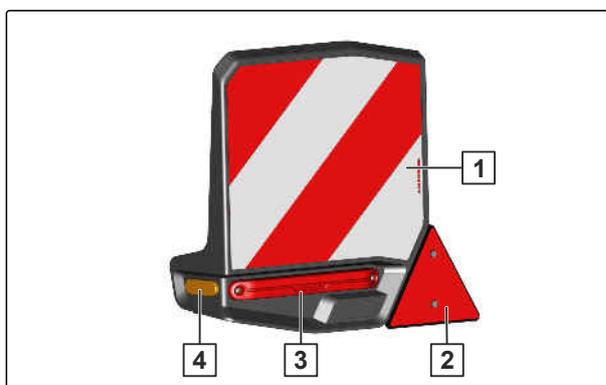
## 4.5 Éclairage et signalisation pour le déplacement sur route

CMS-T-00009969-B.1

### 4.5.1 Éclairage arrière et signalisation

- 1 Panneaux d'avertissement
- 2 Catadioptre, rouge
- 3 Feux de position arrière, feux-stop et clignotants
- 4 Catadioptre, jaune

CMS-T-00009970-B.1



CMS-I-00003575



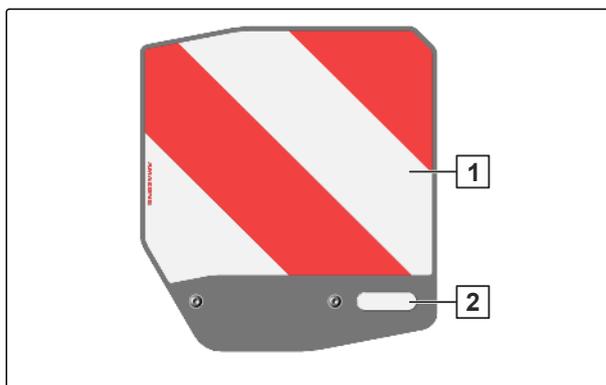
#### REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

### 4.5.2 Éclairage avant et signalisation

- 1 Panneaux d'avertissement
- 2 Catadioptrés, blanc

CMS-T-00009971-B.1



CMS-I-00004522

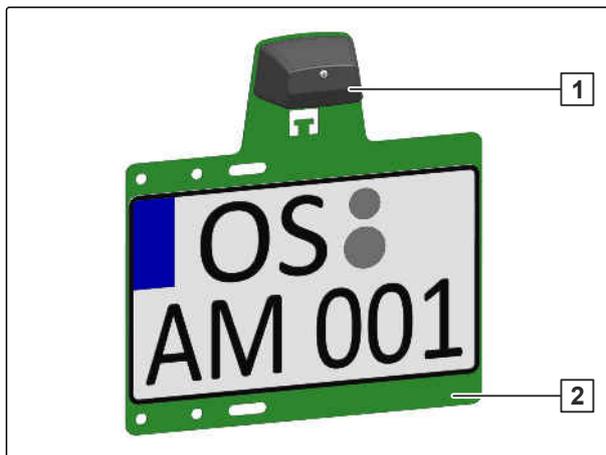
**i** REMARQUE

L'éclairage et la signalisation pour le déplacement sur route peuvent varier selon les prescriptions nationales.

### 4.5.3 Plaque d'immatriculation supplémentaire

CMS-T-00003999-C.1

- 1 Feu de plaque d'immatriculation
- 2 Support de plaque d'immatriculation



CMS-I-00003163

## 4.6 Tube de rangement

CMS-T-00001776-E.1

Contenu du tube de rangement :

- Documents
- Moyens auxiliaires



CMS-I-00002306

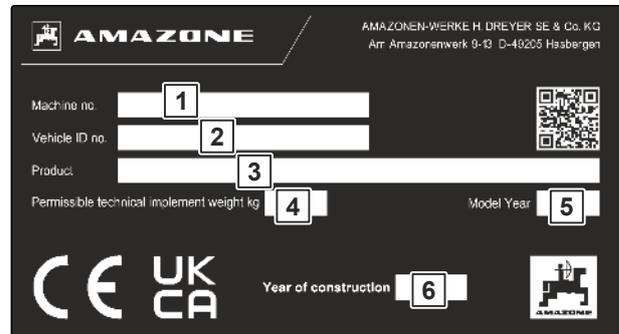
## 4.7 Plaques signalétiques

CMS-T-00004498-L.1

### 4.7.1 Plaque signalétique sur la machine

CMS-T-00004505-J.1

- 1** Numéro de la machine
- 2** Numéro d'identification du véhicule
- 3** Produit
- 4** Poids technique admissible de la machine
- 5** Année de modèle
- 6** Année de construction

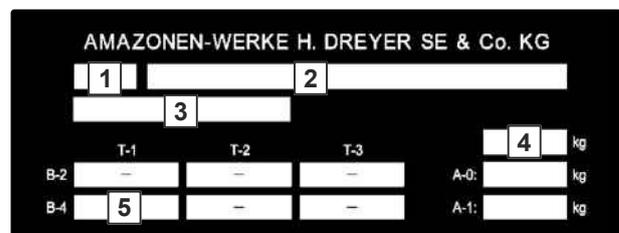


CMS-I-00004294

### 4.7.2 Plaque signalétique complémentaire

CMS-T-00005949-E.1

- 1** Mention pour la réception par type
- 2** Mention pour la réception par type
- 3** Numéro d'identification du véhicule
- 4** Poids total technique admissible
- 5** Charge de remorquage technique admissible pour un véhicule attelé à timon avec frein pneumatique
- A0** Charge d'appui technique admissible
- A1** Charge d'appui technique admissible sur l'essieu 1
- A2** Charge d'appui technique admissible sur l'essieu 2



CMS-I-00005056

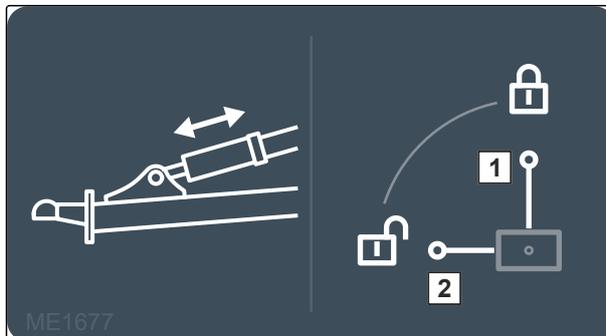
## 4.8 Plus d'informations sur la machine

CMS-T-00004953-E.1

### 4.8.1 Remarque concernant le robinet d'arrêt placé sur le timon hydraulique

CMS-T-00004952-C.1

La figure indique que le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique est fermé en position **1** et ouvert en position **2**.

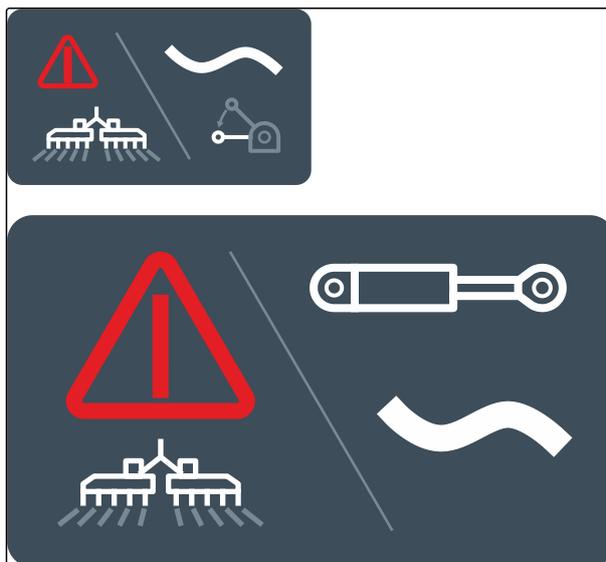


CMS-I-00003535

### 4.8.2 Remarque concernant la position flottante des distributeurs hydrauliques

CMS-T-00012591-A.1

Les figures précisent que les distributeurs hydrauliques marqués doivent être mis en position flottante lorsque la machine est en position de travail.

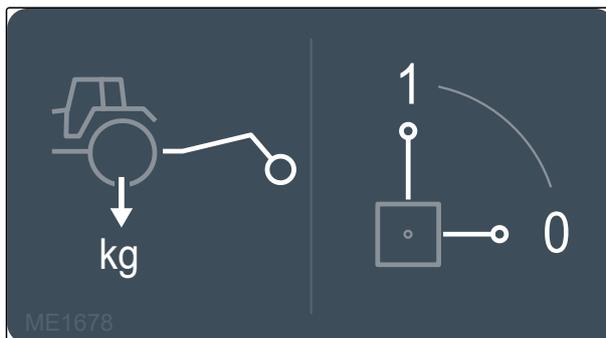


CMS-I-00008046

### 4.8.3 Remarque concernant le robinet sélecteur du renfort de traction

CMS-T-00012631-A.1

La figure précise que le renfort de traction est activé lorsque le robinet sélecteur est en position "1" et qu'il est désactivé lorsque le robinet sélecteur est en position "0".



CMS-I-00008055

## 4.9 Outils de travail du sol

CMS-T-00009236-B.1

### 4.9.1 Dents à ressort à lame ECO

CMS-T-00009249-A.1

Le ressort à lame protège les dents des surcharges.



CMS-I-00006352

### 4.9.2 Socs

CMS-T-00009237-B.1

#### 4.9.2.1 Socs

CMS-T-00009491-B.1

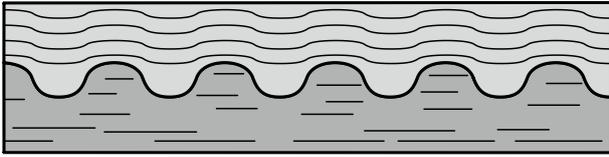
	Soc étroit 50 x 6 mm	Soc étroit HD 50 x 25 mm	Soc pattes d'oie 220 x 6 mm	Soc pattes d'oie 220 x 12 mm	Soc pattes d'oie HD 220 x 12 mm
Illustration					
Largeur de soc	50 mm	50 mm	220 mm	220 mm	220 mm
Profondeur de travail	8-13 cm	8-13 cm	4-8 cm	4-8 cm	4-8 cm

## 4 | Description du produit

### Levier de réglage des niveleurs tractés

#### 4.9.2 Résultats de travail des socs

CMS-T-00009490-B.1

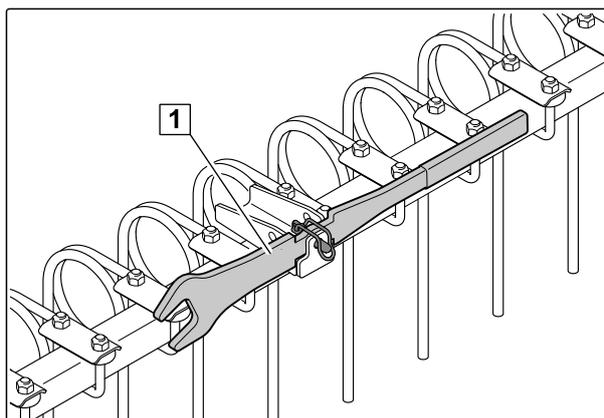
Soc	Résultat de travail
Soc étroit 50 mm Soc étroit HD 50 mm	
Soc pattes d'oie 220 mm Soc pattes d'oie HD 220 mm	

## 4.10 Levier de réglage des niveleurs tractés

CMS-T-00012588-A.1

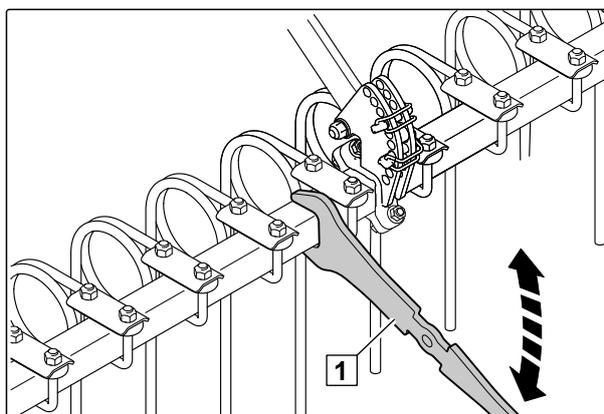
Le levier de réglage permet de régler facilement l'inclinaison des systèmes de herse, de la double herse, du système de lames à ressort et du système de déblayeurs à ressort.

- 1 Levier de réglage en position de stationnement



CMS-I-00002241

- 1 Levier de réglage en position de réglage



CMS-I-00007912

# Caractéristiques techniques

5

CMS-T-00009259-D.1

## 5.1 Dimensions

CMS-T-00009260-B.1

Cobra	6000-2TX	7000-2TX
Largeur de transport	2,98 m	
Hauteur de transport	3,5 m	3,99 m
Longueur totale avec éclairage et signalisation pour le déplacement sur route (selon le rouleau arrière)	8,80 - 9,70 m	
Largeur de travail	6 m	7 m
Charge d'appui verticale autorisée	2 500 kg	
Charge autorisée par essieu	10 000 kg	

## 5.2 Outils de travail du sol

CMS-T-00009262-B.1

Cobra	6000-2TX	7000-2TX
Nombre de dents	45	53
Écartement des traits	13,3 cm	
Nombre de rangées de dents	6	
Sécurité de surcharge	Dents à ressort à lame ECO	
Profondeur de travail	4,0 – 13,0 cm	

## 5.3 Catégories d'attelage autorisées

CMS-T-00009263-B.1

Attelage aux bras inférieurs	Catégorie 3, catégorie 4N et catégorie K700
Dispositif d'attelage à boule	M20/K80
Anneau d'attelage	46, 58 und 79 mm de diamètre
Anneau d'attelage pour timon-barre d'attelage	50 mm de diamètre
Anneau d'attelage à articulation à rotule	51 und 71 mm de diamètre

## 5.4 Vitesse de déplacement

CMS-T-00009264-C.1

Vitesse de travail optimale	10–16 km/h
-----------------------------	------------

## 5.5 Caractéristiques du tracteur

CMS-T-00009265-B.1

Type	Puissance du moteur
Cobra 6000-2TX	185 kW – 295 kW / 250 CH – 400 CH
Cobra 7000-2TX	215 kW – 350 kW / 290 CH – 475 CH

### Systeme électrique

Tension de batterie	12 V
Prise de courant pour l'éclairage	7 pôles

### Circuit hydraulique

Pression de service maximale	210 bar
Puissance de la pompe du tracteur	Au moins 15 l/min à 150 bar
Puissance de la pompe du tracteur pour GreenDrill	Au moins 30 l/min à 150 bar
Huile hydraulique de la machine	HLP68 DIN 51524 L'huile hydraulique convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des fabricants de tracteur courants.
Distributeurs	Voir chapitre "Accoupler les flexibles hydrauliques".

## 5.6 Données concernant le niveau sonore

CMS-T-00002296-D.1

Le niveau de pression acoustique rapporté au poste de travail est inférieur à 70 dB(A) et est mesuré au niveau de l'oreille du conducteur pendant le fonctionnement, cabine fermée.

La hauteur du niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

## 5.7 Pente franchissable

CMS-T-00002297-E.1

Déplacement perpendiculaire à la pente		
À gauche par rapport au sens de déplacement	15 %	
À droite par rapport au sens de déplacement	15 %	

Montée et descente		
En montée	15 %	
En descente	15 %	

## 5.8 Pression des pneus et couple de serrage des roues

CMS-T-00015713-A.1

Type de roue	Pression des pneus	Couple de serrage	
		M20x1,5	350 Nm
Roue du châssis	2,8 bar	M22x1,5	450 Nm
		M18x1,5	270 Nm
Roue de jauge	2,8 bar	M18x1,5	270 Nm

# Préparer la machine

# 6

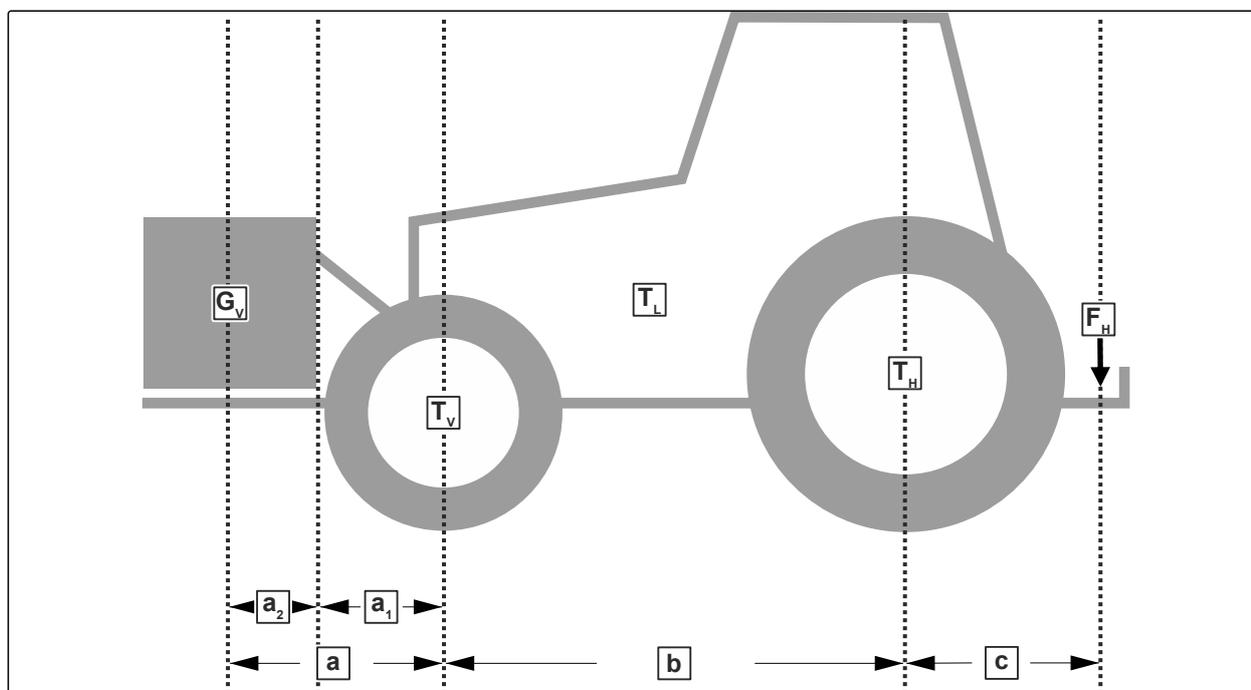
CMS-T-00009284-D.1

## 6.1 Vérifier l'aptitude du tracteur

CMS-T-00004592-G.1

### 6.1.1 Calculer les propriétés requises du tracteur

CMS-T-00004868-G.1



CMS-I-00000580

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
$T_L$	kg	Poids à vide du tracteur	
$T_V$	kg	Charge sur l'essieu avant du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
$T_H$	kg	Charge sur l'essieu arrière du tracteur prêt à l'utilisation sans machine attelée ni contrepoids	
$G_V$	kg	Poids total de la machine montée à l'avant ou du lest avant	
$F_H$	kg	Charge d'appui verticale	

Désignation	Unité	Description	Valeurs déterminées
a	m	Distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou le contrepoids avant et le centre de l'essieu avant	
a <sub>1</sub>	m	Distance entre le centre de l'essieu avant et le crochet de bras d'attelage inférieur	
a <sub>2</sub>	m	Écart du centre de gravité : distance entre le centre de gravité de la machine montée à l'avant ou du lest avant et le centre du crochet de bras d'attelage inférieur	
b	m	Empattement	
c	m	Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le milieu du crochet du bras d'attelage inférieur	

1. Calculer le lestage avant minimal.

$$G_{\min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \text{[Champ gris pour la réponse]}$$

CMS-I-00003504

2. Calculer la charge réelle sur l'essieu avant.

$$T_{Vtat} = \frac{G \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \text{[Champ gris pour la réponse]}$$

CMS-I-00005422

## 6 | Préparer la machine

### Vérifier l'aptitude du tracteur

3. Calculer le poids total réel de la combinaison du tracteur et de la machine.

$$G_{tat} = G_V + T_L + F_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00006344

4. Calculer la charge réelle sur l'essieu arrière.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Déterminer la capacité de charge des pneus pour deux pneus de tracteur dans les indications du fabricant.
6. Noter les valeurs déterminées dans le tableau suivant.



### IMPORTANT

**Risque d'accident par les dommages sur la machine en raison d'une charge trop élevée**

- Vérifiez que les charges calculées sont inférieures ou égales aux charges admissibles.

	Valeur réelle obtenue par calcul			Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur		Capacité de charge pour deux pneus de tracteur	
		kg			kg		kg
Lestage avant minimal		kg	≤		kg	-	-
Poids total		kg	≤		kg	-	-
Charge sur l'essieu avant		kg	≤		kg	≤	kg
Charge sur l'essieu arrière		kg	≤		kg	≤	kg

### 6.1.2 Déterminer les dispositifs d'attelage nécessaires

CMS-T-00004593-D.1

Dispositif d'attelage		
Tracteur	Machine AMAZONE	
Attelage supérieur		
Attelage de type chape A, B, C  A, non automatique  A, automatique, axe lisse  A, automatique, axe bombé	Anneau d'attelage	Douille 40 mm
	Anneau d'attelage	40 mm
	Anneau d'attelage	50 mm, uniquement compatible avec la forme A
Attelage en haut ou en bas		
Dispositif d'attelage à boule 80 mm	Dispositif d'attelage à boule	80 mm
Attelage inférieur		
Crochet ou crochet de type piton	Anneau d'attelage	Trou central Ø 50 mm Anneaux Ø 30 mm
	Anneau d'attelage rotatif	compatible uniquement avec la forme Y, trou Ø 50 mm
	Anneau d'attelage	Trou central Ø 50 mm Anneaux Ø 30-41 mm
Barre d'attelage catégorie 2	Anneau d'attelage	Trou central 50 mm
		Anneaux 30 mm
		Douille, 40 mm
		40 mm
		50 mm
Barre d'attelage	Anneau d'attelage	
Barre d'attelage ou type piton	Anneau d'attelage	Trou central 50 mm Anneaux 30 mm
	Anneau d'attelage rotatif	compatible uniquement avec la forme Y, trou Ø 50 mm
Chape d'attelage non pivotante	Anneau d'attelage rotatif	
Attelage aux bras inférieurs	Traverse d'attelage trois points	

- Vérifier que le dispositif d'attelage du tracteur est compatible avec celui de la machine.

### 6.1.3 Comparer la valeur DC autorisée avec la valeur DC effective

CMS-T-00004867-B.1

Désignation	Description
T	Poids total admissible du tracteur, charge d'appui vertical comprise, en t
C	Somme des charges par essieu autorisées de la machine en t

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{T \cdot C}{T + C}$$

$$D_c = 9,81 \cdot \frac{\text{[ ]} \cdot \text{[ ]}}{\text{[ ]} + \text{[ ]}}$$

$$D_c = \text{[ ]}$$

CMS-I-00003582

1. Calculer la valeur  $D_c$ .
2. Vérifier que la valeur  $D_c$  calculée est inférieure ou égale aux valeurs  $D_c$  indiquées sur la plaque signalétique des dispositifs d'attelage de la machine et du tracteur.

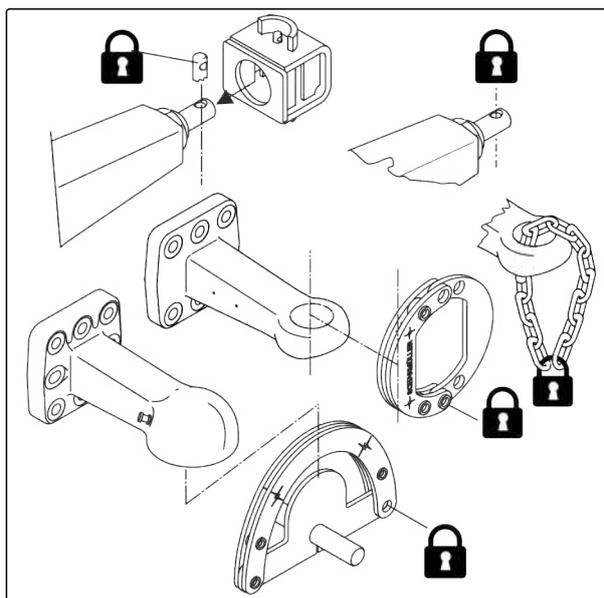
## 6.2 Attelage de la machine

CMS-T-00009285-C.1

### 6.2.1 Enlever la protection contre les utilisations non autorisées

CMS-T-00005089-B.1

1. Enlever le cadenas.
2. Enlever la protection contre les utilisations non autorisées du dispositif d'attelage.

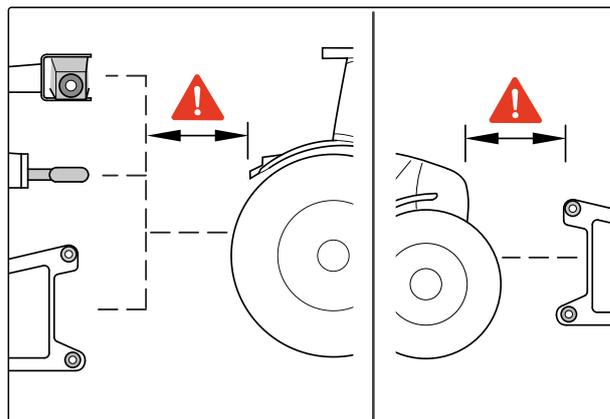


CMS-I-00003534

### 6.2.2 Rapprocher le tracteur de la machine

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour accoupler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- ▶ Rapprocher le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.



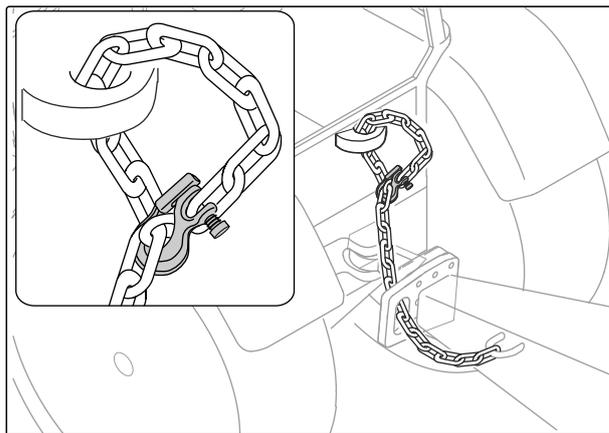
CMS-T-00005794-D.1

CMS-I-00004045

### 6.2.3 Fixer la chaîne de sécurité

Selon les spécificités des réglementations nationales, les machines sont équipées d'une chaîne de sécurité.

- ▶ Fixer la chaîne de sécurité sur le tracteur selon la réglementation.



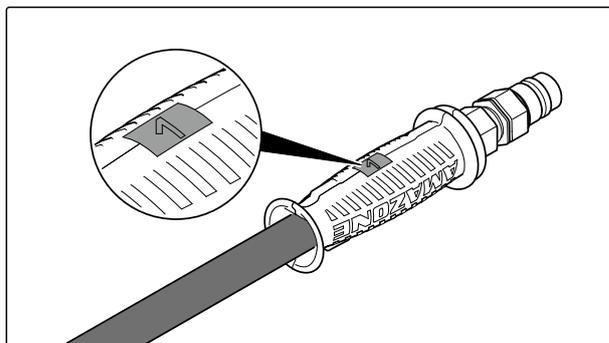
CMS-T-00004293-D.1

CMS-I-00007814

### 6.2.4 Accoupler les flexibles hydrauliques

Tous les flexibles hydrauliques sont munis de poignées. Les poignées ont des repères de couleurs avec un chiffre ou une lettre. Les repères sont attribués aux fonctions hydrauliques correspondantes de la conduite de pression d'un distributeur du tracteur. Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement :



CMS-T-00009289-C.1

CMS-I-00000121

Mode d'actionnement	Fonction	Symbole
avec maintien	Circuit d'huile permanent	
Sans maintien	Circulation d'huile jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
Flottant	Débit d'huile libre dans le distributeur du tracteur	

Identification		Fonction			Distributeur du tracteur	
Jaune			Châssis/timon	rentrer/relever	à double effet	
				sortir/abaisser		
Bleu			Tronçon du bâti	replier	à double effet	
				déplier		
Vert			Profondeur de travail des socs	augmenter	à double effet	
				réduire		
Beige			Rouleau à couteaux	utiliser	à double effet	
				relever		
Beige			Profondeur de travail du Crushboard	augmenter	à double effet	
				réduire		

## AVERTISSEMENT

### Risque de blessure voire de mort

Des flexibles hydrauliques mal accouplés peuvent provoquer des dysfonctionnements des fonctions hydrauliques.

- ▶ Lors de l'accouplement des flexibles hydrauliques, faites attention aux repères de couleur des connecteurs hydrauliques.

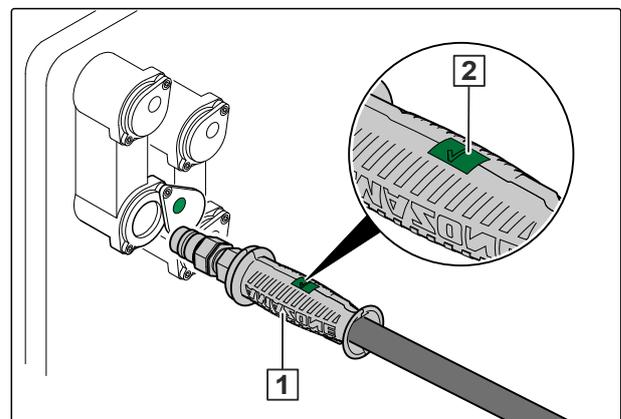


## IMPORTANT

### Dommages sur la machine en raison d'un retour d'huile insuffisant

- ▶ Utiliser pour le retour de l'huile hydraulique sans pression uniquement des conduites de dimension DN16 ou plus grandes.
- ▶ Choisir un cheminement de retour court.
- ▶ Accoupler le retour de l'huile hydraulique sans pression dans le coupleur prévu à cet effet.
- ▶ *Selon l'équipement de la machine :*  
Accoupler la conduite d'huile de fuite dans le coupleur prévu à cet effet.
- ▶ Montez le manchon d'accouplement fourni sur le retour d'huile hydraulique sans pression.

1. Évacuer la pression dans le circuit hydraulique entre le tracteur et la machine à l'aide du distributeur du tracteur.
  2. Nettoyer les connecteurs hydrauliques.
  3. Accoupler les flexibles hydrauliques **1** conformément à l'identification **2** avec les connecteurs hydrauliques du tracteur.
- ➔ Les connecteurs hydrauliques se verrouillent de manière sensible.
4. Poser les flexibles hydrauliques avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement.

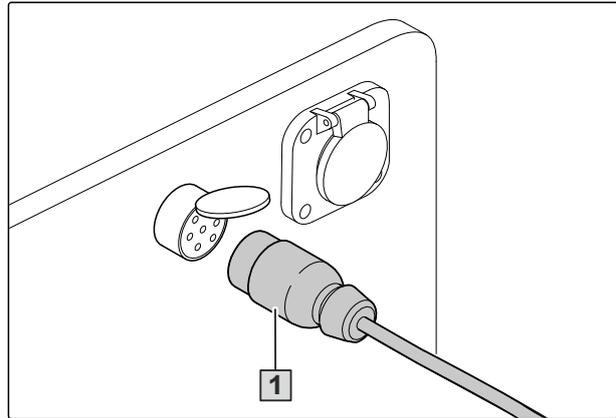


CMS-I-00001045

### 6.2.5 Brancher l'alimentation en tension

CMS-T-00001399-G.1

1. Brancher les prises **1** pour l'alimentation en tension.
2. Poser le câble d'alimentation électrique avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.
3. Contrôler le fonctionnement de l'éclairage de la machine.

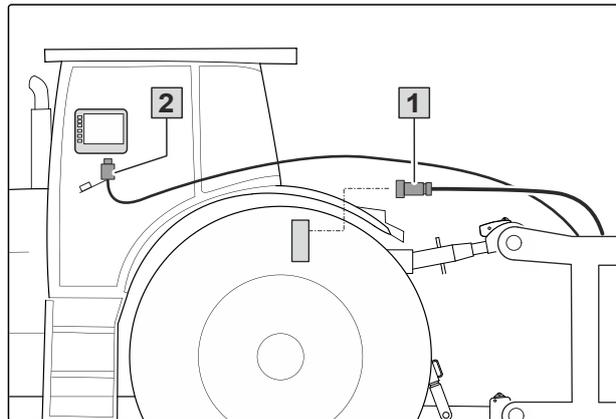


CMS-I-00001048

### 6.2.6 Connecter l'ISOBUS ou l'ordinateur de commande

CMS-T-00003611-F.1

1. Brancher le connecteur du câble ISOBUS **1** ou du câble de l'ordinateur de commande **2**.
2. Poser le câble avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.

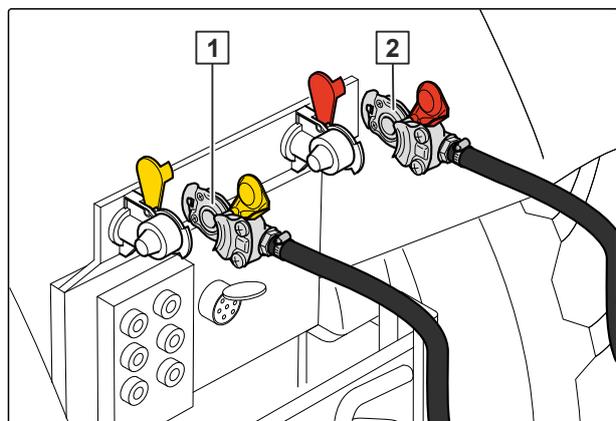


CMS-I-00006891

### 6.2.7 Brancher le système de freinage pneumatique à deux conduites

CMS-T-00004318-F.1

1. Ouvrir le couvercle sur les têtes d'accouplement du tracteur.
2. Nettoyer les bagues d'étanchéité des têtes d'accouplement.
3. Découpler la tête d'accouplement jaune de la conduite de frein **1** du dispositif de stationnement.
4. Relier la tête d'accouplement jaune au raccord jaune du tracteur.
5. Découpler la tête d'accouplement rouge de la conduite de frein **2** du dispositif de stationnement.



CMS-I-00003559

6. Relier la tête d'accouplement rouge au raccord rouge du tracteur.
7. Poser les conduites de frein avec assez de liberté de mouvement et sans points de frottement ou de coincement.

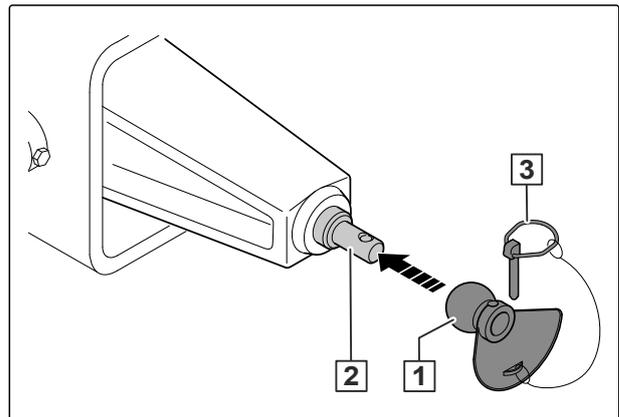
## 6.2.8 Accouplement au bras inférieur

CMS-T-00004301-F.1

### 6.2.8.1 Montage de la rotule avec cône de guidage pour bras inférieur

CMS-T-00010330-A.1

1. Placer la rotule avec cône de guidage **1** sur les axes des bras inférieurs **2** de la traverse d'attelage trois points.
2. Bloquer la rotule avec cône de guidage avec la goupille d'arrêt **3**.

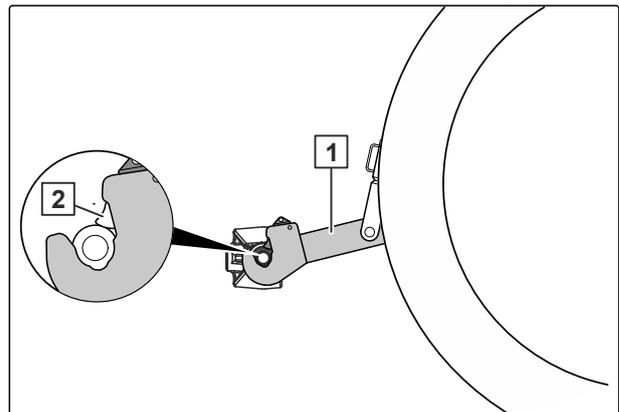


CMS-I-00007047

### 6.2.8.2 Accoupler les bras inférieurs du tracteur

CMS-T-00004294-F.1

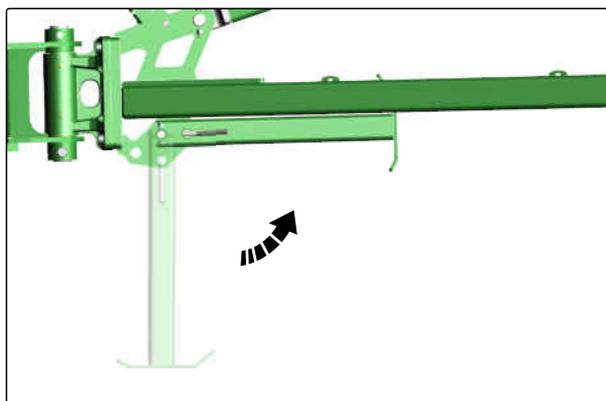
1. Régler les bras d'attelage inférieurs du tracteur **1** sur la même hauteur.
2. Approcher le tracteur de la machine.
3. Accoupler les bras inférieurs du tracteur depuis le siège du tracteur.
4. Vérifier que les crochets **2** des bras inférieurs sont verrouillés correctement.
5. Verrouiller latéralement les bras inférieurs du tracteur.



CMS-I-00003346

### 6.2.8.3 Relever la béquille

1. Pour délester la béquille, relever la machine à l'aide du bras d'attelage inférieur.
2. Tirer la goupille d'arrêt de l'axe.
3. Retirer l'axe.
4. Faire pivoter la béquille vers le haut.
5. Insérer les axes.
6. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.



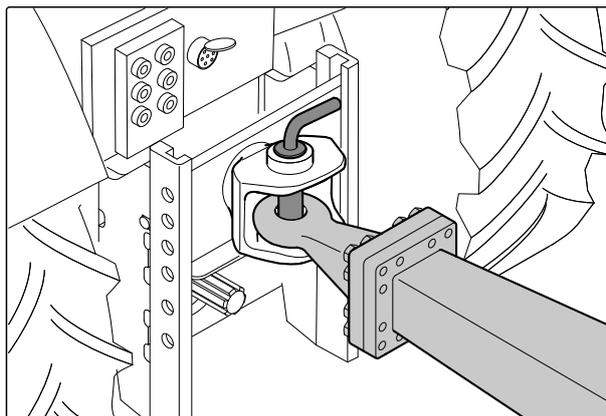
CMS-I-00003350

### 6.2.9 Accouplement du dispositif d'attelage à boule ou de l'anneau d'attelage

CMS-T-00004302-C.1

#### 6.2.9.1 Accouplement de l'anneau d'attelage

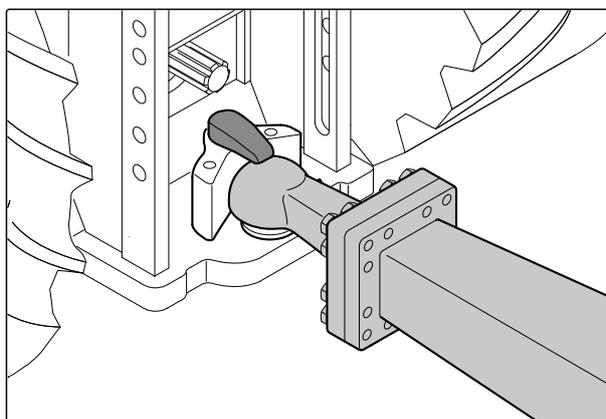
1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. Adapter la hauteur du timon hydraulique à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
3. Approcher le tracteur de la machine.
4. Accoupler l'anneau d'attelage à la chape du tracteur.



CMS-I-00003557

#### 6.2.9.2 Accoupler le dispositif d'attelage à boule

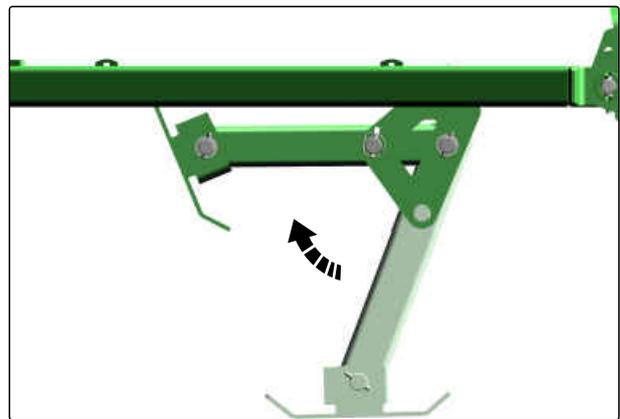
1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. Approcher le tracteur de la machine.
3. Pour poser le dispositif d'attelage à boule sur la boule, abaisser le timon hydraulique à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.



CMS-I-00003558

### 6.2.9.3 Relever la béquille

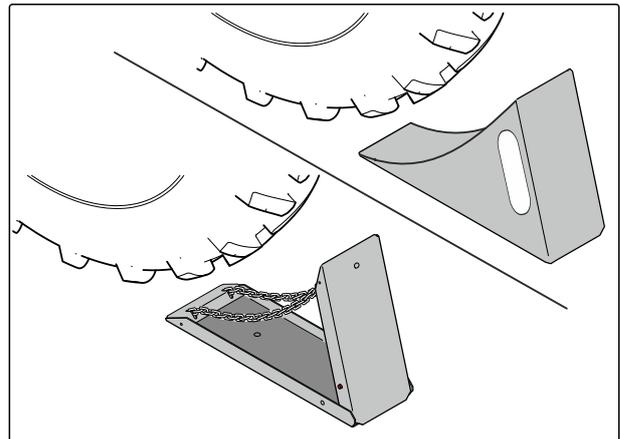
1. Pour délester la béquille, relever légèrement la machine à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
2. Tirer la goupille d'arrêt de l'axe.
3. Retirer l'axe.
4. Faire pivoter la béquille vers le haut.
5. Insérer les axes.
6. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.



CMS-I-00003552

### 6.2.10 Retirer les cales

1. Retirer les cales des roues.
2. Replier les cales repliables.
3. Mettre les cales dans le support.

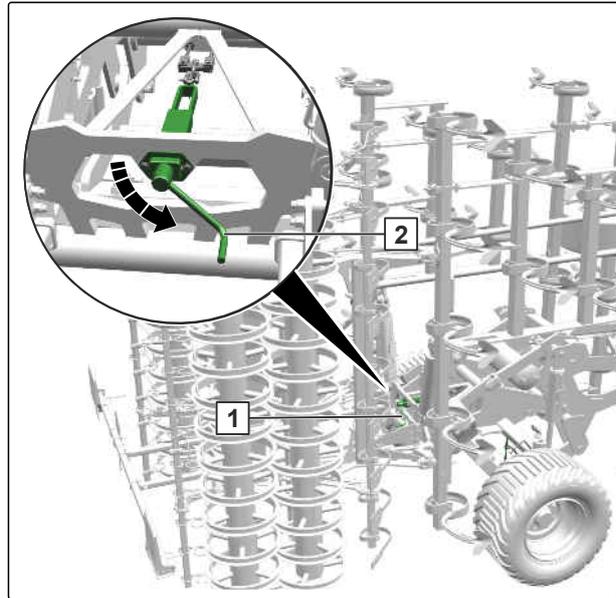


CMS-I-00007790

### 6.2.11 Desserrer le frein de stationnement

CMS-T-00009332-A.1

- Desserrer le frein de stationnement **1** avec la manivelle **2**.



CMS-I-00006794

## 6.3 Préparation de la machine pour l'utilisation

CMS-T-00009286-C.1

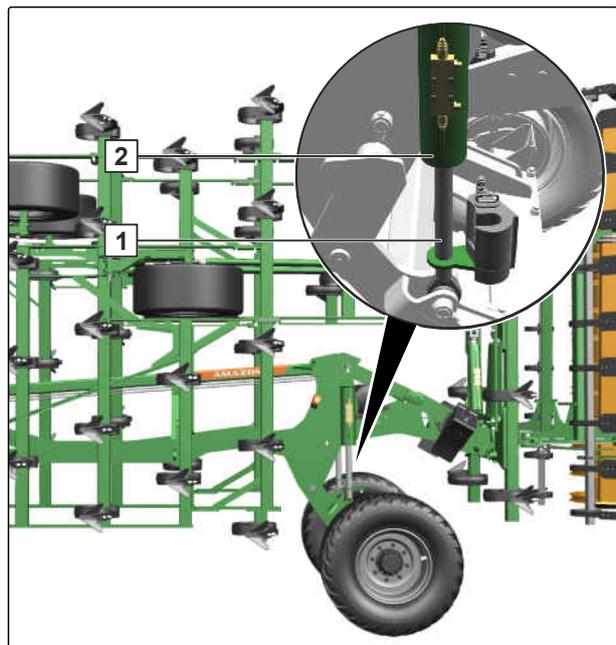
### 6.3.1 Relever la machine

CMS-T-00010197-A.1

#### 6.3.1.1 Relever une machine à timon rigide

CMS-T-00009860-A.1

- Relever simultanément les bras inférieurs du tracteur et sortir complètement les tiges de piston **1** des vérins hydrauliques du châssis **2** avec le distributeur "jaune" du tracteur.

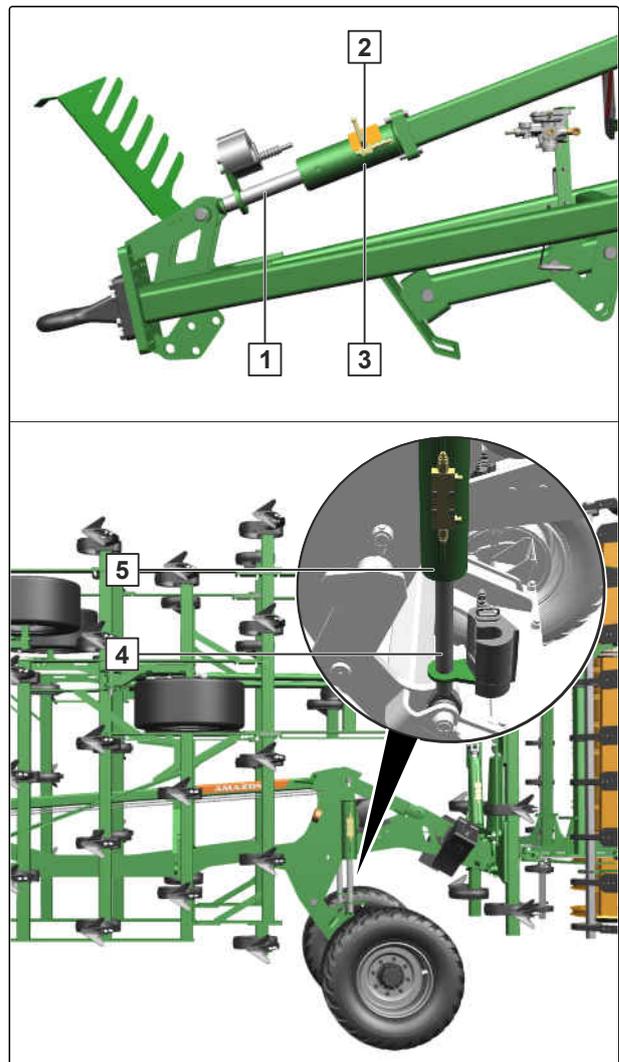


CMS-I-00006899

### 6.3.1.2 Relever une machine à timon hydraulique

1. Ouvrir le robinet d'arrêt **2** sur le timon hydraulique.
2. Actionner le distributeur "jaune" du tracteur jusqu'à ce que la tige de piston **1** du vérin hydraulique du timon **3** et les tiges de piston **4** des vérins hydrauliques du châssis **5** soient entièrement sorties.

CMS-T-00010198-A.1



CMS-I-00007073

### 6.3.2 Dépliage la machine

CMS-T-00009848-B.1



#### IMPORTANT

##### Endommagement des dents et du rouleau

Si la machine n'est pas complètement relevée lors du dépliage, les dents et le rouleau risquent d'être endommagés.

- *Pour déplier la machine :*  
Relevez complètement la machine.

1. Relever la machine, voir page 56.

➔ La machine est complètement relevée.

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

2. Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.

➔ Les tronçons sont dépliés.

3. *Lorsque les tronçons ont atteint la position finale :*  
placer le distributeur "bleu" du tracteur en position flottante.

### 6.3.3 Préparer la machine pour le travail sans rouleau

CMS-T-00009841-C.1

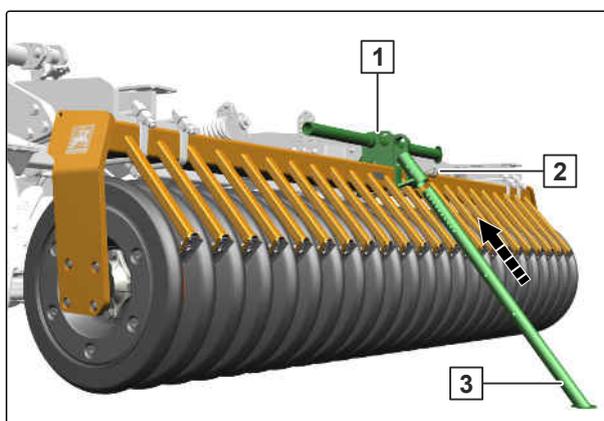
La machine peut être utilisée avec ou sans rouleau. Lors du travail sans rouleau, la machine est guidée en profondeur par les roues de jauge et le châssis. Les rouleaux simples sont posés sur un support de rouleau.



#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est attelée, voir page 48
- ☑ La machine est complètement relevée, voir page 56
- ☑ La machine est dépliée, voir page 57
- ☑ Le compartiment de dents est réglé à la hauteur de travail minimale, voir page 76

1. *Si le support de rouleau des rouleaux simples n'est pas en position de stationnement sur le rouleau :*  
visser le logement **1** du support de rouleau au rouleau.
2. Insérer les béquilles **3** du support de rouleau dans le logement.
3. Bloquer les béquilles avec les goupilles d'arrêt **2**.



CMS-I-00004834

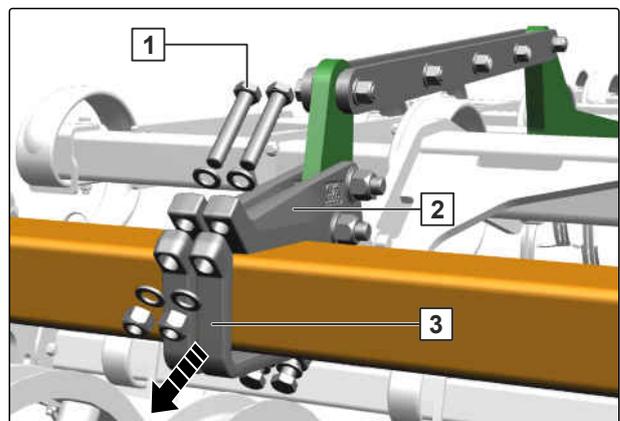
4. Si la machine est équipée d'un timon rigide :  
abaisser la machine avec les bras inférieurs  
du tracteur et le distributeur "jaune" du tracteur  
jusqu'à ce que les béquilles du support de  
rouleau reposent sur le sol.

ou

*Si la machine est équipée d'un timon  
hydraulique :*

abaisser la machine avec le distributeur "jaune"  
du tracteur et le châssis, avec le robinet d'arrêt  
du timon ouvert en fonction du besoin, jusqu'à ce  
que les béquilles du support de rouleau reposent  
sur le sol.

5. Desserrer les vis **1** sur les logements du  
rouleau **2**.
6. Retirer les étriers de blocage **3** et les vis.
7. Relever complètement la machine, voir page 56.
8. Éloigner la machine du rouleau.
9. Replier la machine avec le distributeur "bleu" du  
tracteur.



CMS-I-00006904

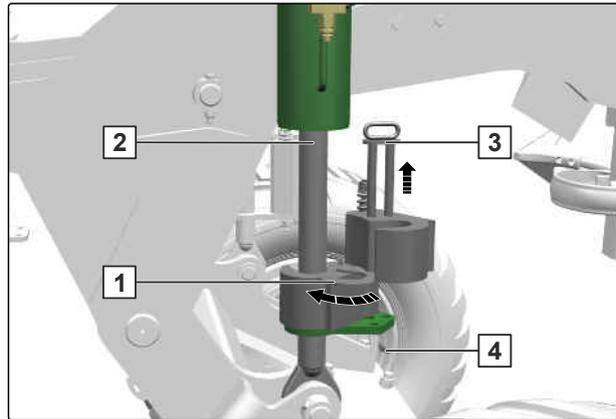


## IMPORTANT

### Endommagement à cause d'éléments d'écartement pas mis en place ou mis en place de manière incorrecte

Si, après le démontage du rouleau ou avant le montage du rouleau, les éléments d'écartement ne sont pas rentrés ou sortis ou ne le sont pas correctement, la machine risque d'être endommagée.

- ▶ Faites toujours pivoter les éléments d'écartement vers l'intérieur ou l'extérieur sur les deux vérins hydrauliques du châssis.
- ▶ Faites toujours pivoter les éléments d'écartement vers l'intérieur après le démontage du rouleau, et vers l'extérieur avant le montage du rouleau.
- ▶ Après avoir fait pivoté les éléments d'écartement vers l'intérieur, veillez à ce que les évidements des éléments d'écartement touchent toujours entièrement les tiges de piston.



CMS-I-00006909

10. Retirer la goupille d'arrêt **4** de l'axe droit de l'axe double **3**.

11. Tirer l'axe double vers le haut et faire pivoter le nombre d'éléments d'écartement **1** nécessaires pour la profondeur de travail souhaitée selon les tableaux suivants contre la tige de piston **2** du vérin hydraulique du châssis.

<p><b>Machine avec vérins hydrauliques simples pour le châssis, avec éléments d'écartement pour le réglage de la profondeur de travail</b></p>	
<p><b>Valeur sur la graduation pour la profondeur de travail</b></p>	<p><b>Nombre d'éléments d'écartement à faire pivoter vers l'intérieur</b></p>
<p>0</p>	<p>30 x 4 mm et 5 x 10 mm</p>
<p>2</p>	<p>27 x 4 mm et 5 x 10 mm</p>
<p>4</p>	<p>24 x 4 mm et 5 x 10 mm</p>
<p>6</p>	<p>21 x 4 mm et 5 x 10 mm</p>
<p>8</p>	<p>17 x 4 mm et 5 x 10 mm</p>

<p><b>Machine avec doubles vérins hydrauliques pour la profondeur de travail des socs et pour le châssis, avec éléments d'écartement pour l'alignement horizontal du compartiment de dents</b></p>	
<p><b>Valeur sur la graduation pour la profondeur de travail</b></p>	<p><b>Nombre d'éléments d'écartement à faire pivoter vers l'intérieur</b></p>
<p>Toutes les valeurs réglables</p>	<p>5 x 4 mm et 5 x 10 mm</p>

12. Repousser complètement l'axe double vers le bas.

13. Bloquer à nouveau l'axe double sur l'axe droit avec la goupille d'arrêt.
14. Recommencer les étapes 10 à 13 sur le deuxième vérin hydraulique du châssis.

### 6.3.4 Préparer la machine pour le travail avec rouleau

CMS-T-00009840-C.1

La machine peut être utilisée avec ou sans rouleau. Lors du travail avec rouleau, la machine est guidée en profondeur par les roues de jauge et le rouleau. Les rouleaux simples sont posés sur un support de rouleau.



#### CONDITIONS PRÉALABLES

- ☑ La machine est attelée, voir page 48
  - ☑ La machine est complètement relevée, voir page 56
  - ☑ Le compartiment de dents est réglé à la hauteur de travail minimale, voir page 76
1. Replier la machine avec le distributeur "bleu" du tracteur.

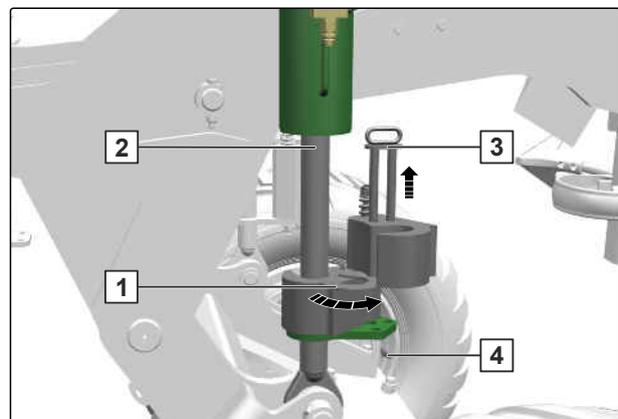


#### IMPORTANT

##### Endommagement à cause d'éléments d'écartement pas mis en place ou mis en place de manière incorrecte

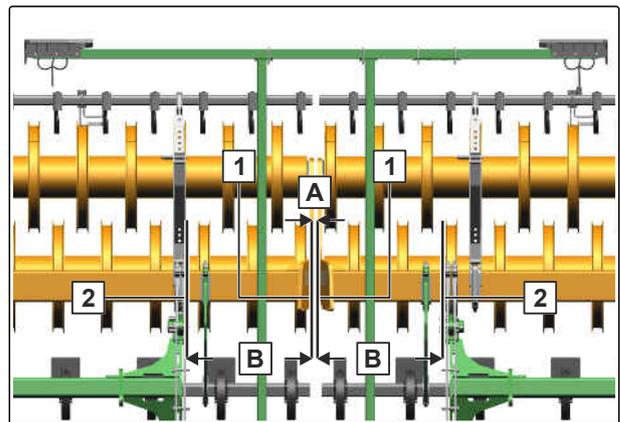
Si, après le démontage du rouleau ou avant le montage du rouleau, les éléments d'écartement ne sont pas rentrés ou sortis ou ne le sont pas correctement, la machine risque d'être endommagée.

- ▶ Faites toujours pivoter les éléments d'écartement vers l'intérieur ou l'extérieur sur les deux vérins hydrauliques du châssis.
- ▶ Faites toujours pivoter les éléments d'écartement vers l'intérieur après le démontage du rouleau, et vers l'extérieur avant le montage du rouleau.
- ▶ Après avoir fait pivoté les éléments d'écartement vers l'intérieur, veillez à ce que les évidements des éléments d'écartement touchent toujours entièrement les tiges de piston.



CMS-I-00006910

2. Retirer la goupille d'arrêt **4** de l'axe droit de l'axe double **3**.
3. Tirez l'axe double vers le haut et éloigner les éléments d'écartement **1** de la tige de piston **2** du vérin hydraulique du châssis jusqu'à ce que tous les éléments d'écartement soient sortis.
4. Repousser complètement l'axe double vers le bas.
5. Bloquer à nouveau l'axe double sur l'axe droit avec la goupille d'arrêt.
6. Recommencer les étapes 2 à 5 sur le deuxième vérin hydraulique du châssis.
7. Déplier la machine avec le distributeur "bleu" du tracteur.
8. Positionner les demi-rouleaux posés de sorte que les deux tôles latérales intérieures **1** des deux cadres de rouleau soient à une distance **A** de 2 cm l'une de l'autre.
9. Reculer la machine avec l'aide d'une personne dirigeant la manœuvre jusqu'à ce que la machine se trouve au-dessus des demis-rouleaux posés, de sorte que la distance **B** entre la tôle latérale intérieure du cadre de rouleau et le logement de rouleau intérieur **2** soit de 65,2 cm.



CMS-I-00006927

## 6 | Préparer la machine

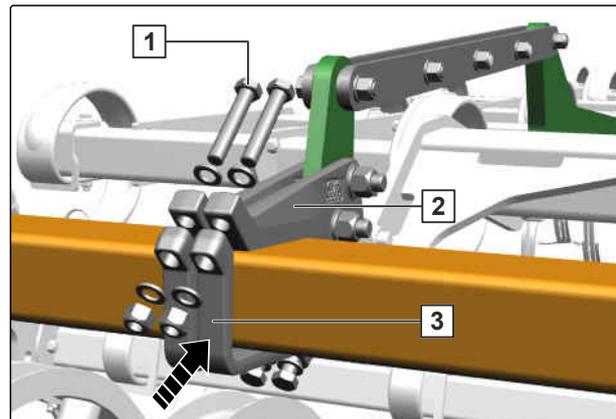
### Préparation de la machine pour l'utilisation

10. Si la machine est équipée d'un timon rigide :  
abaisser la machine avec les bras inférieurs  
du tracteur et le distributeur "jaune" du tracteur  
jusqu'à ce que les logements de rouleau **2**  
touchent parallèlement le rouleau.

ou

*Si la machine est équipée d'un timon  
hydraulique :*

abaisser la machine avec le distributeur "jaune"  
du tracteur et le châssis, avec le robinet d'arrêt  
du timon ouvert en fonction du besoin, jusqu'à  
ce que les logements de rouleau **2** touchent  
parallèlement le rouleau.



CMS-I-00006911

11. Fixer le rouleau avec les étriers de serrage **3** et  
les vis **1** sur les logements de rouleau.

12. Relever complètement la machine, voir page 56.

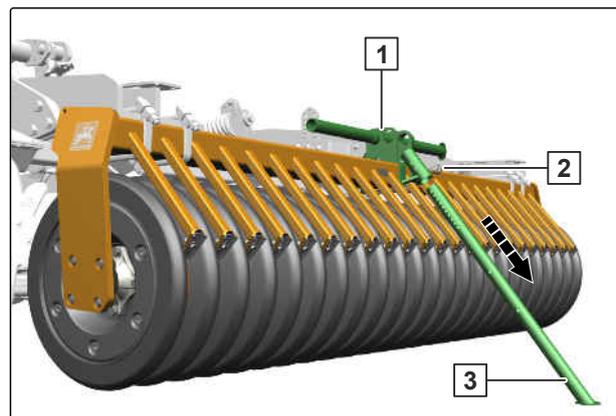
13. Si le rouleau est un rouleau simple avec support  
de rouleau monté :

retirer les goupilles d'arrêt **2** des béquilles **3**  
du support de rouleau.

14. Retirer les béquilles du logement **1**.

15. Placer les béquilles en position de stationnement  
dans les trous supérieurs du logement.

16. Bloquer les béquilles avec les goupilles d'arrêt.



CMS-I-00004835

### 6.3.5 Adapter les décrotteurs au rouleau

CMS-T-00000076-F.1

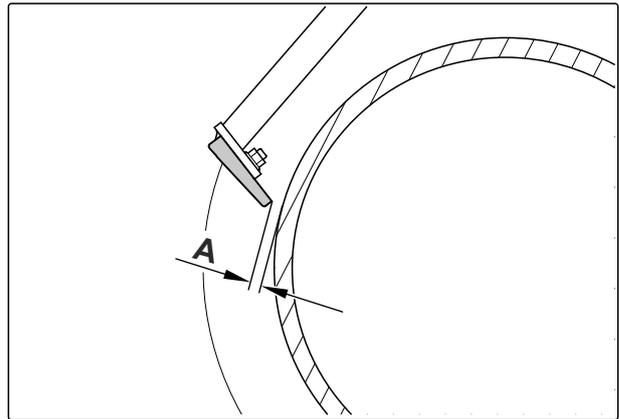
Les décrotteurs sur le rouleau sont réglés en usine.  
Les décrotteurs peuvent être adaptés aux conditions  
de travail.



## REMARQUE

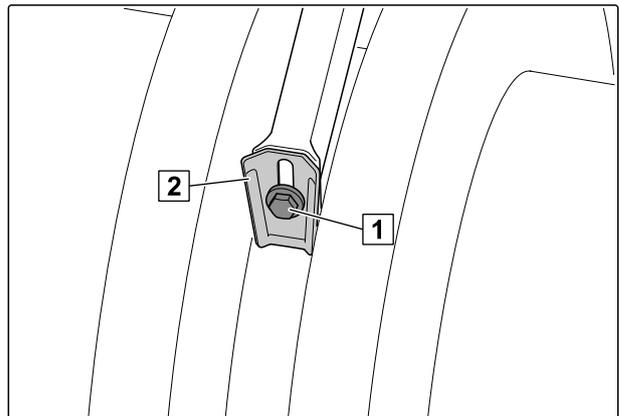
Distances admissibles **A** entre l'élément rouleau et le décrotteur :

- Rouleau rayonneur :  $12 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Rouleau rayonneur avec profilé de pneu Matrix :  $13 \text{ mm} \pm 2 \text{ mm}$
- Rouleau PneuPacker à ergots : au moins  $1 \text{ mm}$



CMS-I-00002071

1. Desserrer la vis **1** sur le décrotteur **2**.
2. Déplacer le décrotteur dans le trou oblong.
3. Serrer la vis **1**.
4. Contrôler les distances sur la machine abaissée,

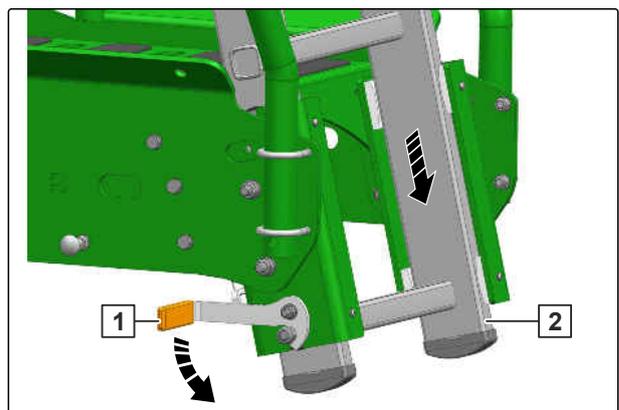


CMS-I-00000521

### 6.3.6 Remplir la trémie du GreenDrill

CMS-T-00006332-C.1

1. Éteindre la turbine.
2. Éteindre le terminal de commande.
3. Tenir l'échelle **2**.
4. Déverrouiller la sécurité de l'échelle à l'aide du levier **1**.
5. Abaisser l'échelle.



CMS-I-00003065

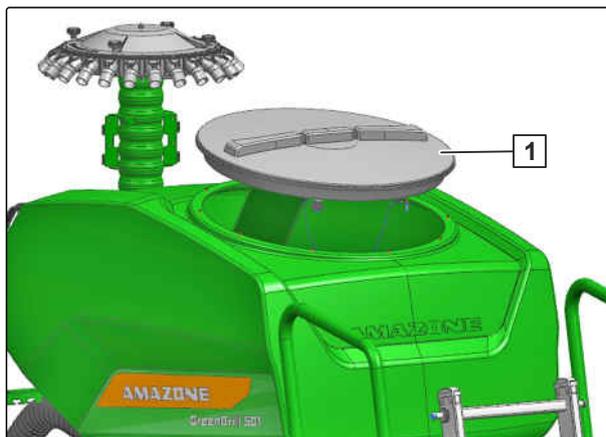
## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour l'utilisation

6. Ouvrir le couvercle de la trémie **1**.
7. Verser le produit à épandre dans la trémie de graines depuis un Bigbag.
8. fermer le couvercle de la trémie.

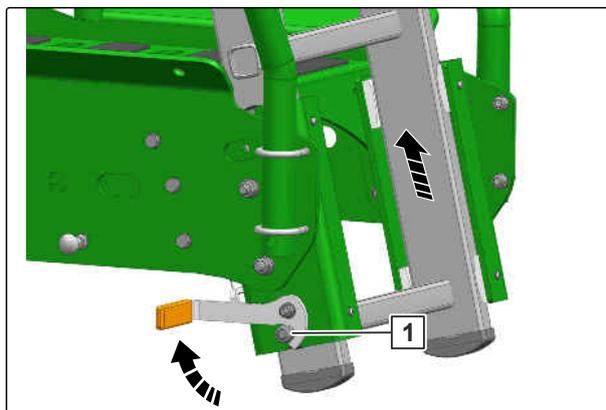
#### **i** REMARQUE

En raison de la variance du produit à épandre, AMAZONE recommande d'étalonner le débit après chaque remplissage.



CMS-I-00003085

9. Remonter l'échelle.
10. Verrouiller la sécurité de l'échelle avec le levier.
11. Vérifier la butée **1** de la sécurité de l'échelle.



CMS-I-00003067

## 6.4 Préparation de la machine pour le déplacement sur route

CMS-T-00009287-C.1

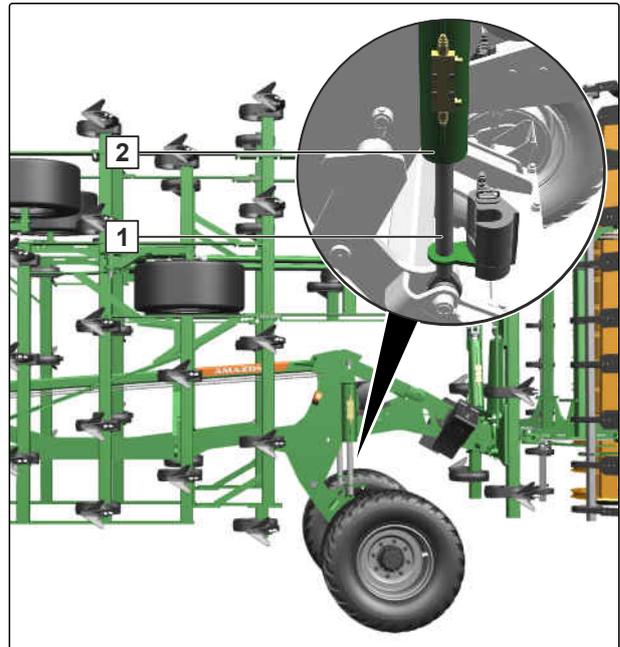
### 6.4.1 Relever la machine

CMS-T-00010197-A.1

#### 6.4.1.1 Relever une machine à timon rigide

CMS-T-00009860-A.1

- ▶ Relever simultanément les bras inférieurs du tracteur et sortir complètement les tiges de piston **1** des vérins hydrauliques du châssis **2** avec le distributeur "jaune" du tracteur.

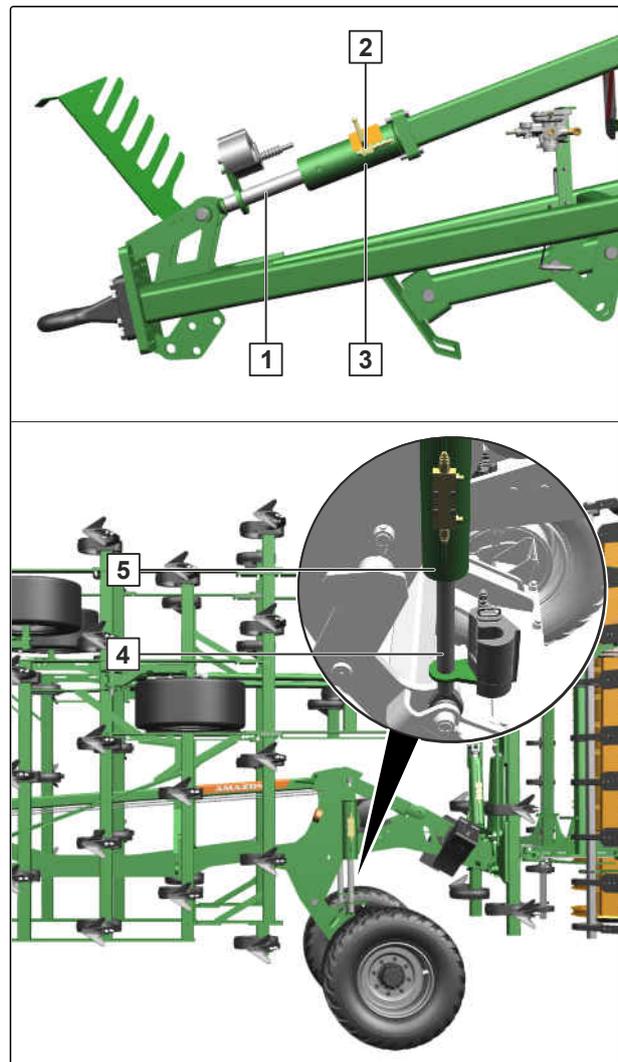


CMS-I-00006899

#### 6.4.1.2 Relever une machine à timon hydraulique

CMS-T-00010198-A.1

1. Ouvrir le robinet d'arrêt **2** sur le timon hydraulique.
2. Actionner le distributeur "jaune" du tracteur jusqu'à ce que la tige de piston **1** du vérin hydraulique du timon **3** et les tiges de piston **4** des vérins hydrauliques du châssis **5** soient entièrement sorties.

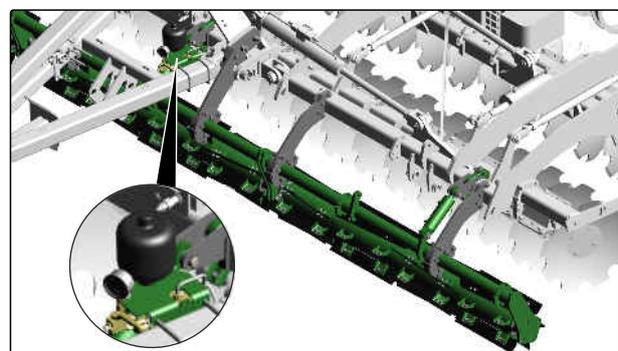


CMS-I-00007073

#### 6.4.2 Blocage du rouleau à couteaux

CMS-T-00004963-D.1

1. Relever le rouleau à couteaux avec le distributeur "beige" du tracteur.
2. Fermer le robinet d'arrêt du rouleau à couteaux.



CMS-I-00003326

### 6.4.3 Désactiver le renfort de traction

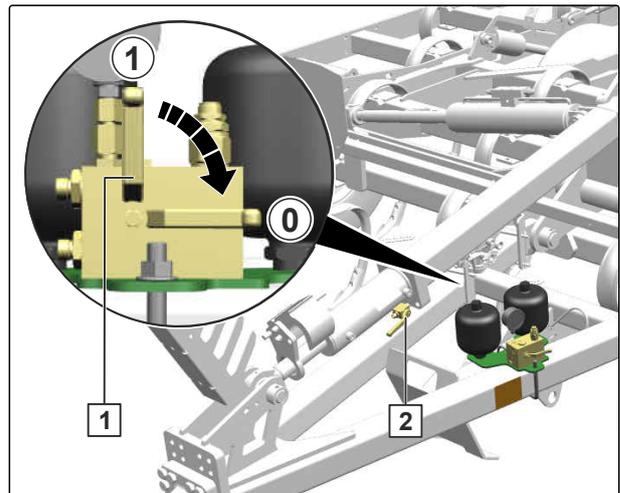


#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'accident à cause d'un renfort de traction activé

Si le renfort de traction est activé pendant un déplacement de transport, la machine risque d'osciller.

- ▶ Désactivez le renfort de traction avant tout déplacement de transport.
- ▶ N'activez le renfort de traction que pour le travail dans le champ.



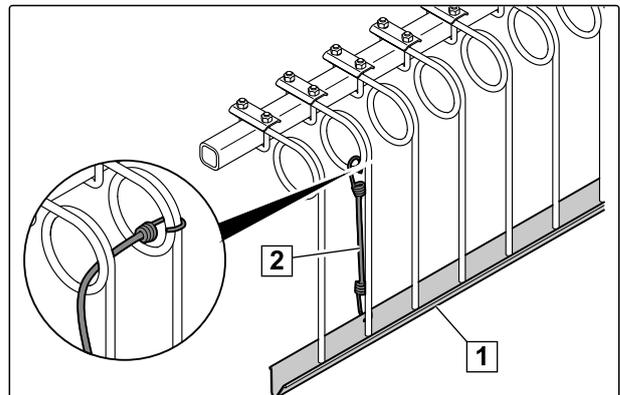
CMS-T-00010181-A.1

CMS-I-00006949

1. Mettre le robinet sélecteur **1** du renfort de traction en position "0".
2. Fermer le robinet d'arrêt **2** sur le vérin du timon.

### 6.4.4 Montage des barres de sécurité routière

1. Éliminer les grosses saletés des dents.
2. Pousser les barres de sécurité routière **1** sur les dents.
3. Fixer les barres de sécurité routière avec les tendeurs **2**.
4. Vérifier leur fixation correcte.
5. *Si la tension des tendeurs est insuffisante, faire passer les tendeurs à travers les spires des dents.*



CMS-T-00000614-C.1

CMS-I-00000517

### 6.4.5 Mettre la herse en position de transport

#### 6.4.5.1 Mettre le système de herse 12-125 HI en position de transport

Sur les machines repliables, les dents du recouvreur (barres de sécurité routière comprises) ne doivent pas dépasser une largeur de transport de 3 m lorsque la machine est repliée.

CMS-T-00012320-A.1

CMS-T-00012324-A.1

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour le déplacement sur route

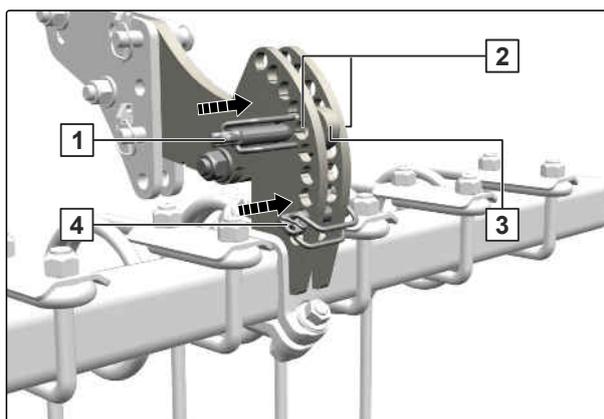
1. Retirer les deux goupilles d'arrêt des deux unités de réglage.

L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. *Si les dents du recouvreur dépassent la largeur de transport lorsque la machine est repliée :*  
Tourner la barre de la herse jusqu'à une inclinaison plus plate.

3. Insérer une goupille d'arrêt **1** dans les trous **2** et le trou du support **3**.

4. Stationner la deuxième goupille d'arrêt **4** au-dessous du support.



CMS-I-00007934

#### 6.4.5.2 Mettre le système de herse 12-125 HI KWM/DW en position de transport

CMS-T-00012322-A.1

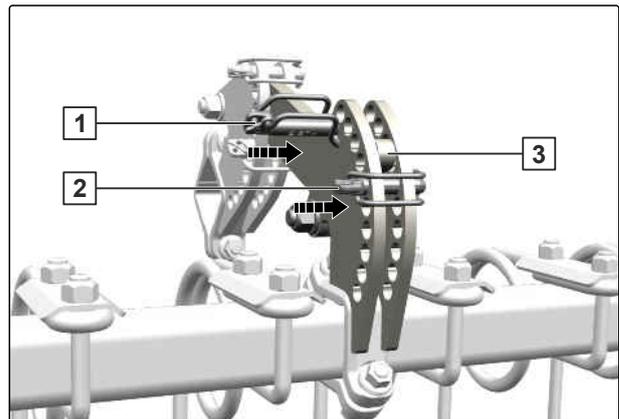
Sur les machines repliables, les dents du recouvreur (barres de sécurité routière comprises) ne doivent pas dépasser une largeur de transport de 3 m lorsque la machine est repliée.

1. Retirer les deux goupilles d'arrêt des deux unités de réglage.

L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. *Si les dents du recouvreur dépassent la largeur de transport lorsque la machine est repliée :*  
Tourner la barre de la herse jusqu'à une inclinaison plus plate.

3. Introduire les goupilles d'arrêt **1** et **2** dans les trous situés juste au-dessus et au-dessous du support **3**.



CMS-I-00007936

#### 6.4.5.3 Mettre le système de herse 12-250 HI en position de transport

CMS-T-00012326-A.1

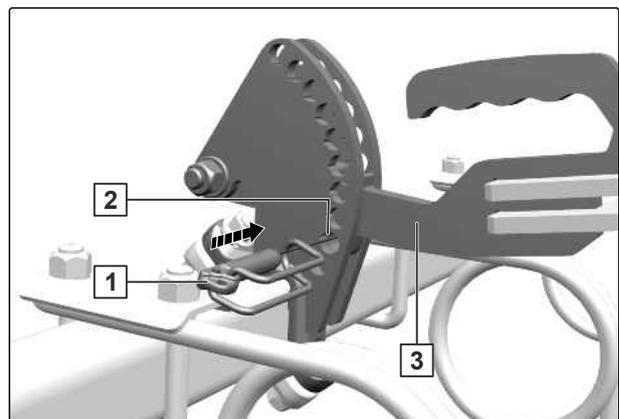
Sur les machines repliables, les dents du recouvreur (barres de sécurité routière comprises) ne doivent pas dépasser une largeur de transport de 3 m lorsque la machine est repliée.

1. Retirer la goupille d'arrêt des deux unités de réglage.

L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. *Si les dents du recouvreur dépassent la largeur de transport lorsque la machine est repliée :* Tourner la barre de la herse jusqu'à une inclinaison plus plate.

3. Insérer une goupille d'arrêt **1** dans les trous **2** et dans le trou situé au bas du support **3**.



CMS-I-00007907

#### 6.4.5.4 Mettre la double herse CXS en position de transport

CMS-T-00012328-A.1

Sur les machines repliables, les dents du recouvreur (barres de sécurité routière comprises) ne doivent pas dépasser une largeur de transport de 3 m lorsque la machine est repliée.

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour le déplacement sur route

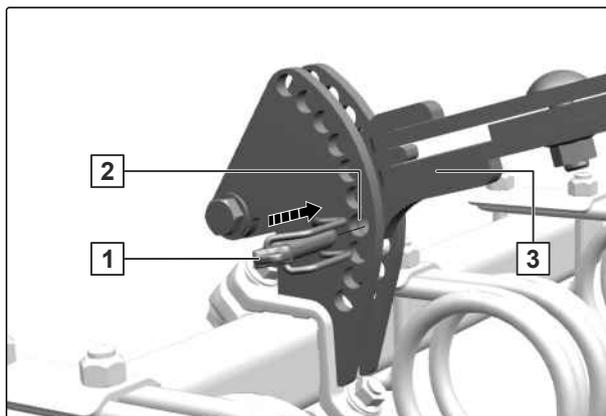
1. Sur les deux unités de réglage d'une barre de la double herse, retirer la goupille d'arrêt.

L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. *Si les dents du recouvreur dépassent la largeur de transport lorsque la machine est repliée :*

Tourner la barre de la herse jusqu'à une inclinaison plus plate.

3. Insérer une goupille d'arrêt **1** dans les trous **2** et dans le trou situé au bas du support **3**.
4. Mettre de la même manière la deuxième barre de la double herse en position de transport.



CMS-I-00007908

#### 6.4.6 Repliage de la machine

CMS-T-00009853-C.1

1. Régler la profondeur de travail maximale des socs, voir page 76.
  2. Rentrer complètement les recouvreurs de bordure de l'égalisation, voir page 81.
  3. Régler la profondeur de travail minimale du Crushboard, voir page 78.
  4. Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
- ➔ Les tronçons sont repliés.
5. *Lorsque les tronçons ont atteint la position finale :*  
placer le distributeur "bleu" du tracteur en position flottante.

### 6.4.7 Aligner horizontalement la machine à la hauteur de transport

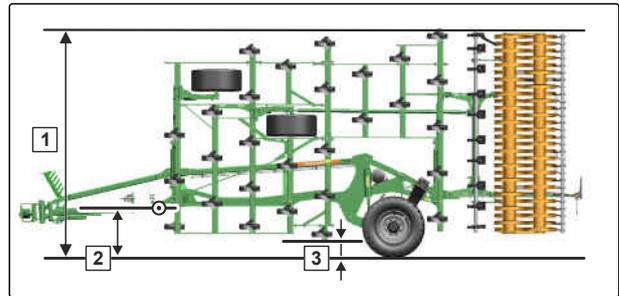
CMS-T-00009791-B.1

#### 6.4.7.1 Aligner horizontalement la machine avec le timon rigide à la hauteur de transport

CMS-T-00009792-B.1

La figure montre la machine repliée en position horizontale avec le réglage correct de la hauteur de transport. La hauteur de transport correcte est atteinte à la hauteur indiquée du point de rotation du timon.

- 1 Hauteur de transport maximale < 4 m
- 2 Hauteur du point de rotation du timon = 82 cm
- 3 Hauteur des déflecteurs latéraux intérieurs des tronçons = 24,5 cm



CMS-I-00006808

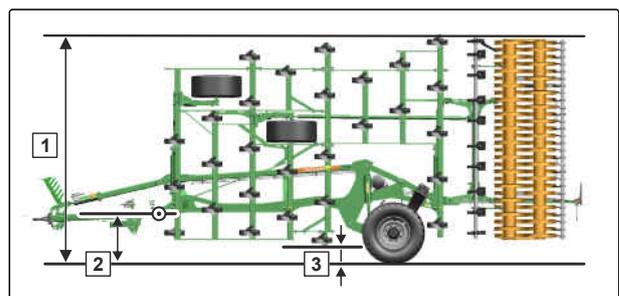
1. Amener le tracteur et la machine sur une surface horizontale.
2. *Pour placer la machine à la hauteur de transport correcte et l'aligner horizontalement à la hauteur de transport correcte :*  
Actionner les distributeurs des bras inférieurs du tracteur et le distributeur "jaune" du tracteur de sorte que le point de rotation du timon se trouve à la hauteur indiquée et que les tôles latérales intérieures des tronçons soient parallèles au sol.

#### 6.4.7.2 Aligner horizontalement la machine avec le timon hydraulique à la hauteur de transport

CMS-T-00009793-B.1

La figure montre la machine repliée en position horizontale avec le réglage correct de la hauteur de transport. La hauteur de transport correcte est atteinte à la hauteur indiquée du point de rotation du timon.

- 1 Hauteur de transport maximale < 4 m
- 2 Hauteur du point de rotation du timon = 82 cm
- 3 Hauteur des déflecteurs latéraux intérieurs des tronçons = 24,5 cm



CMS-I-00006809

## 6 | Préparer la machine

### Préparation de la machine pour le déplacement sur route

---

1. Amener le tracteur et la machine sur une surface horizontale.
2. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
3. Placer le point de rotation du timon à la hauteur de transport correcte avec le distributeur "jaune" du tracteur.
4. Fermer le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
5. *Pour aligner horizontalement la machine à la hauteur de transport correcte :*  
rentrer ou sortir le châssis avec le distributeur "jaune" du tracteur jusqu'à ce que les tôles latérales intérieures des tronçons soient parallèles au sol.

#### 6.4.8 Bloquer les distributeurs du tracteur

CMS-T-00006337-D.1

- ▶ Bloquer les distributeurs du tracteur de manière mécanique ou électrique selon l'équipement.

# Utilisation de la machine

# 7

CMS-T-00009517-C.1

## 7.1 Débloquer les distributeurs du tracteur

CMS-T-00006819-C.1

- ▶ Débloquer les distributeurs du tracteur de manière mécanique ou électrique selon l'équipement.

## 7.2 Dépliage la machine

CMS-T-00009848-B.1



### IMPORTANT

#### Endommagement des dents et du rouleau

Si la machine n'est pas complètement relevée lors du dépliage, les dents et le rouleau risquent d'être endommagés.

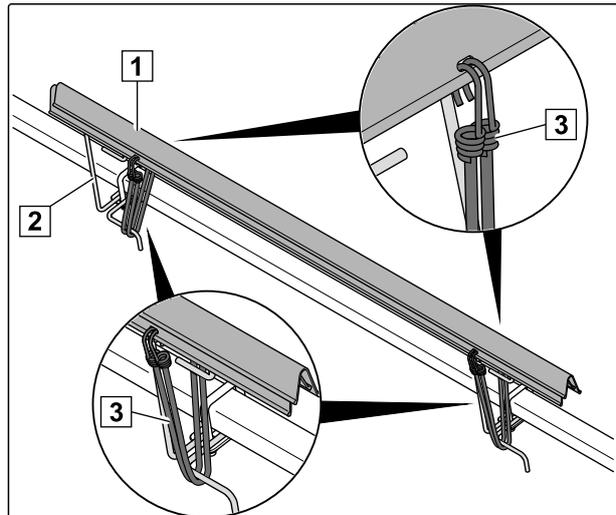
- ▶ *Pour déplier la machine :*  
Relevez complètement la machine.

1. Relever la machine, voir page 56.
  - ➔ La machine est complètement relevée.
2. Actionner le distributeur "bleu" du tracteur.
  - ➔ Les tronçons sont dépliés.
3. *Lorsque les tronçons ont atteint la position finale :*  
placer le distributeur "bleu" du tracteur en position flottante.

### 7.3 Retrait des barres de sécurité routière

CMS-T-00000091-D.1

1. Retirer les barres de sécurité routière du système de herse.
2. Tourner les barres de sécurité routière **1** de 180° et les poser les unes sur les autres sur les supports **2**.
3. Fixer les barres de sécurité routière avec des tendeurs **3**.



CMS-I-00000518

### 7.4 Régler la profondeur de travail

CMS-T-00009869-C.1

#### 7.4.1 Régler la profondeur de travail des socs

CMS-T-00009870-B.1

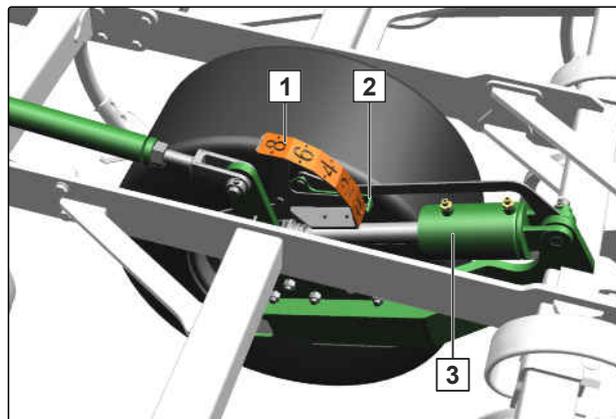
##### 7.4.1.1 Régler la profondeur de travail des socs par réglage hydraulique

CMS-T-00010200-B.1

#### **i** REMARQUE

S'il est impossible de régler une profondeur de travail constante, les vérins hydrauliques doivent être synchronisés.

1. *Pour synchroniser les vérins hydrauliques :* déployer entièrement les vérins hydrauliques **3** avec le distributeur "vert" du tracteur.
2. Tenir le distributeur "vert" du tracteur pendant 10 secondes.



CMS-I-00006970

➔ Les vérins hydrauliques sont synchronisés.

La flèche **2** sur la graduation **1** indique la profondeur de travail réglée.



## REMARQUE

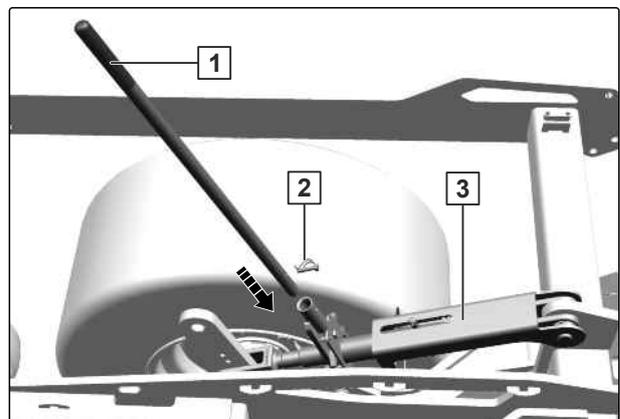
La valeur sur la graduation est seulement une orientation. La valeur de la graduation ne correspond pas à la profondeur de travail en centimètres.

3. Régler la profondeur de travail par le système hydraulique via le distributeur "vert" du tracteur.
4. Placer le distributeur "vert" du tracteur en position flottante.

### 7.4.1.2 Régler la profondeur de travail des socs par réglage manuel

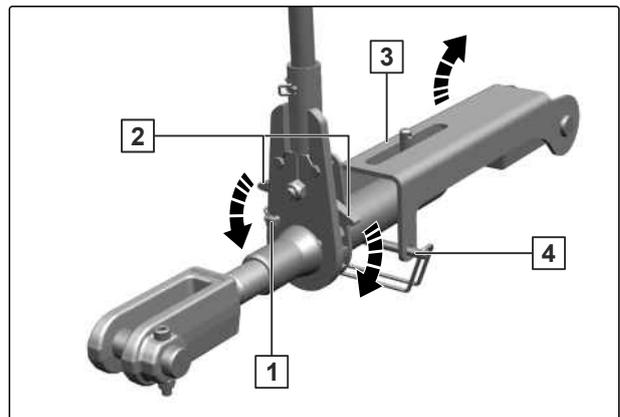
CMS-T-00009871-A.1

1. Retirer le levier **1** de la position de stationnement sur la membrure supérieure du timon.
2. Placer le levier sur la broche de réglage **3**.
3. Bloquer le levier avec la goupille d'arrêt **2**.



CMS-I-00006943

4. Retirer la goupille d'arrêt **1**.
5. Enclencher le cran d'arrêt **2** du cliquet en fonction du sens de rotation souhaité.
6. Retirer la goupille d'arrêt **4**.
7. Faire pivoter la plaque d'arrêt **3** vers le haut.

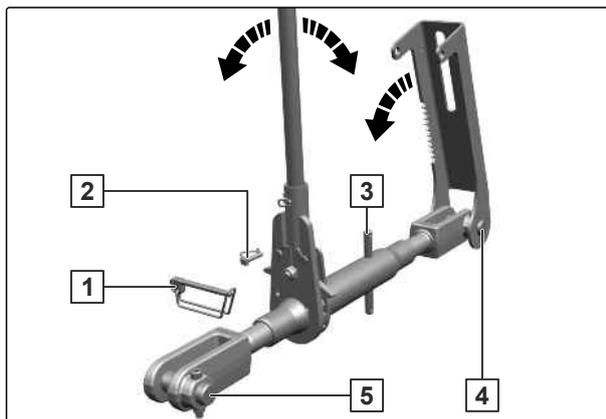


CMS-I-00006944

## 7 | Utilisation de la machine

### Régler la profondeur de travail

Broche de réglage	Profondeur de travail
Raccourcir	Augmenter
Allonger	Réduire



CMS-I-00006945

- Régler la broche de réglage à la longueur souhaitée à l'aide du levier.
- Mettre l'axe de sûreté **3** à la verticale.
- Faire pivoter la plaque d'arrêt vers le bas.
- Bloquer la plaque d'arrêt avec la goupille d'arrêt **1**.
- Placer le cran d'arrêt à l'horizontale.
- Bloquer le cran d'arrêt avec la goupille d'arrêt **2**.
- Mesurer la distance entre le centre de l'axe **4** et le centre de l'axe **5**.
- Régler les broches de réglage des autres roues de jauge à la même longueur.
- Poser le levier en position de stationnement.
- Bloquer le levier avec la goupille d'arrêt.

#### 7.4.2 Réglage hydraulique de la profondeur de travail du Crushboard

CMS-T-00006864-C.1

##### **i** REMARQUE

S'il est impossible de régler une profondeur de travail constante, les vérins hydrauliques doivent être synchronisés.

- Pour synchroniser les vérins hydrauliques :*  
Déployer entièrement les vérins hydrauliques avec le distributeur "beige" du tracteur.
- tenir le distributeur "beige" du tracteur pendant 10 secondes.

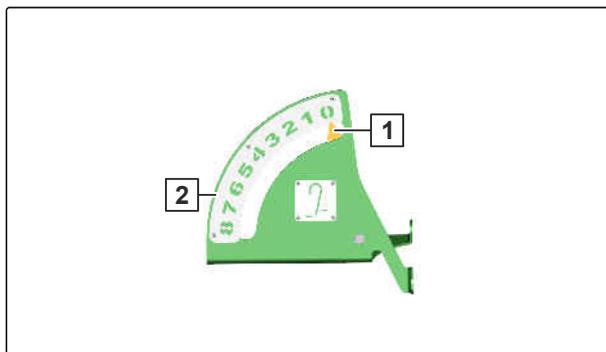
➔ Les vérins hydrauliques sont synchronisés.

La flèche **1** sur la graduation **2** indique la profondeur de travail réglée.

**i** REMARQUE

La valeur sur la graduation est seulement une orientation. La valeur de la graduation ne correspond pas à la profondeur de travail en centimètres.

3. Procéder au réglage hydraulique de la profondeur de travail avec le distributeur "beige" du tracteur.



CMS-I-00003620

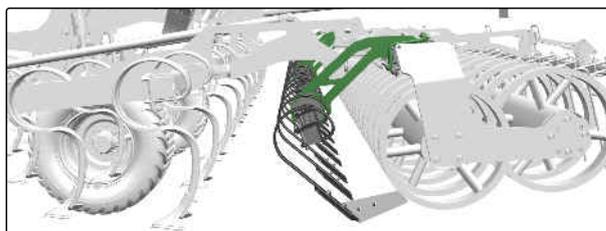
## 7.5 Utiliser l'égalisation

CMS-T-00010398-B.1

### 7.5.1 Activer l'égalisation et régler l'inclinaison

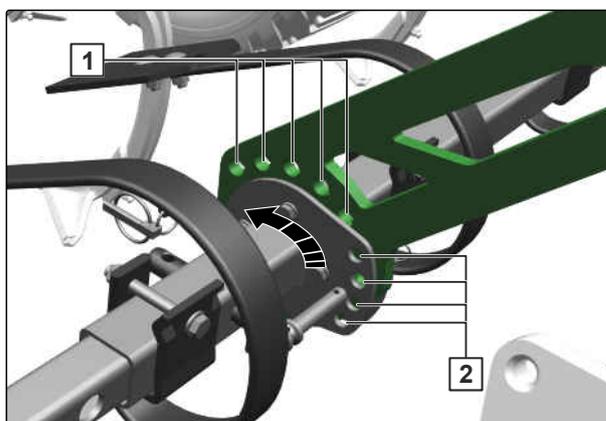
CMS-T-00010399-B.1

Pour utiliser l'égalisation pour la préparation du sol, activer l'égalisation et régler l'inclinaison souhaitée.



CMS-I-00007082

1. Sur les deux supports extérieurs des segments d'égalisation, retirer les goupilles d'arrêt et les boulons de fixation.
2. Superposer les gabarits de trou **1** et **2** de manière à obtenir l'inclinaison souhaitée dans la position active de l'égalisation.
3. Bloquer les segments d'égalisation avec les boulons de fixation et les goupilles d'arrêt.

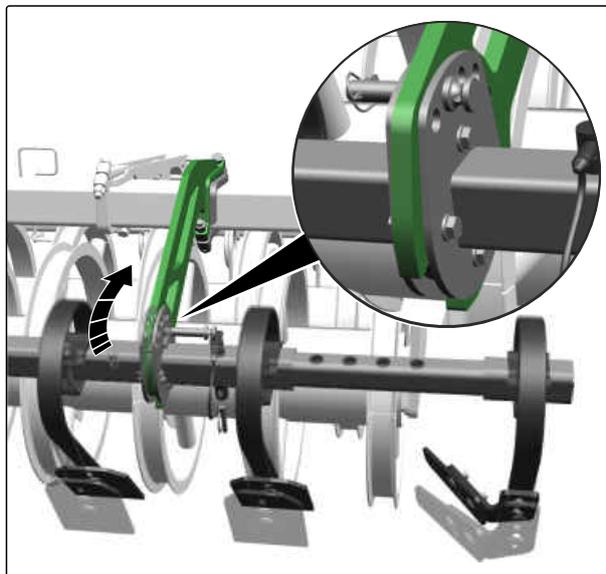


CMS-I-00006932

### 7.5.2 Modifier l'inclinaison de l'égalisation activée

CMS-T-00010401-B.1

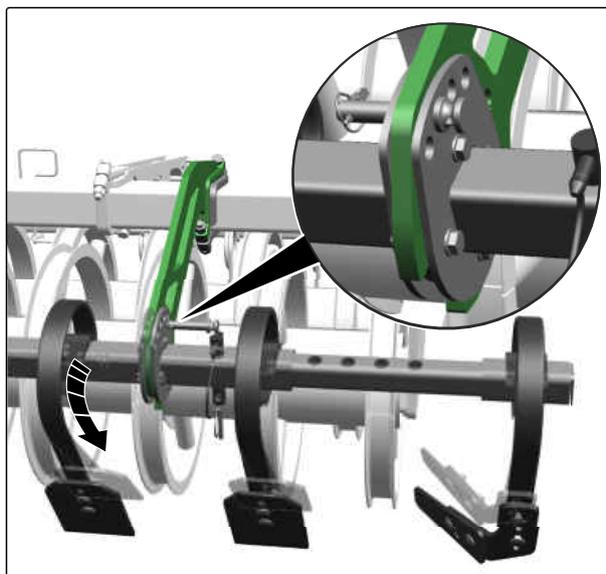
1. Sur les deux supports extérieurs des segments d'égalisation, retirer les goupilles d'arrêt et les boulons de fixation.
2. *Pour régler une position plus raide de l'égalisation :*  
tourner les segments d'égalisation vers l'arrière jusqu'à la position plus raide.



CMS-I-00006929

ou

- Pour régler une position plus plate de l'égalisation :*  
tourner les segments d'égalisation vers l'avant jusqu'à la position plus plate.



CMS-I-00006930

3. Bloquer les segments d'égalisation avec les boulons de fixation et les goupilles d'arrêt.

### 7.5.3 Régler les recouvreurs de bordure

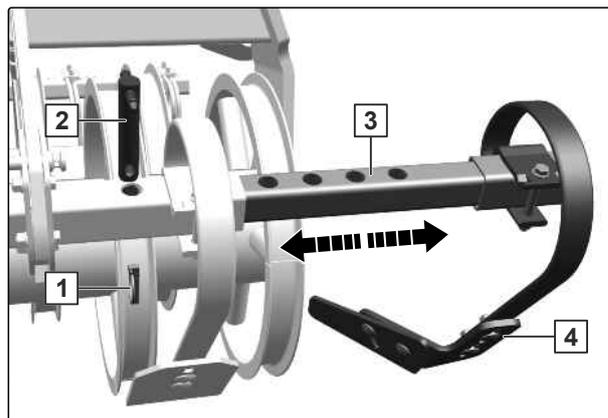
CMS-T-00009942-A.1

#### 7.5.3.1 Régler la position horizontale des recouvreurs de bordure

CMS-T-00009943-A.1

Le réglage de la position horizontale des recouvreurs de bordure permet d'éviter la formation d'une butte pendant le travail.

1. Ouvrir la goupille d'arrêt **1** et la tirer du boulon de fixation **2**.
2. Retirer le boulon de fixation.
3. Déplacer le recouvreur de bordure **4** avec le tube support **3** vers l'intérieur ou l'extérieur jusqu'à la position souhaitée.
4. Insérer le boulon de fixation dans les trous et le bloquer avec la goupille d'arrêt.
5. Régler de la même manière la position horizontale du recouvreur de bordure sur le deuxième segment d'égalisation.



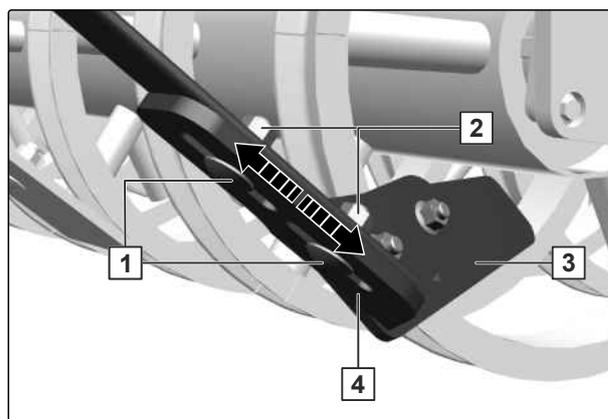
CMS-I-00006935

#### 7.5.3.2 Régler la profondeur de travail et l'angle d'attaque des recouvreurs de bordure

CMS-T-00009944-A.1

Si l'inclinaison de l'égalisation a été réglée de manière plus raide ou plus plate, la profondeur de travail et l'angle d'attaque des recouvreurs de bordure doivent être réglés de sorte que la plaque d'usure pénètre à nouveau dans la terre sur toute la longueur et soit parallèle au sol.

1. Desserrer les écrous **2** des deux vis à tête ronde à collet carré **1** jusqu'à ce que l'équerre **4** et la plaque d'usure **3** se déplacent vers le haut ou le bas.
2. Déplacer l'équerre et la plaque d'usure vers le haut ou le bas jusqu'à la position souhaitée.
3. Resserrer les écrous des deux vis à tête ronde à collet carré.

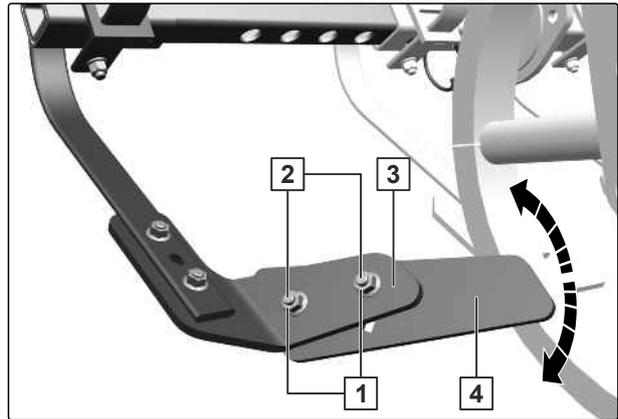


CMS-I-00006941

## 7 | Utilisation de la machine

### Régler le niveleur tracté

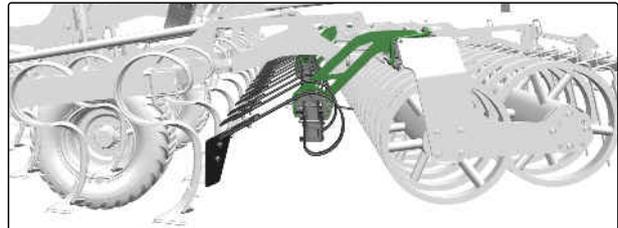
4. Desserrer les écrous **1** des deux vis à tête ronde à collet carré **2** jusqu'à ce que la plaque d'usure **4** pivote vers le haut ou le bas sur l'équerre **3**.
5. Faire pivoter la plaque d'usure vers le haut ou le bas sur l'équerre jusqu'à la position souhaitée.
6. Resserrer les écrous des deux vis à tête ronde à collet carré.
7. Régler de la même manière la profondeur de travail et l'angle d'attaque du recouvreur de bordure sur le deuxième segment d'égalisation.



CMS-I-00006942

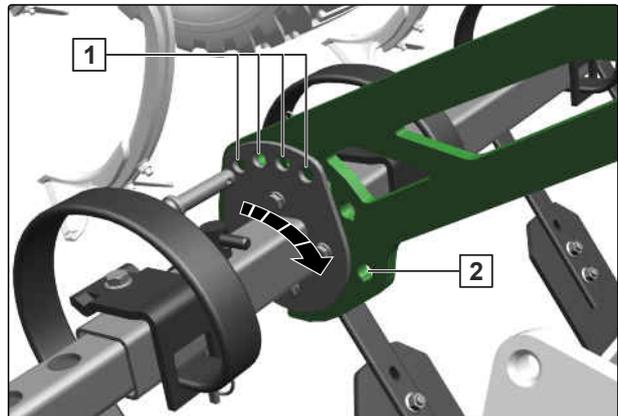
#### 7.5.4 Désactiver l'égalisation

Pour ne pas utiliser l'égalisation pour la préparation du sol, désactiver l'égalisation.



CMS-T-00010400-A.1

1. Sur les deux supports extérieurs des segments d'égalisation, retirer les goupilles d'arrêt et les boulons de fixation.
2. Tourner les segments d'égalisation vers l'arrière jusqu'à ce que l'un des trous **1** soit aligné sur le trou **2**.
3. Bloquer les segments d'égalisation avec les boulons de fixation et les goupilles d'arrêt.



CMS-I-00006931

## 7.6 Régler le niveleur tracté

CMS-T-00012447-A.1

### 7.6.1 Régler le système de herse 12-125 HI

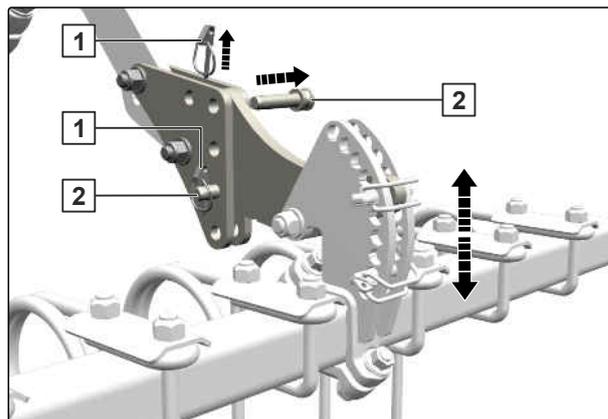
CMS-T-00012142-A.1

#### 7.6.1.1 Régler la hauteur du système de herse 12-125 HI

CMS-T-00012144-A.1

Les deux axes permettent de régler quatre hauteurs sur les unités de réglage.

1. Maintenir la herse avec des moyens de levage et d'élingage adéquats pour qu'elle ne s'abaisse pas.
2. Retirer la goupille d'arrêt **1** des deux axes **2**.
3. Retirer les deux axes.
4. Retirer de la même manière les axes de la deuxième unité de réglage.
5. Relever ou abaisser la herse jusqu'à la hauteur souhaitée.
6. Bloquer le réglage avec les axes.
7. Bloquer les axes avec les goupilles d'arrêt.



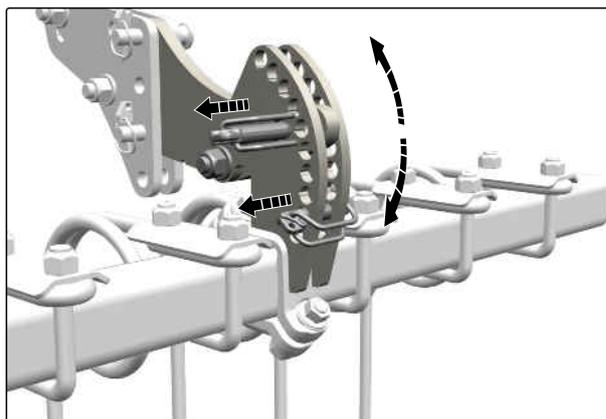
CMS-I-00007854

#### 7.6.1.2 Régler l'inclinaison du système de herse 12-125 HI

1. Retirer les deux goupilles d'arrêt des deux unités de réglage.

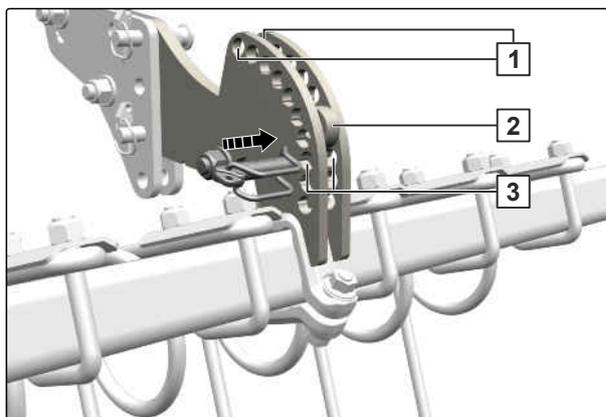
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. Tourner la herse jusqu'à la position souhaitée.



CMS-I-00007852

3. Introduire une goupille d'arrêt dans chacun des trous **3** situés juste au-dessous du support **2**.
4. Stationner la deuxième goupille d'arrêt dans les trous supérieurs **1**.



CMS-I-00007853

## 7.6.2 Régler le système de herse 12-125 HI KWM/DW

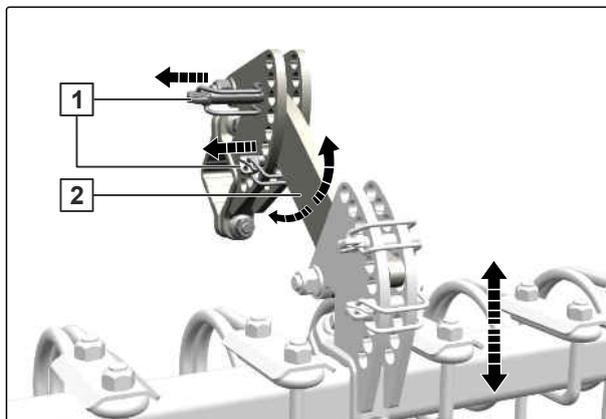
CMS-T-00012148-A.1

### 7.6.2.1 Régler la hauteur du système de herse 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012150-A.1

Les deux goupilles d'arrêt permettent de régler six hauteurs sur les unités de réglage.

1. Retirer les deux goupilles d'arrêt **1** des deux unités de réglage.
2. Relever ou abaisser la herse jusqu'à la hauteur souhaitée.
3. Introduire une goupille d'arrêt dans les trous situés juste au-dessus et au-dessous du support **2**.



CMS-I-00007870

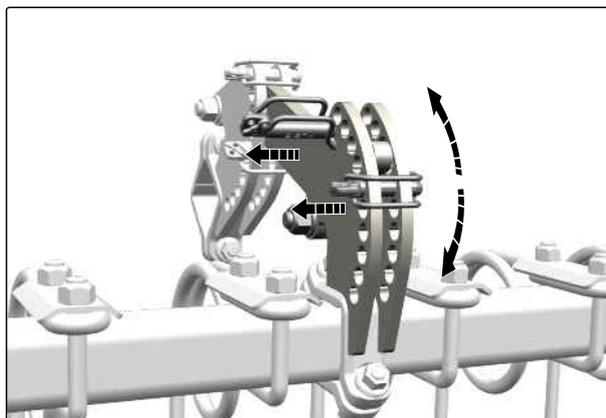
### 7.6.2.2 Régler l'inclinaison du système de herse 12-125 HI KWM/DW

CMS-T-00012149-A.1

1. Retirer les deux goupilles d'arrêt des deux unités de réglage.

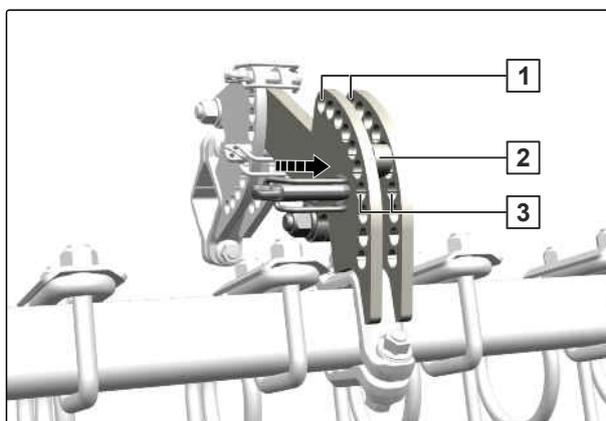
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. Tourner la herse jusqu'à la position souhaitée.



CMS-I-00007866

3. Introduire une goupille d'arrêt dans chacun des trous **3** situés juste au-dessous du support **2**.
4. Stationner la deuxième goupille d'arrêt dans les trous supérieurs **1**.



CMS-I-00007869

### 7.6.3 Régler le système de herse 12-250 HI

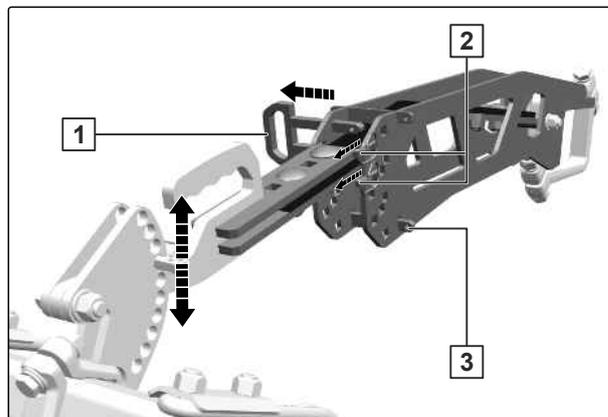
CMS-T-00012163-A.1

#### 7.6.3.1 Régler la hauteur du système de herse 12-250 HI

CMS-T-00012166-A.1

L'axe double permet de régler cinq hauteurs sur les unités de réglage.

1. Sur les deux unités de réglage, retirer les deux goupilles d'arrêt **2** de l'axe double **1** et les introduire dans les positions de stationnement **3**.
2. Retirer les axes doubles.
3. Relever ou abaisser la herse jusqu'à la hauteur souhaitée.
4. Bloquer le réglage avec les axes doubles.
5. Retirer les goupilles d'arrêt des positions de stationnement et bloquer les axes doubles avec les goupilles d'arrêt.



CMS-I-00007880

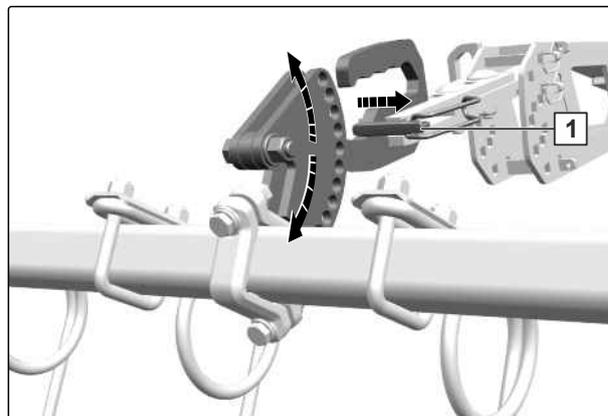
#### 7.6.3.2 Régler l'inclinaison du système de herse 12-250 HI

CMS-T-00012164-A.1

1. Retirer la goupille d'arrêt **1** des deux unités de réglage.

L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. Tourner la herse jusqu'à la position souhaitée.

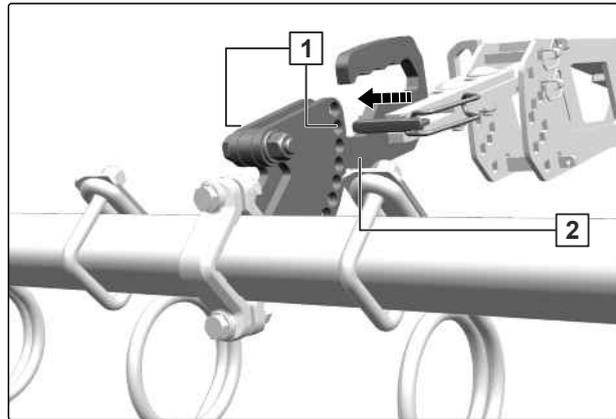


CMS-I-00007871

## 7 | Utilisation de la machine

### Régler le niveleur tracté

3. Introduire une goupille d'arrêt dans chacun des trous situés **1** juste au-dessus du support **2**.



CMS-I-00007874

### 7.6.4 Régler la double herse CXS

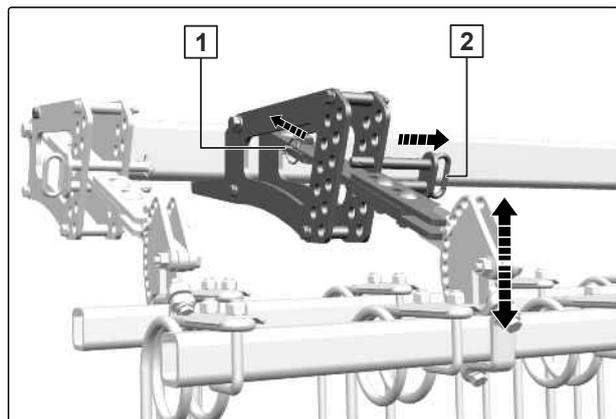
CMS-T-00012167-A.1

#### 7.6.4.1 Régler la hauteur de la double herse CXS

CMS-T-00012169-A.1

L'axe double permet de régler neuf hauteurs sur les unités de réglage.

1. Sur les deux unités de réglage d'une barre de la double herse, retirer la goupille d'arrêt **1** de l'axe double **2**.
2. Retirer les axes doubles.
3. Relever ou abaisser la barre de la herse jusqu'à la hauteur souhaitée.
4. Bloquer le réglage avec les axes doubles.
5. Bloquer les axes doubles avec les goupilles d'arrêt.
6. Régler de la même manière la hauteur de la deuxième barre de la double herse.



CMS-I-00007887

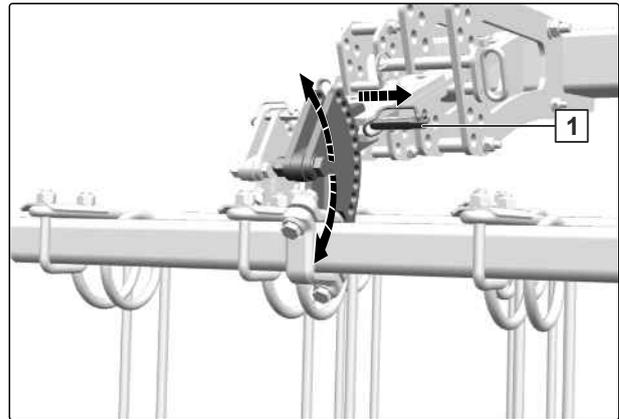
### 7.6.4.2 Régler l'inclinaison de la double herse CXS

CMS-T-00012168-A.1

1. Retirer la goupille d'arrêt **1** des deux unités de réglage d'une barre de la herse.

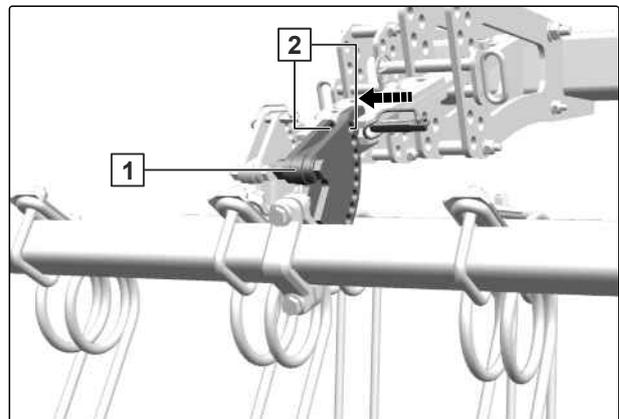
L'étape suivante est également réalisable avec le levier de réglage.

2. Tourner la barre de la herse jusqu'à la position souhaitée.



CMS-I-00007882

3. Introduire une goupille d'arrêt dans chacun des trous situés **2** juste au-dessus du support **1**.
4. Régler de la même manière l'inclinaison de la deuxième barre de la double herse.



CMS-I-00007884

## 7.7 Activer le renfort de traction

CMS-T-00010179-B.1

Pour réduire le glissement des pneus du tracteur, baisser la consommation de carburant du tracteur et augmenter la surface traitée, le renfort de traction permet de transférer une partie du poids de la machine sur l'essieu arrière du tracteur.

Le renfort de traction peut être augmenté et réduit selon le besoin.

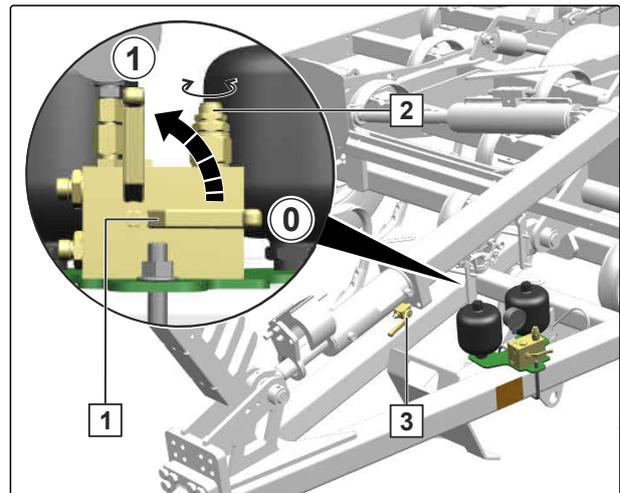


## AVERTISSEMENT

### Risque d'accident à cause d'un renfort de traction activé

Si le renfort de traction est activé pendant un déplacement de transport, la machine risque d'osciller.

- ▶ Désactivez le renfort de traction avant tout déplacement de transport.
- ▶ N'activez le renfort de traction que pour le travail dans le champ.



CMS-I-00006948

1. Ouvrir le robinet d'arrêt **3** sur le vérin du timon.
2. Mettre le robinet sélecteur **1** du renfort de traction en position "1".
3. *Pour augmenter ou réduire le renfort de traction :*  
Visser ou dévisser la vis **2** sur le limiteur de pression.

## 7.8 Abaissement de la machine

CMS-T-00010205-B.1

### 7.8.1 Abaisser une machine à timon rigide

CMS-T-00009861-B.1

Lorsque le semoir monté GreenDrill est utilisé, le poids du semoir rempli de semence peut provoquer, dans certaines conditions de sol, un abaissement trop important de l'avant de la machine et fausser la profondeur de travail. Dans ce cas, les bras inférieurs du tracteur ne doivent pas être placés en position flottante, mais leur hauteur doit être ajustée manuellement pour soutenir le timon, afin de délester les roues de jauge et d'atteindre la profondeur de travail correcte.

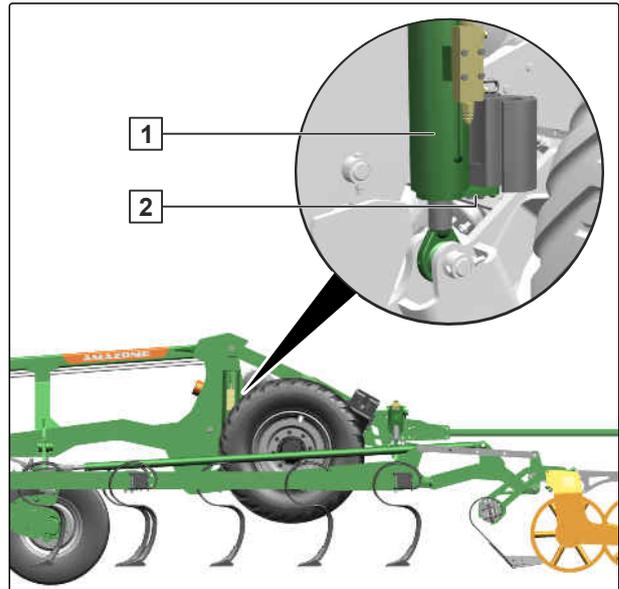
1. Placer les bras inférieurs du tracteur en position flottante

ou

*Lorsque le semoir monté GreenDrill est utilisé et que l'avant de la machine s'abaisse trop sous le poids du semoir rempli :*

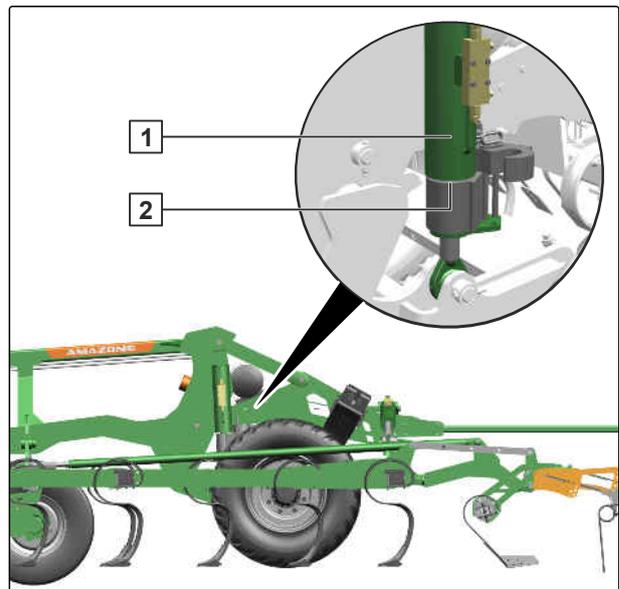
Ajuster manuellement la hauteur des bras inférieurs du tracteur.

2. *Pour le travail avec rouleau :*  
actionner le distributeur "jaune" du tracteur jusqu'à ce que les tiges de piston des vérins hydrauliques du châssis soient suffisamment rentrées pour que le cylindre **1** touche la plaque de butée **2**.



CMS-I-00006980

3. *Pour le travail sans rouleau :*  
actionner le distributeur "jaune" du tracteur jusqu'à ce que les tiges de piston des vérins hydrauliques du châssis soient suffisamment rentrées pour que le cylindre **1** touche le plus haut des éléments d'écartement rentrés **2**.



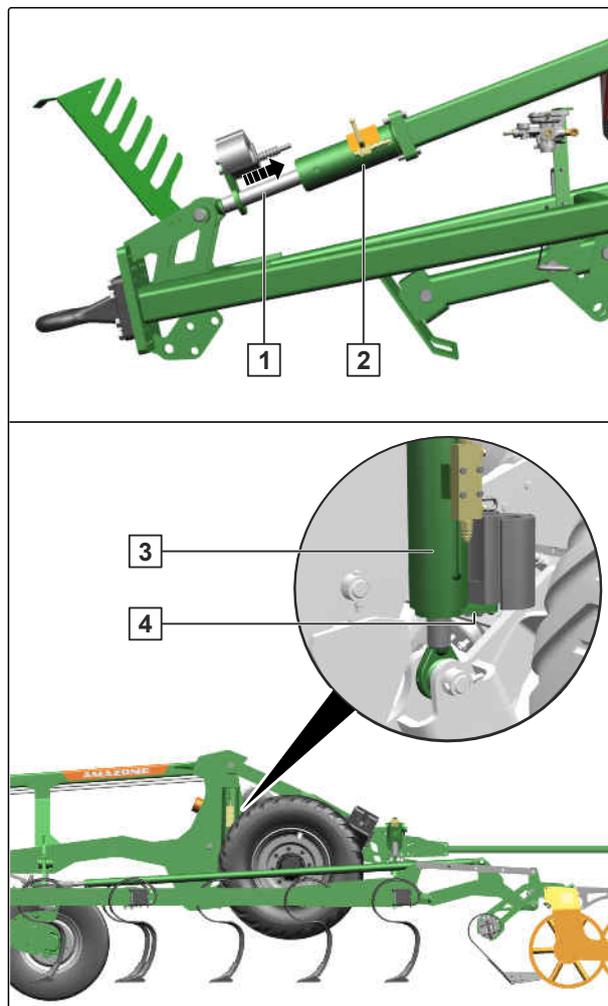
CMS-I-00006981

4. Placer le distributeur du tracteur "jaune" en position intermédiaire.

### 7.8.2 Abaisser une machine à timon hydraulique

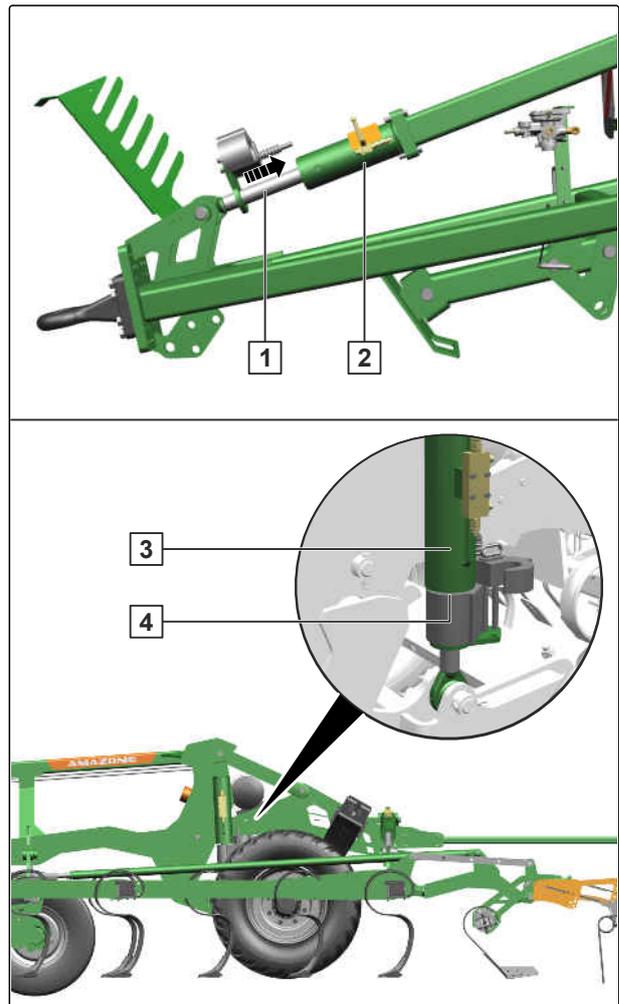
CMS-T-00010206-B.1

1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. *Pour le travail avec rouleau :*  
actionner le distributeur "jaune" du tracteur jusqu'à ce que la tige de piston **1** du vérin hydraulique du timon **2** soit complètement rentrée et que les tiges de piston des vérins hydrauliques du châssis soient suffisamment rentrées pour que le cylindre **3** touche la plaque de butée **4**.



CMS-I-00007074

3. *Pour le travail sans rouleau :*  
actionner le distributeur "jaune" du tracteur jusqu'à ce que la tige de piston **1** du vérin hydraulique du timon **2** soit complètement rentrée et que les tiges de piston des vérins hydrauliques du châssis soient suffisamment rentrées pour que le cylindre **3** touche le plus haut des éléments d'écartement rentrés **4**.



CMS-I-00007075

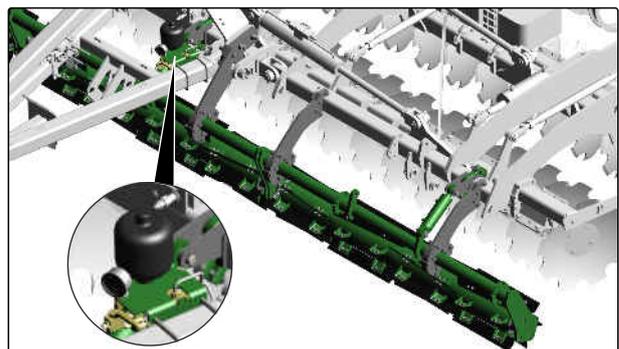
4. Placer le distributeur du tracteur "jaune" en position intermédiaire.

## 7.9 Utiliser le rouleau à couteaux

CMS-T-00004707-D.1

Le rouleau à couteaux broie les résidus de récolte et les cultures intercalaires. Le rouleau à couteaux est précontraint automatiquement par un accumulateur de pression hydraulique. Un robinet d'arrêt est disposé sur l'accumulateur de pression hydraulique.

1. Ouvrir le robinet d'arrêt.
2. Abaisser le rouleau à couteaux avec le distributeur "beige" du tracteur.
3. *Pour établir la précontrainte hydraulique,* tenir le distributeur "beige" du tracteur pendant 20 secondes.
4. Placer le distributeur du tracteur en position flottante.



CMS-I-00003326

## 7.10 Abaisser la machine

CMS-T-00009978-B.1



### CONDITIONS PRÉALABLES

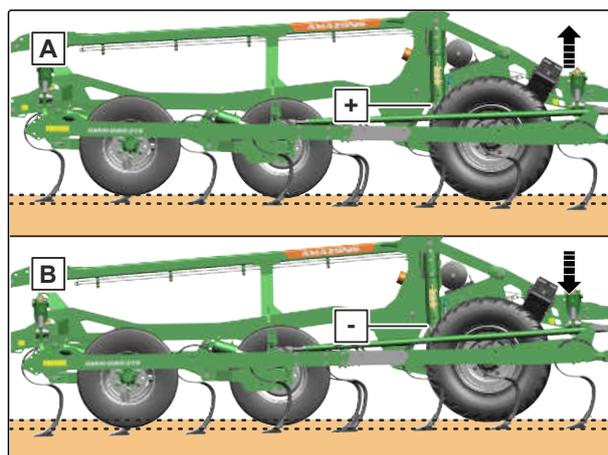
- ☑ Distributeurs du tracteur débloqués
- ☑ Machine dépliée
- ☑ Barres de sécurité routière démontées
- ☑ Profondeur de travail des socs réglée
- ☑ Pour l'utilisation du Crushboard : profondeur de travail du Crushboard réglée
- ☑ Pour l'utilisation de l'égalisation : égalisation activée et réglée
- ☑ Pour l'utilisation du niveleur tracté : niveleur tracté réglé
- ☑ Pour l'utilisation du renfort de traction : renfort de traction activé
- ☑ Machine abaissée
- ☑ Pour l'utilisation du rouleau à couteaux : rouleau à couteaux abaissé

- *Si toutes les conditions sont remplies :*  
Mettre le tracteur en marche.

## 7.11 Corriger une profondeur de travail inégale sur la longueur de la machine

CMS-T-00014573-A.1

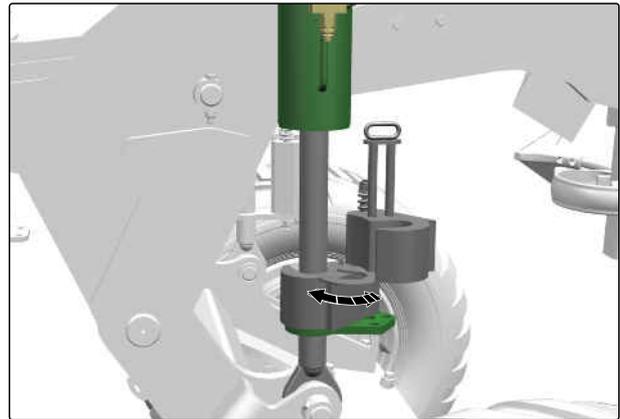
Lors du travail sans rouleau, si les roues de jauge et les roues de châssis s'enfoncent de manière inégale, le compartiment de dents risque de ne pas être parallèle au sol et les socs risquent de travailler à des profondeurs différentes à l'avant et à l'arrière. Sur les machines équipées de doubles vérins hydrauliques pour la profondeur de travail des socs et pour le châssis, l'alignement horizontal du compartiment de dents doit alors être corrigé par l'ajout **A** ou la suppression **B** d'éléments d'écartement sur les vérins hydrauliques de châssis, de sorte que la profondeur de travail des socs soit égale à l'avant et à l'arrière.



CMS-I-00009262

1. Relever la machine, voir page 56.
2. Replier la machine avec le distributeur "bleu" du tracteur.

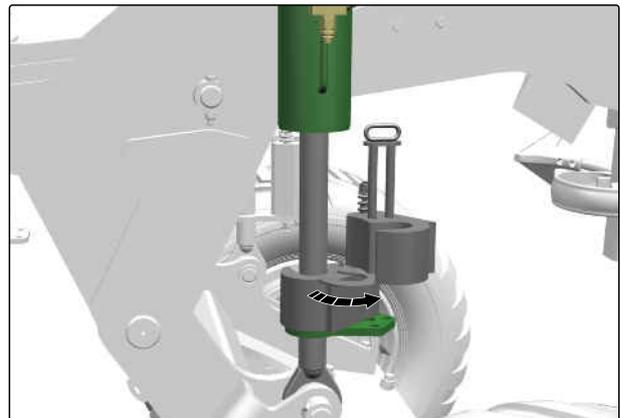
3. Si les roues de châssis s'enfoncent davantage dans le sol que les roues de jauge et si, par conséquent, la profondeur de travail est plus grande à l'arrière qu'à l'avant des socs : Conformément aux étapes 10 à 13 du chapitre "Préparer la machine pour le travail sans rouleau", voir page 58, ajouter autant d'éléments d'écartement qu'il faut sur les tiges de piston des deux vérins hydrauliques de châssis, de sorte que le compartiment de dents soit parallèle au sol en position de travail.



CMS-I-00009252

ou

Si les roues de jauge s'enfoncent davantage dans le sol que les roues de châssis et si, par conséquent, la profondeur de travail est plus grande à l'avant qu'à l'arrière des socs : Conformément aux étapes 2 à 5 du chapitre "Préparer la machine pour le travail sans rouleau", voir page 62, retirer autant d'éléments d'écartement qu'il faut des tiges de piston des deux vérins hydrauliques de châssis, de sorte que le compartiment de dents soit parallèle au sol en position de travail.



CMS-I-00009251

4. Déplier la machine avec le distributeur "bleu" du tracteur.
5. Abaisser la machine, voir page 88.

## 7.12 Faire demi-tour en tournière

CMS-T-00009979-B.1



### IMPORTANT

#### Endommagement des outils de préparation du sol

Si la machine n'est pas relevée lors des demi-tours, les outils de préparation du sol risquent d'être endommagés.

- Faites impérativement demi-tour sur le châssis.

## 7 | Utilisation de la machine

### Faire demi-tour en tournière

---

1. *Si la machine est équipée d'un timon rigide :*  
effectuer les opérations des étapes 2 à 5.
2. Relever la machine avant de faire demi-tour en tournière, conformément au chapitre "*Relever une machine à timon rigide*", voir page 56.
3. Faire demi-tour.
4. *Si la direction de la machine et la direction de travail coïncident :*  
abaisser la machine conformément au chapitre "*Abaisser une machine à timon rigide*", voir page 88.
5. Poursuivre le travail.
6. *Si la machine est équipée d'un timon hydraulique :*  
effectuer les opérations des étapes 7 à 10.
7. Relever la machine avant de faire demi-tour en tournière, conformément au chapitre "*Relever une machine à timon hydraulique*", voir page 57.
8. Faire demi-tour.
9. *Si la direction de la machine et la direction de travail coïncident :*  
abaisser la machine conformément au chapitre "*Abaisser une machine à timon hydraulique*", voir page 90.
10. Poursuivre le travail.

## Éliminer les défauts

# 8

CMS-T-00009518-D.1

Erreur	Cause	Solution
Dents à ressort à lame ECO cassées	La dent avec le soc a heurté un obstacle rigide.	▶ voir page 98
La profondeur de travail n'est pas égale sur toute la largeur de la machine.	La machine n'est pas complètement dépliée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Relever la machine.</li> <li>▶ Déplier complètement les tronçons avec le distributeur "bleu" du tracteur.</li> <li>▶ Placer le distributeur "bleu" du tracteur en position flottante.</li> <li>▶ Abaisser la machine.</li> </ul>
	Les socs sont usés.	▶ Remplacez les socs usés, voir page 109.
	Le châssis n'est pas dans la position de travail correcte.	▶ Relever le châssis jusqu'à la position de travail.
	Les vérins hydrauliques des roues de jauge ont des longueurs différentes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Relever la machine.</li> <li>▶ Synchroniser les vérins hydrauliques, voir page 76.</li> <li>▶ Régler la profondeur de travail avec le distributeur "vert" du tracteur.</li> <li>▶ Placer le distributeur "vert" du tracteur en position flottante.</li> <li>▶ Abaisser la machine.</li> </ul>
	Les broches de réglage des roues de jauge ont des longueurs différentes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Relever la machine.</li> <li>▶ Régler les broches à la même longueur, voir page 77.</li> <li>▶ Abaisser la machine.</li> </ul>

Erreur	Cause	Solution
La profondeur de travail n'est pas égale sur toute la longueur de la machine (l'avant par rapport à l'arrière)	La machine s'appuie sur l'attelage du tracteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ <i>Si la machine est attelée aux bras inférieurs :</i> placer les bras inférieurs du tracteur en position flottante.</li> <li>▶ <i>Si la machine est attelée à un anneau d'attelage ou à un dispositif d'attelage à boule :</i> ouvrir le robinet d'arrêt sur le vérin du timon et placer le distributeur "jaune" du tracteur en position flottante.</li> <li>▶ <i>Si le renfort de traction est utilisé :</i> réduire la pression du renfort de traction, voir page 87.</li> </ul>
	Lorsque le semoir monté GreenDrill est utilisé, le poids du semoir rempli pousse l'avant de la machine trop vers le bas.	▶ Sortir les bras inférieurs du tracteur de la position flottante et ajuster manuellement leur hauteur.
	Lors du travail sans rouleau, les roues de châssis s'enfoncent de manière inégale, de sorte que la profondeur de travail est différente à l'avant et à l'arrière des socs.	▶ Sur les machines équipées de doubles vérins hydrauliques pour la profondeur de travail des socs et pour le châssis, ajouter ou supprimer des éléments d'écartement sur les vérins hydrauliques de châssis pour aligner le compartiment de dents de manière parallèle au sol, voir page 92.
Des résidus de végétaux obstruent les rangées de dents.	Le champ contient trop de résidus de végétaux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Relever régulièrement la machine.</li> <li>▶ Enlever les résidus de végétaux de la machine.</li> <li>▶ Abaisser la machine.</li> </ul>
	La profondeur de travail des socs ou de l'égalisation est trop grande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réduire la profondeur de travail des socs, voir page 76.</li> <li>▶ Réduire l'inclinaison de l'égalisation, voir page 80.</li> </ul>
Le résultat n'est pas homogène derrière le rouleau.	L'égalisation est mal réglée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Modifier l'inclinaison de l'égalisation, voir page 80.</li> <li>▶ Régler les recouvreurs de bordure, voir page 81.</li> </ul>

Erreur	Cause	Solution
Le rouleau produit une accumulation de terre.	La profondeur de travail du rouleau est trop grande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Réduire la profondeur de travail des socs, voir page 76.</li> </ul>
	La charge du rouleau est trop grande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Abaisser le châssis avec le distributeur "<i>jaune</i>" du tracteur jusqu'à ce qu'une partie du poids de la machine repose sur le châssis.</li> <li>▶ Remettre le distributeur "<i>jaune</i>" du tracteur en position flottante.</li> <li>▶ <i>Si la machine est équipée d'éléments d'écartement :</i> bloquer le réglage des vérins hydrauliques sur les deux roues du châssis avec des éléments d'écartement, voir page 58, étapes 10 à 14.</li> </ul>

### Dents à ressort à lame ECO cassées

CMS-T-00015852-A.1



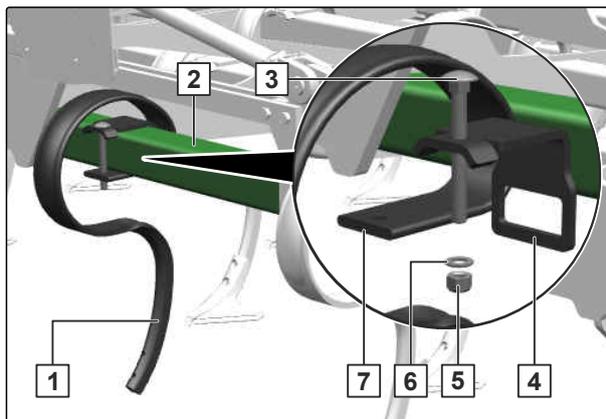
#### AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement lors de l'abaissement de la machine

- ▶ Ne relevez que légèrement la machine.

Procéder comme suit pour remplacer une dent cassée :

1. Desserrer l'écrou **5** de la vis à tête ronde à collet carré **3** et le retirer avec la rondelle **6**.
2. Retirer la vis à tête ronde à collet carré par le haut du trou de l'extrémité plate de la vieille dent **7**.
3. Retirer la vieille dent.
4. Placer la nouvelle dent **1** sur la traverse **2** et glisser l'extrémité plate à travers l'élément de serrage **4**.
5. Insérer la vis à tête ronde à collet carré depuis le haut dans le trou de l'extrémité plate de la nouvelle dent.
6. Placer la rondelle sur la vis à tête ronde à collet carré.
7. Placer l'écrou sur la vis à tête ronde à collet carré et serrer.



CMS-I-00006964

# Ranger la machine

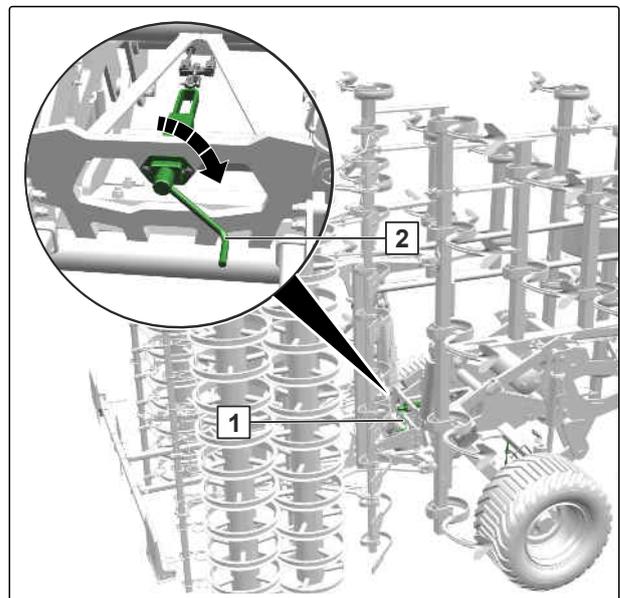
# 9

CMS-T-00009519-C.1

## 9.1 Actionner le frein de stationnement

CMS-T-00009987-A.1

- ▶ Actionner le frein de stationnement **1** avec la manivelle **2**.

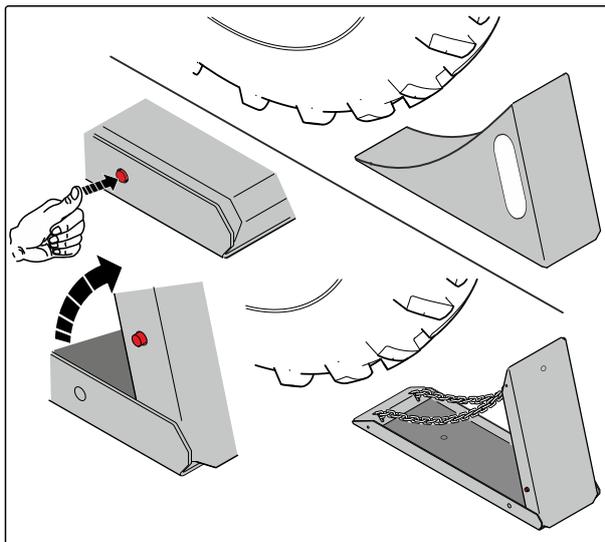


CMS-I-00006793

## 9.2 Poser les cales

CMS-T-00004316-C.1

1. Retirer les cales du support.
2. Sur les cales repliables, appuyer sur le bouton-poussoir et déplier la cale.
3. Poser les cales sous les roues.



CMS-I-00007809

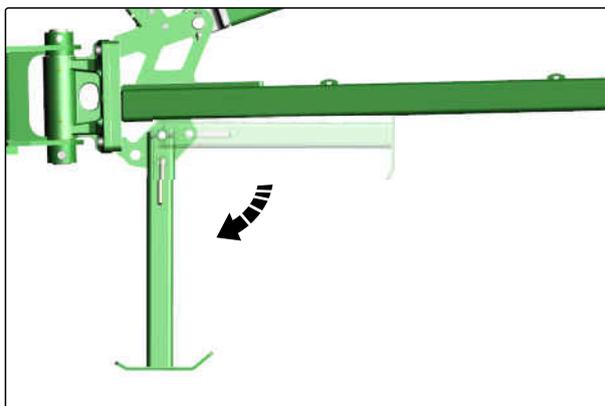
## 9.3 Découpler le bras d'attelage inférieur

CMS-T-00004572-G.1

### 9.3.1 Abaisser la béquille

1. Relever la machine avec les bras inférieurs.
2. Tirer la goupille d'arrêt de l'axe.
3. Retirer les axes.
4. Abaisser la béquille.
5. Insérer les axes.
6. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.

CMS-T-00004573-D.1



CMS-I-00003351

### 9.3.2 Découpler les bras inférieurs du tracteur

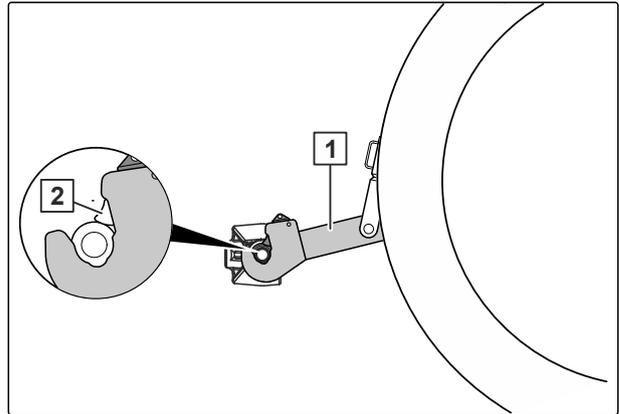
CMS-T-00004574-G.1

1. Délester les bras inférieurs du tracteur **1**.

#### **i** REMARQUE

Laisser la machine légèrement relevée afin de pouvoir détacher les crochets des bras inférieurs.

2. Détacher les crochets des bras inférieurs **2**.
3. Dételer les bras inférieurs du tracteur de la machine.



CMS-I-00003346

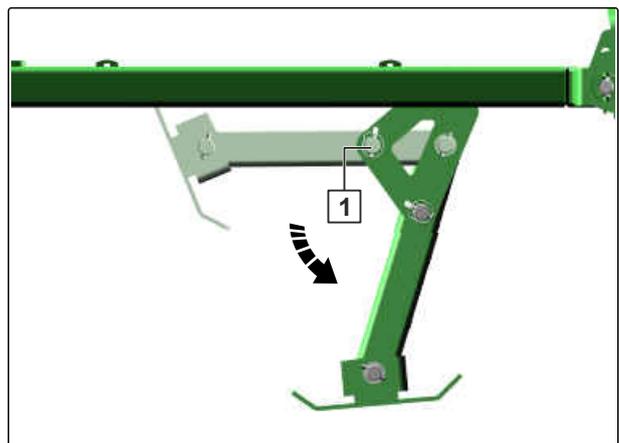
## 9.4 Découpler le dispositif d'attelage à boule ou l'anneau d'attelage

CMS-T-00004576-D.1

### 9.4.1 Abaisser la béquille

1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. Relever la machine à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
3. Tirer la goupille d'arrêt de l'axe **1**.
4. Retirer les axes.
5. Abaisser la béquille.
6. Insérer les axes.
7. Bloquer l'axe avec une goupille d'arrêt.

CMS-T-00004577-C.1

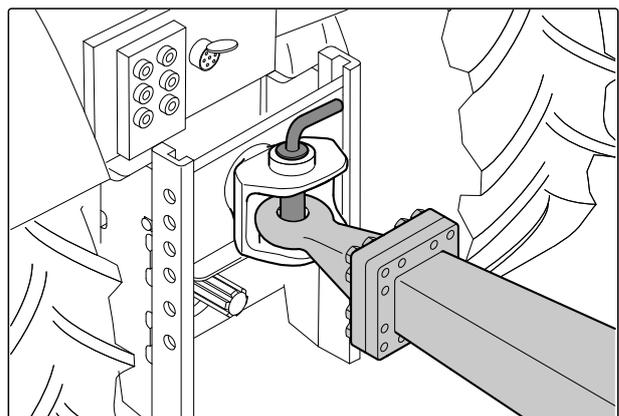


CMS-I-00003551

### 9.4.2 Découpler l'anneau d'attelage

1. Ouvrir le robinet d'arrêt sur le timon hydraulique.
2. Délester l'anneau d'attelage à l'aide du distributeur "jaune" du tracteur.
3. Découpler l'anneau d'attelage de la chape du tracteur.

CMS-T-00004578-B.1

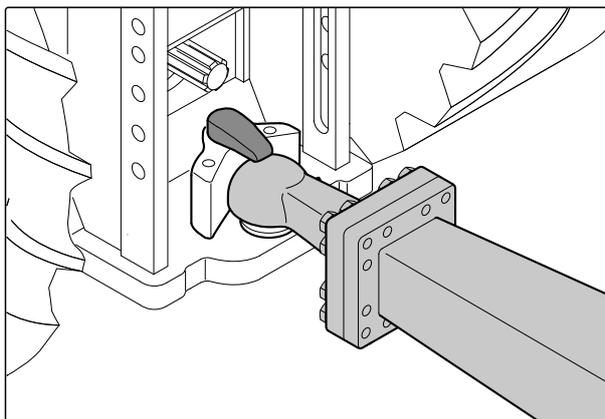


CMS-I-00003557

### 9.4.3 Découpler le dispositif d'attelage à boule

CMS-T-00004579-C.1

- Pour soulever le dispositif d'attelage à boule de la boule :  
Relever le timon hydraulique avec le distributeur "jaune" du tracteur.



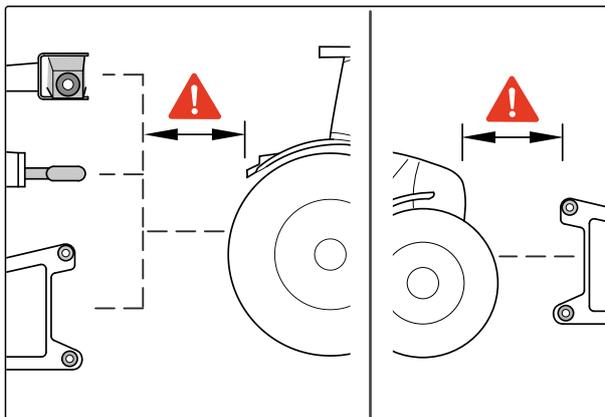
CMS-I-00003558

## 9.5 Éloigner le tracteur de la machine

CMS-T-00005795-D.1

L'espace disponible entre le tracteur et la machine doit être suffisant pour découpler les conduites d'alimentation sans obstacle.

- Éloigner le tracteur de la machine jusqu'à une distance suffisante.

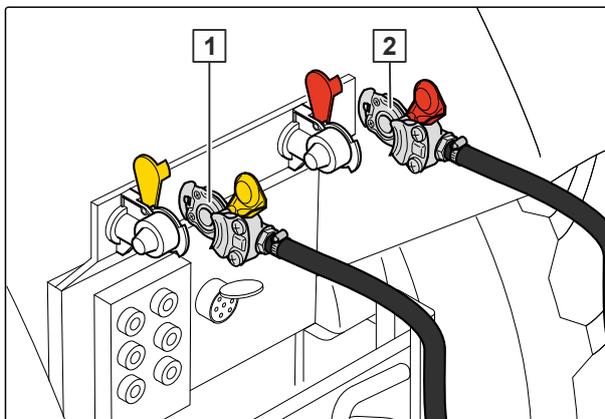


CMS-I-00004045

## 9.6 Débrancher le système de freinage pneumatique à deux conduites

CMS-T-00004570-D.1

1. Découpler la tête d'accouplement rouge de la conduite de frein **2** du tracteur.
2. Accoupler la tête d'accouplement rouge à l'accouplement vide de la machine.
3. Découpler la tête d'accouplement jaune de la conduite de frein **1** du tracteur.
4. Accoupler la tête d'accouplement jaune à l'accouplement vide de la machine.
5. Fermer le couvercle des têtes d'accouplement sur le tracteur.

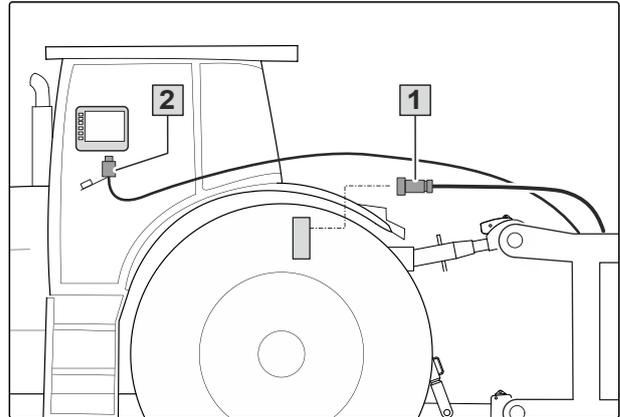


CMS-I-00003559

## 9.7 Déconnecter l'ISOBUS ou l'ordinateur de commande

CMS-T-00006174-D.1

1. Débrancher le connecteur du câble ISOBUS **1** ou le câble de l'ordinateur de commande **2**.
2. Protéger le connecteur avec un cache antipoussière.
3. Accrocher le connecteur au bloc de flexibles.

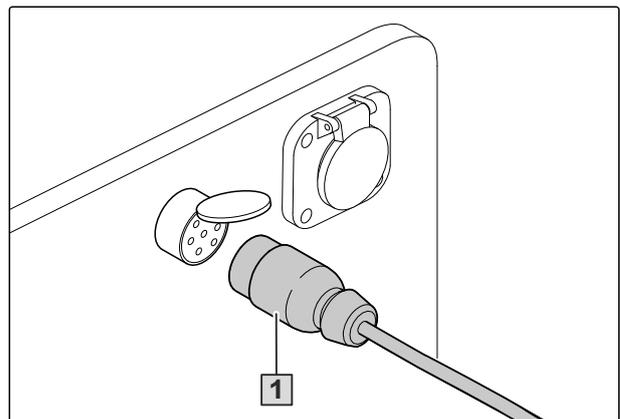


CMS-I-00006891

## 9.8 Débrancher l'alimentation en tension

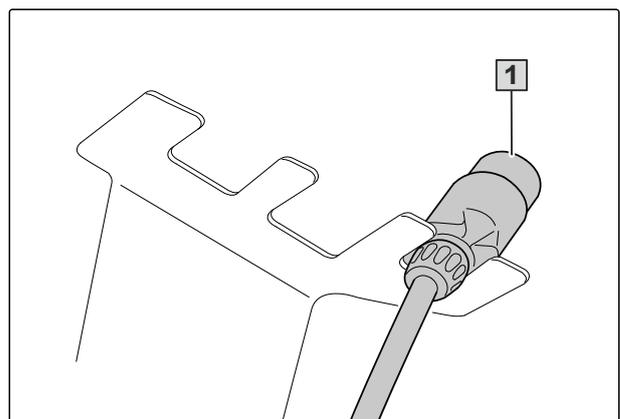
CMS-T-00001402-H.1

1. Débrancher la prise d'alimentation en tension **1**.



CMS-I-00001048

2. Accrocher le connecteur **1** au bloc de flexibles.

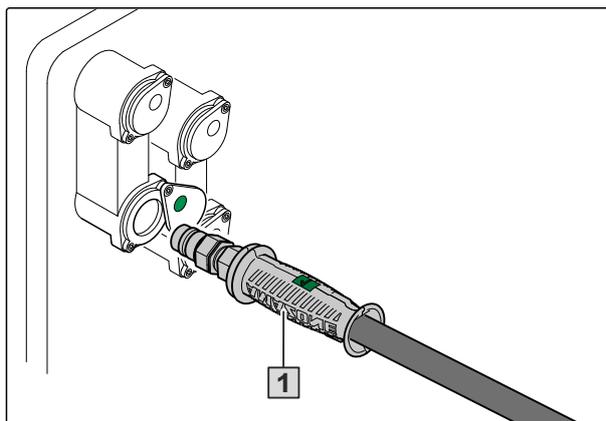


CMS-I-00001248

## 9.9 Découpler les flexibles hydrauliques

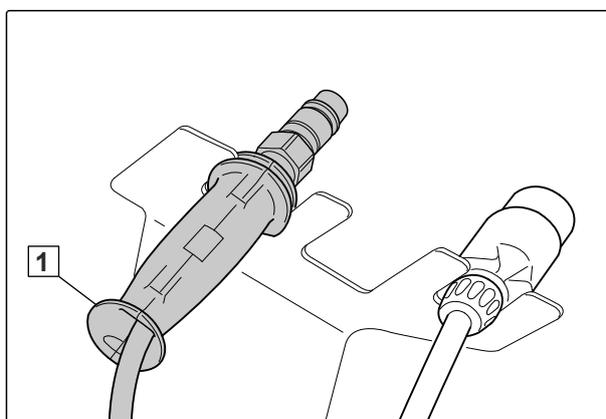
CMS-T-00000277-F.1

1. Sécuriser le tracteur et la machine
2. Mettre le levier de commande du distributeur du tracteur en position flottante.
3. Découpler les flexibles hydrauliques **1**.
4. Mettre les capuchons protecteurs sur les connecteurs hydrauliques femelles.



CMS-I-00001065

5. Accrocher les flexibles hydrauliques **1** au bloc de flexibles.

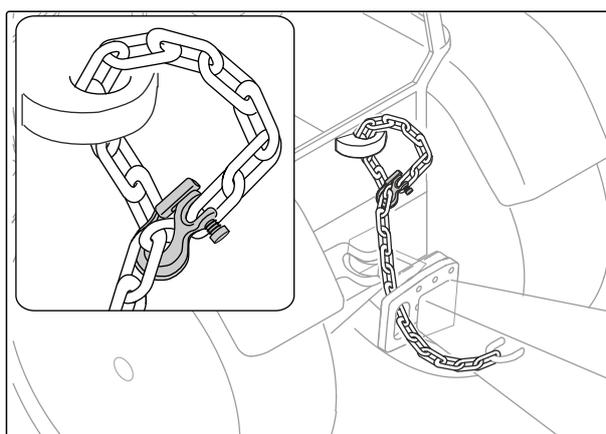


CMS-I-00001250

## 9.10 Détacher la chaîne de sécurité

CMS-T-00004315-C.1

- Détacher la chaîne de sécurité du tracteur.

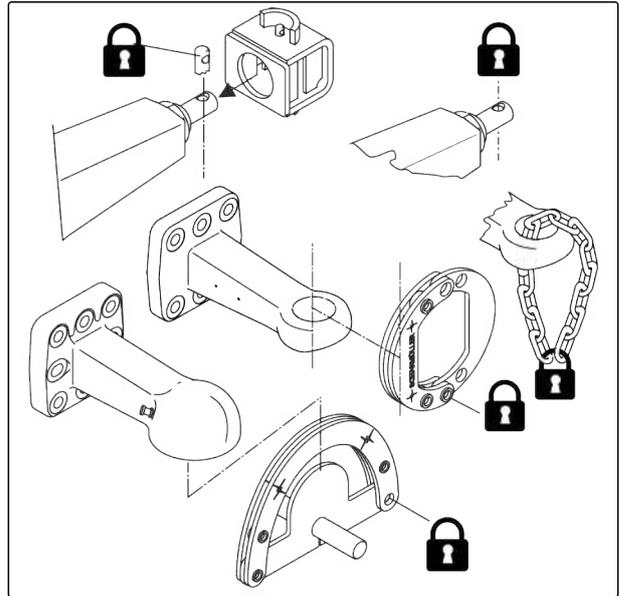


CMS-I-00007814

## 9.11 Installer la protection contre les utilisations non autorisées

CMS-T-00005090-B.1

1. Installer la protection contre les utilisations non autorisées sur le dispositif d'attelage.
2. Fixer le cadenas.



CMS-I-00003534

# Entretien la machine

# 10

CMS-T-00010306-D.1

## 10.1 Réalisation de la maintenance de la machine

CMS-T-00009403-D.1

### 10.1.1 Plan d'entretien

<b>après la première utilisation</b>	
Contrôle des rouleaux	voir page 111
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 112

<b>après les 200 premières heures de service</b>	
Contrôler la fixation du rouleau à couteaux	voir page 107
Contrôler la fixation du Crushboard	voir page 108
Contrôler la fixation de l'égalisation	voir page 110

<b>en cas de besoin</b>	
Remplacer le soc	voir page 109

<b>quotidiennement</b>	
Purger l'eau du réservoir à air comprimé	voir page 114
Contrôler le réservoir à air comprimé	voir page 115

<b>toutes les 50 heures de service</b>	
Contrôler l'attelage au bras inférieur	voir page 117
Vérifier le dispositif d'attelage à boule	voir page 117
Contrôler l'anneau d'attelage	voir page 118

<b>toutes les 10 heures de service / quotidiennement</b>	
Vérifier l'axe du bras inférieur	voir page 111

<b>toutes les 50 heures de service / toutes les semaines</b>	
Contrôler la fixation des dents à ressort à lame ECO	voir page 109
Vérifier les flexibles hydrauliques	voir page 112
Contrôler les roues et les pneus	voir page 112

<b>toutes les 200 heures de service / tous les 3 mois</b>	
Contrôle des rouleaux	voir page 111
Vérification des garnitures de frein	voir page 113
Contrôler le système de freinage pneumatique à deux conduites	voir page 114
Vérifier le raccord vissé de l'essieu	voir page 116

<b>toutes les 1000 heures de service / tous les 12 mois</b>	
Contrôler le palier du moyeu de roue	voir page 113
Nettoyer le filtre de la conduite d'air comprimé au niveau de la tête d'accouplement	voir page 115

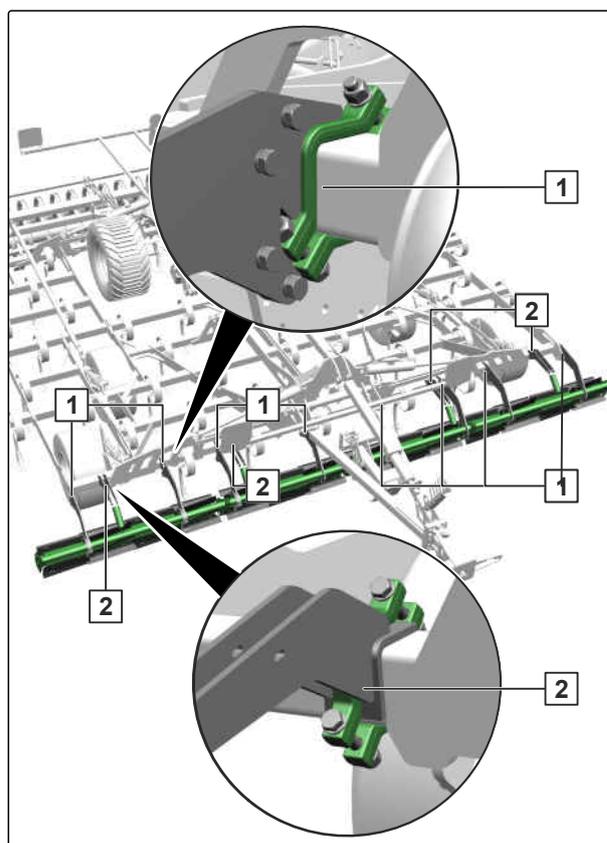
### 10.1.2 Contrôler la fixation du rouleau à couteaux

CMS-T-00010220-A.1

#### INTERVALLE

- après les 200 premières heures de service

► Contrôler le serrage des vis **1** et **2**.



CMS-I-00007001

### 10.1.3 Contrôler la fixation du Crushboard

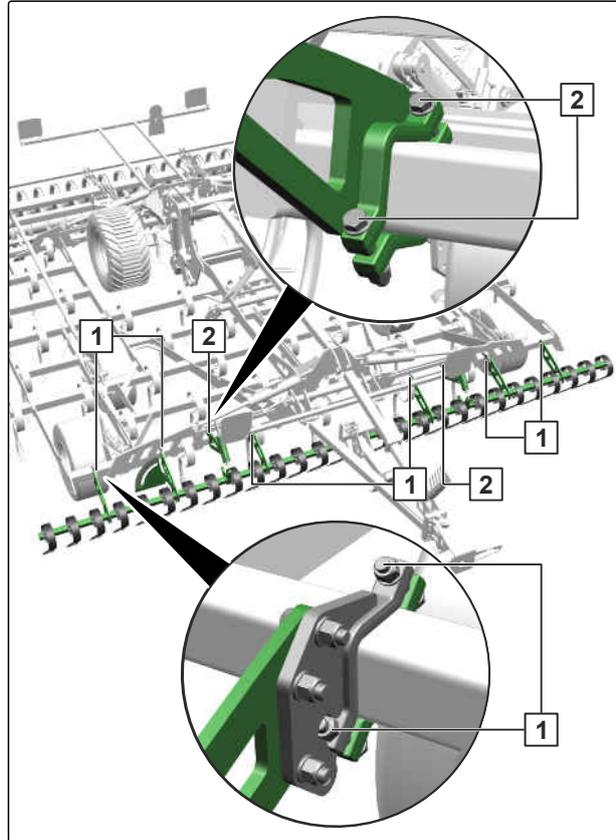
CMS-T-00010221-A.1



#### INTERVALLE

- après les 200 premières heures de service

► Contrôler le serrage des vis **1** et **2**.



CMS-I-00006998

### 10.1.4 Contrôler la fixation des dents à ressort à lame ECO

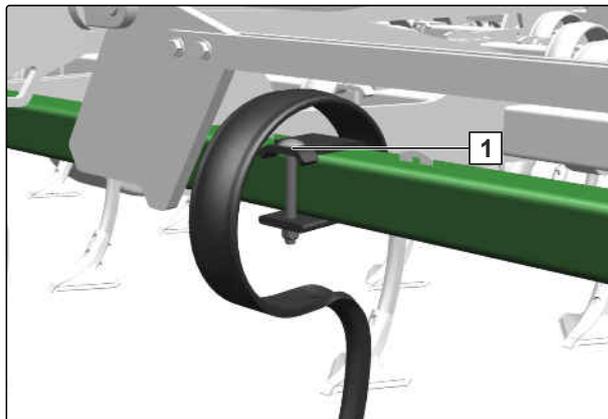
CMS-T-00010190-A.1



#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service  
ou  
toutes les semaines

- Vérifier que le vissage **1** est bien calé.



CMS-I-00006961

### 10.1.5 Remplacer le soc

CMS-T-00010188-B.1



#### INTERVALLE

- en cas de besoin



#### AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement lors de l'abaissement de la machine**

- Ne relevez que légèrement la machine.



#### PRUDENCE

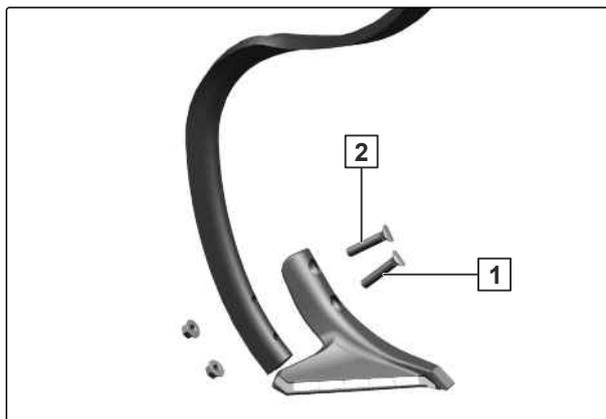
**Risque de blessure par des arêtes tranchantes sur les socs et les têtes de vis**

- Portez des gants.
- Faites attention aux arrêtes tranchantes.
- Ne pas laisser tourner les vis à tête bombée.

## 10 | Entretien la machine

### Réalisation de la maintenance de la machine

1. Retirer les vis.
2. remplacer le soc.
3. Serrer les vis.
4. Serrer la vis **1**.
5. Serrer la vis **2**.
6. Resserrer les vis après 5 heures de service.



CMS-I-00006960

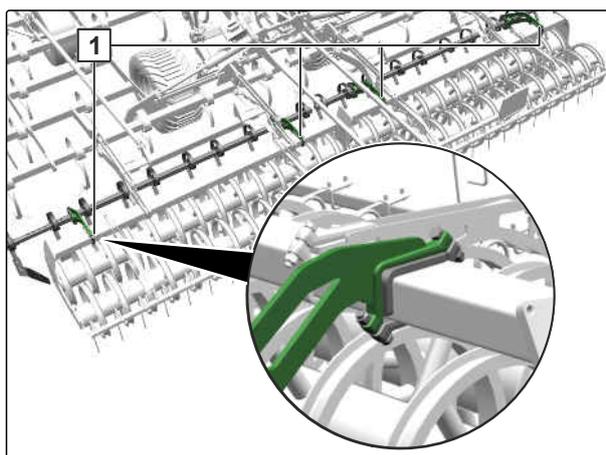
#### 10.1.6 Contrôler la fixation de l'égalisation

CMS-T-00010184-A.1



#### INTERVALLE

- après les 200 premières heures de service
- Contrôler le serrage des vis **1**.



CMS-I-00006958

### 10.1.7 Contrôle des rouleaux

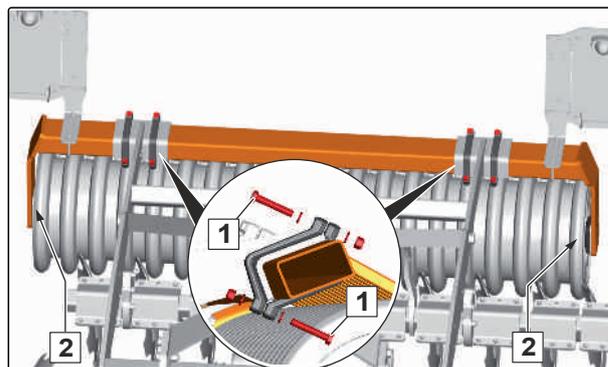
CMS-T-00002329-D.1



#### INTERVALLE

- après la première utilisation
  - toutes les 200 heures de service
- ou
- tous les 3 mois

- ▶ Vérifier que le vissage **1** est bien calé.
- ▶ *Si les vis doivent être remplacées,* vérifier l'alignement des vis.
- ▶ Vérifier la mobilité du palier du rouleau **2**.



CMS-I-00000099

### 10.1.8 Vérifier l'axe du bras inférieur

CMS-T-00004233-C.1



#### INTERVALLE

- toutes les 10 heures de service
- ou
- quotidiennement

#### Critères de contrôle visuel des axes des bras inférieurs :

- Amorces de fissures
  - Ruptures
  - Déformations permanentes
  - Usure autorisée : 2 mm
1. Vérifier les axes des bras inférieurs par rapport aux critères cités.
  2. Remplacer les axes usés.

### 10.1.9 Vérifier les flexibles hydrauliques

CMS-T-00002331-G.1



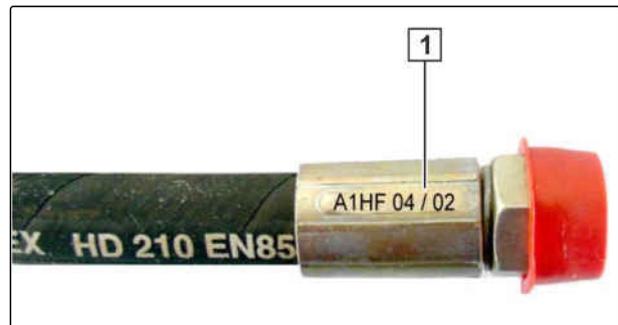
#### INTERVALLE

- après la première utilisation
  - toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Vérifier si les flexibles hydrauliques sont endommagés (points de frottement, coupures, fissures ou déformations).
2. Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites.
3. Resserrer les raccords vissés défaits.

L'âge des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser 6 ans.

4. Vérifier la date de fabrication **1**.



CMS-I-00000532



#### TRAVAIL D'ATELIER

5. Faire remplacer les flexibles hydrauliques usés, endommagés ou vieillis.

### 10.1.10 Contrôler les roues et les pneus

CMS-T-00013383-C.1



#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service
- ou
- toutes les semaines

1. Contrôler que la pression de gonflage des pneus est conforme à l'autocollant collé sur la jante.
2. Serrer le raccord vissé conformément au couple de serrage indiqué dans les données techniques.
3. Contrôler que les pneus sont en bon état.

### 10.1.11 Contrôler le palier du moyeu de roue

CMS-T-00005288-D.1



#### INTERVALLE

- toutes les 1000 heures de service  
ou  
tous les 12 mois



#### TRAVAIL D'ATELIER

- ▶ Contrôler et régler le palier du moyeu de roue.

### 10.1.12 Vérification des garnitures de frein

CMS-T-00004984-E.1

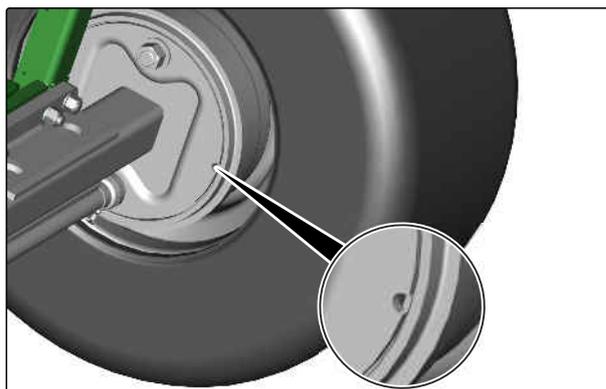


#### INTERVALLE

- toutes les 200 heures de service  
ou  
tous les 3 mois

#### Critères de contrôle :

- Limite d'usure : 2 mm
  - Dommages
  - Grosses saletés
1. Vérifier les garnitures de frein à travers les regards.



CMS-I-00003599



#### TRAVAIL D'ATELIER

2. Remplacer les garnitures de frein usées, endommagées ou sales.

### 10.1.13 Contrôler le système de freinage pneumatique à deux conduites

CMS-T-00004985-G.1



#### INTERVALLE

- toutes les 200 heures de service  
ou  
tous les 3 mois

1. Vérifier que les conduites d'air comprimé et les coussins d'air ne sont pas endommagés.



#### TRAVAIL D'ATELIER

2. Remplacer les éléments endommagés.

Critères de contrôle	Valeurs de consigne
Chute de pression dans le système de freinage à deux conduites	au maximum 0,15 bar en 10 minutes
Pression du réservoir à air comprimé	6 bar-8,2 bar
Pression dans le cylindre de frein	0 bar si le frein n'est pas actionné

3. Vérifier les critères de contrôle indiqués

### 10.1.14 Purger l'eau du réservoir à air comprimé

CMS-T-00004588-E.1



#### INTERVALLE

- quotidiennement

1. *Pour remplir le réservoir à air comprimé,* faire tourner le moteur du tracteur pendant 3 minutes.
2. Arrêter le moteur du tracteur.
3. *Pour vidanger l'eau,* tirer la vanne de purge par l'anneau sur le côté.



CMS-I-00003555

### 10.1.15 Contrôler le réservoir à air comprimé

CMS-T-00004589-D.1



#### INTERVALLE

- quotidiennement
1. Vérifier qu'il n'y a pas de dommages ni de corrosion sur le réservoir d'air comprimé.
  2. Contrôler les tendeurs du réservoir d'air comprimé.
  3. *Si les tendeurs sont desserrés,*  
tendre les tendeurs à l'aide d'écrous.



#### TRAVAIL D'ATELIER

4. Remplacer le réservoir d'air comprimé s'il est endommagé ou corrodé.
5. *Si les tendeurs sont endommagés ou ne peuvent pas être tendus,*  
Remplacer les tendeurs.

### 10.1.16 Nettoyer le filtre de la conduite d'air comprimé au niveau de la tête d'accouplement

CMS-T-00004590-E.1



#### INTERVALLE

- toutes les 1000 heures de service  
ou  
tous les 12 mois



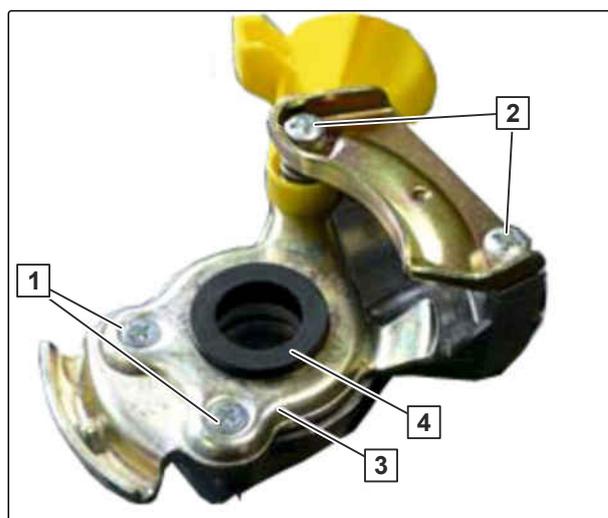
#### REMARQUE

La tête d'attelage comprend un ressort tendu.

#### Couples de serrage des vis:

- **1** 2,5 Nm
- **2** 7 Nm

1. Desserrer les vis **1**.
2. Desserrer les vis **2** de quelques tours.
3. Relever la tôle du boîtier **3** et la tourner sur le côté en passant par dessus le caoutchouc d'étanchéité **4**.



CMS-I-00003574

## 10 | Entretien la machine

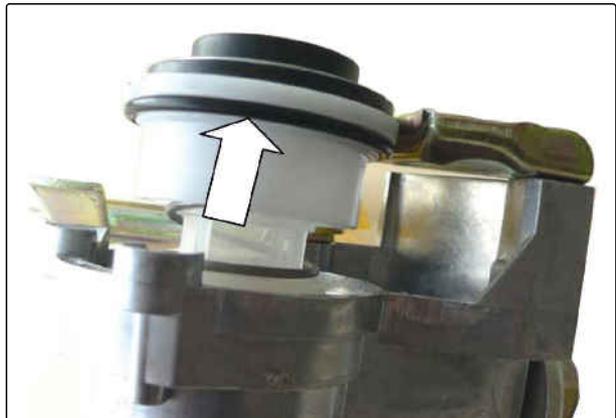
### Réalisation de la maintenance de la machine

4. Enlever le caoutchouc d'étanchéité.
5. Remplacer les pièces endommagées.
6. Nettoyer les surfaces d'étanchéité, la bague d'étanchéité et le filtre de la conduite d'air comprimé.
7. Graisser les surfaces d'étanchéité, la bague d'étanchéité et le filtre de la conduite d'air comprimé.



CMS-I-00003573

8. Vérifier la position de la bague d'étanchéité.
9. Effectuer le montage dans l'ordre inverse.



CMS-I-00003572

#### 10.1.17 Vérifier le raccord vissé de l'essieu

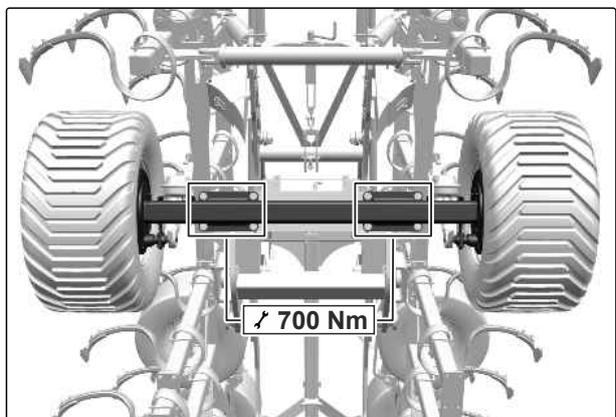
CMS-T-00009522-A.1



#### INTERVALLE

- toutes les 200 heures de service  
ou  
tous les 3 mois

- Contrôler le serrage des vis.



CMS-I-00006486

### 10.1.18 Contrôler l'attelage au bras inférieur

CMS-T-00004973-F.1

#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service

Attelage aux bras inférieurs	Limite d'usure	Vis de fixation	Nombre	Couples de serrage des vis
Catégorie 3	34,5 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Catégorie 4	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Catégorie 4 N	48 mm	M20 8.8	8	420 Nm
Catégorie K700	56 mm	M20 8.8	8	420 Nm

1. Vérifier les couples de serrage des vis.
2. Vérifier que l'attelage au bras inférieur n'est pas endommagé ni déformé et qu'il ne présente aucune fissure ni usure.

#### TRAVAIL D'ATELIER

3. Remplacer un attelage aux bras inférieurs endommagé

### 10.1.19 Vérifier le dispositif d'attelage à boule

CMS-T-00006968-G.1

#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service

Dispositif d'attelage à boule	Limite d'usure	Vis de fixation	Nombre	Couple de serrage des vis
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm

1. Vérifier les couples de serrage des vis.
2. Vérifier que le dispositif d'attelage à boule n'est pas endommagé ni déformé et qu'il ne présente aucune fissure ni usure.

#### TRAVAIL D'ATELIER

3. Remplacer un dispositif d'attelage à boule endommagé.

### 10.1.20 Contrôler l'anneau d'attelage



#### INTERVALLE

- toutes les 50 heures de service

Anneau d'attelage	Limite d'usure	Vis de fixation	Nombre	Couple de serrage des vis
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI059)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

1. Vérifier les couples de serrage des vis.
2. Vérifier que l'anneau d'attelage n'est pas endommagé ni déformé et qu'il ne présente aucune fissure ni usure.



#### TRAVAIL D'ATELIER

3. Remplacer un anneau d'attelage endommagé.

## 10.2 Nettoyage de la machine

CMS-T-00000593-F.1



### IMPORTANT

#### Risque de dommages sur la machine par le jet de nettoyant des buses haute pression

- ▶ N'orientez jamais le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments signalés.
  - ▶ N'orientez pas le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur sur les éléments électriques ou électroniques.
  - ▶ N'orientez jamais le jet de la buse directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
  - ▶ Maintenez toujours une distance minimale de 30 cm entre la buse haute pression et la machine.
  - ▶ Réglez une pression d'eau de 120 bar au maximum.
- ▶ Nettoyer la machine avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur.



CMS-I-00002692

## 10.3 Lubrification de la machine

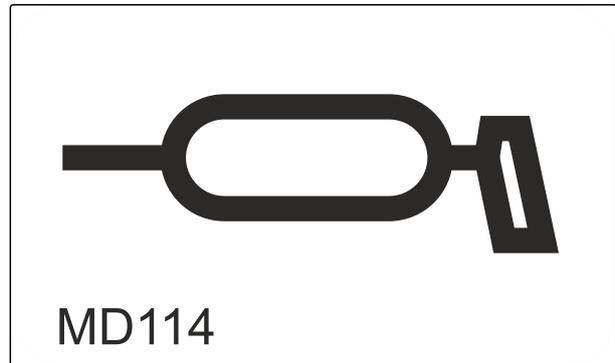
CMS-T-00009404-B.1



### IMPORTANT

#### Endommagement de la machine en raison d'une lubrification incorrecte

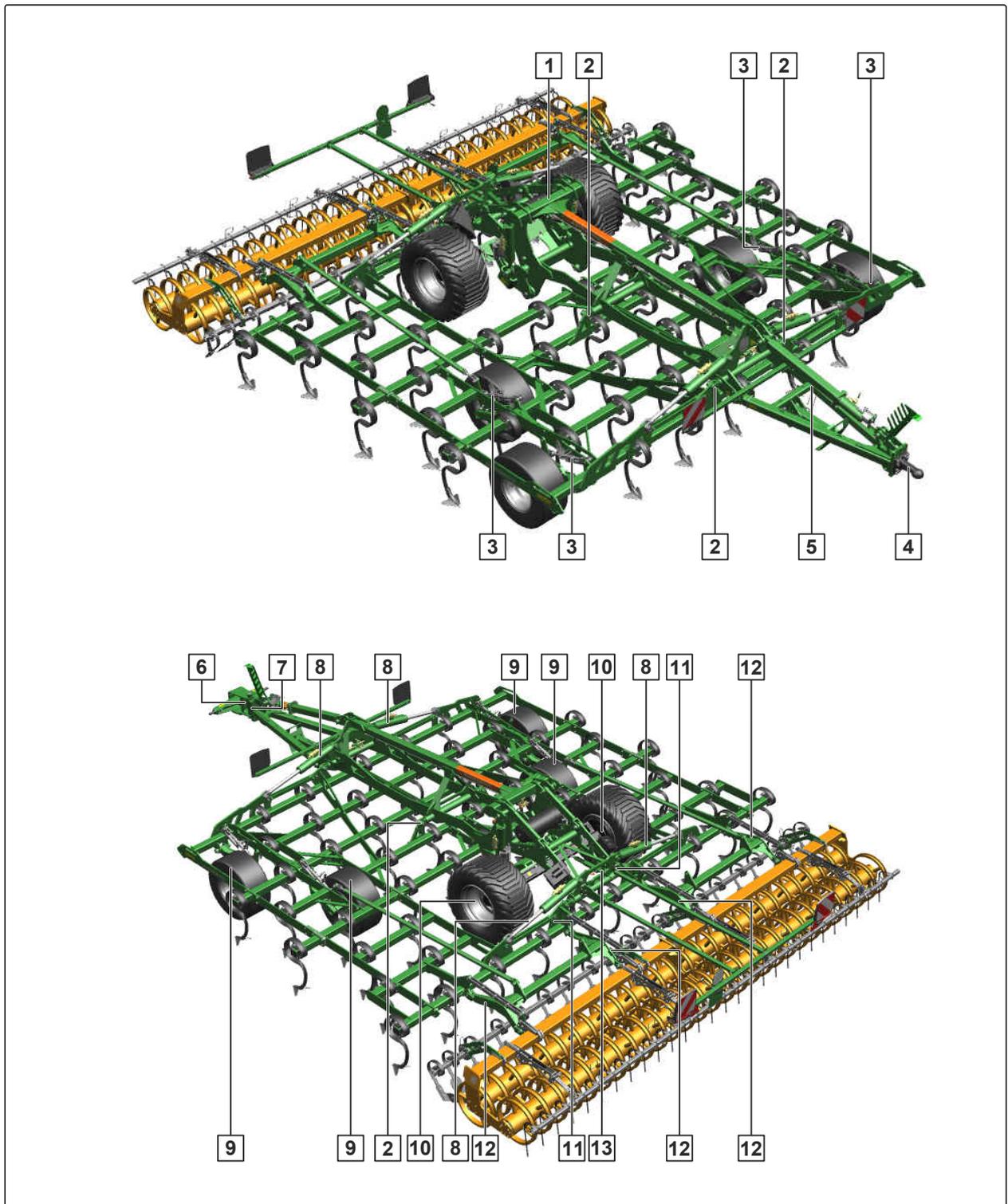
- ▶ Lubrifiez les points de lubrification de la machine conformément au plan de lubrification.
- ▶ *Afin que la saleté ne soit pas pressée dans les points de lubrification,* nettoyez soigneusement les graisseurs et la presse à graisse.
- ▶ Lubrifiez la machine uniquement avec les lubrifiants indiqués dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Faites sortir complètement la graisse souillée des paliers.



CMS-I-00002270

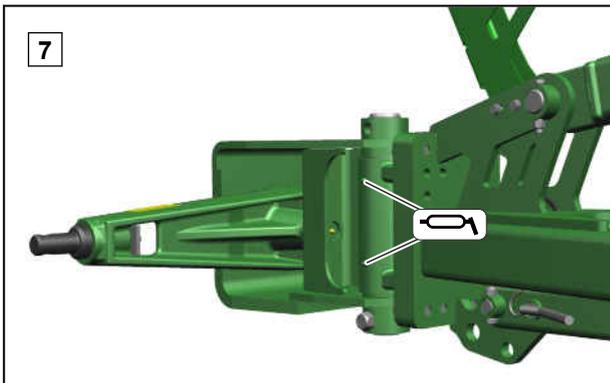
### 10.3.1 Aperçu des points de lubrification

CMS-T-00009405-A.1



CMS-I-00006464

toutes les 10 heures de service

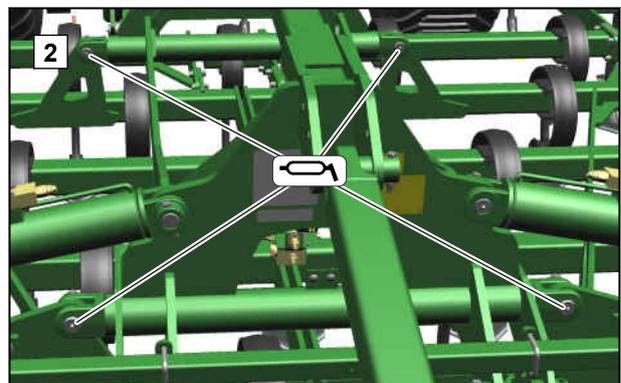


CMS-I-00006432

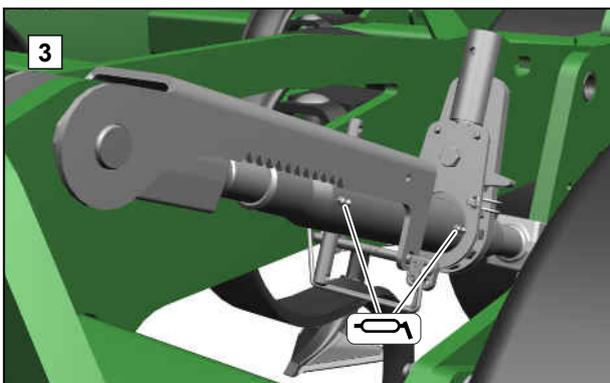
toutes les 50 heures de service



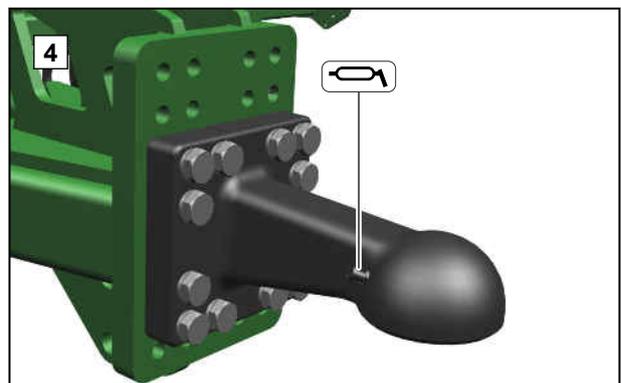
CMS-I-00006453



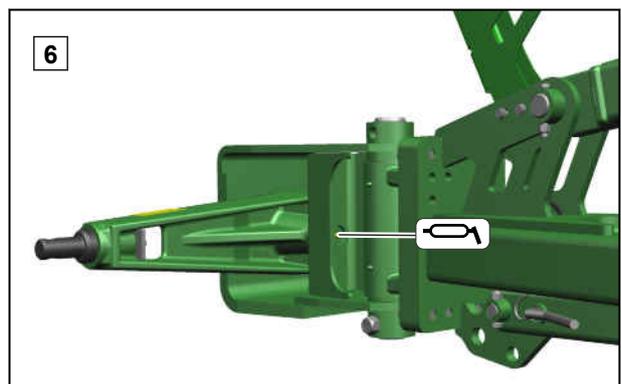
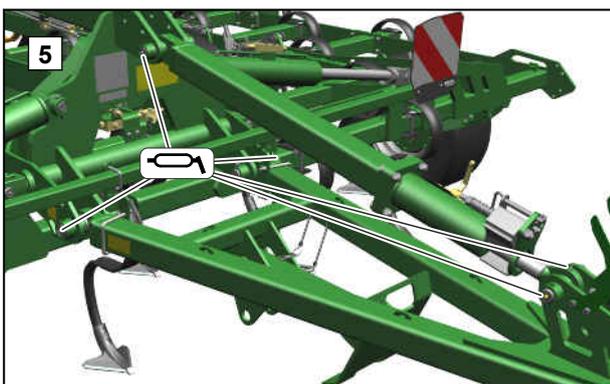
CMS-I-00006427



CMS-I-00006451

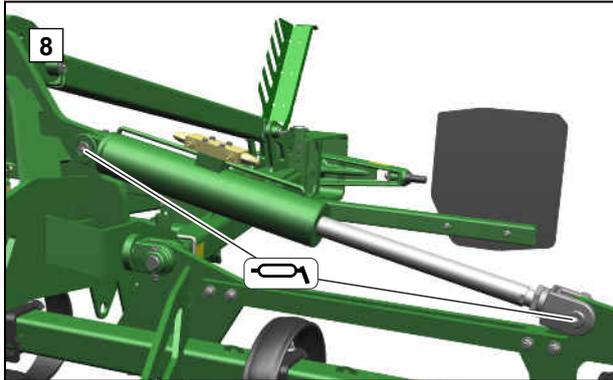


CMS-I-00006446

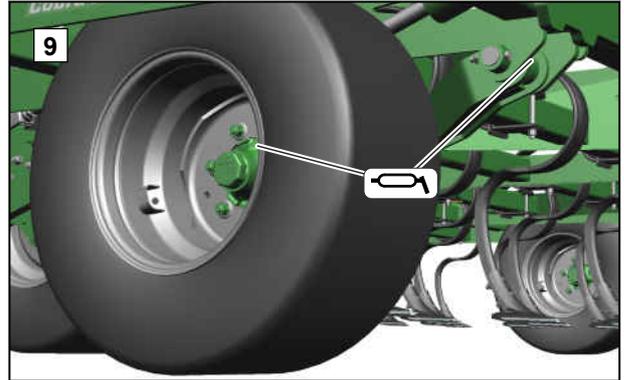


CMS-I-00006425

CMS-I-00006424



CMS-I-00006426



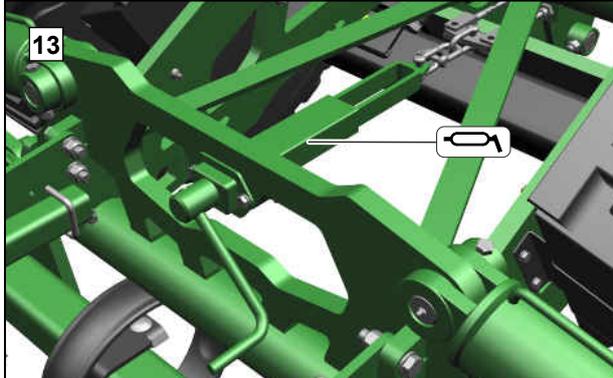
CMS-I-00006428



CMS-I-00006454



CMS-I-00006456



CMS-I-00006457

toutes les 500 heures de service



CMS-I-00006458

### 10.3.2 Graissage des moyeux de roues

CMS-T-00004970-B.1



#### INTERVALLE

- toutes les 500 heures de service
1. Retirer le couvercle du moyeu de roue.
  2. Remplir le couvercle du moyeu de roue avec de la graisse.
  3. Poser le couvercle sur le moyeu de roue.

# Manœuvrer la machine

# 11

CMS-T-00012395-A.1

## 11.1 Manœuvrer la machine avec le système de freinage pneumatique à deux conduites

CMS-T-00006898-D.1

Lorsque la machine est dételée, l'air comprimé du réservoir d'air comprimé agit sur les freins et bloque les roues. Pour pouvoir déplacer la machine dételée, l'air comprimé doit être évacué par la valve de desserrage sur la soupape de freinage.



### AVERTISSEMENT

**Risque d'accident lorsque la machine n'est pas freinée**

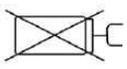
- ▶ *Pour manœuvrer la machine :*  
Attelez la machine à un tracteur adéquat avec le dispositif d'attelage.
- ▶ Manœuvrez la machine uniquement à la vitesse du pas.

Il existe deux variantes de soupapes de freinage.

1. Enfoncer le bouton de commande **1** de la valve de desserrage jusqu'en butée.

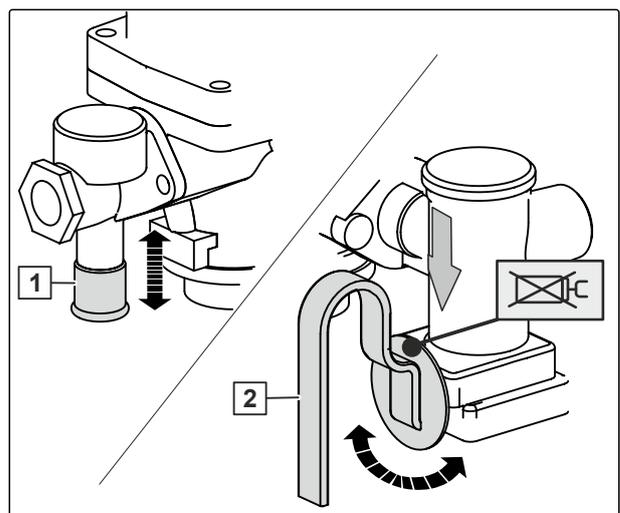
ou

Mettre le levier **2** de la soupape de freinage en

position .

➔ L'air comprimé agissant sur les freins s'échappe.

2. Manœuvrer la machine.



CMS-I-00007826

3. Tirer le bouton de commande de la valve de desserrage jusqu'en butée.

ou

Adapter le levier de la soupape de freinage au chargement.

- ➔ De l'air comprimé s'écoule à nouveau du réservoir d'air comprimé vers les freins. Les roues se bloquent à nouveau.



#### REMARQUE

Pour freiner à nouveau la machine, le réservoir d'air comprimé doit contenir suffisamment d'air comprimé.

4. *Si l'air comprimé ne suffit pas :*  
Brancher le système de freinage pneumatique à deux conduites sur un tracteur.

# Chargement de la machine

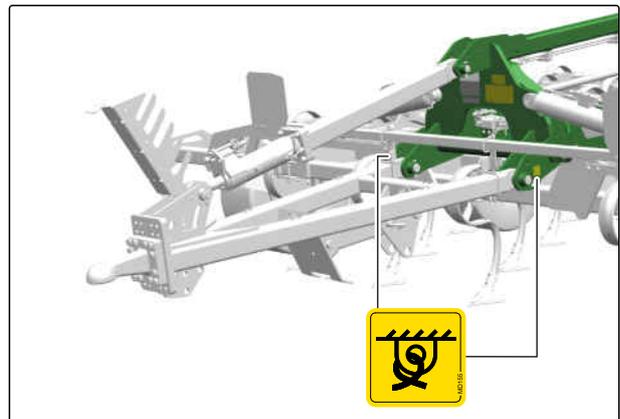
# 12

CMS-T-00012396-B.1

## 12.1 Arrimer la machine

CMS-T-00009521-B.1

La machine dispose de 4 points d'arrimage pour les moyens d'arrimage.



CMS-I-00006484

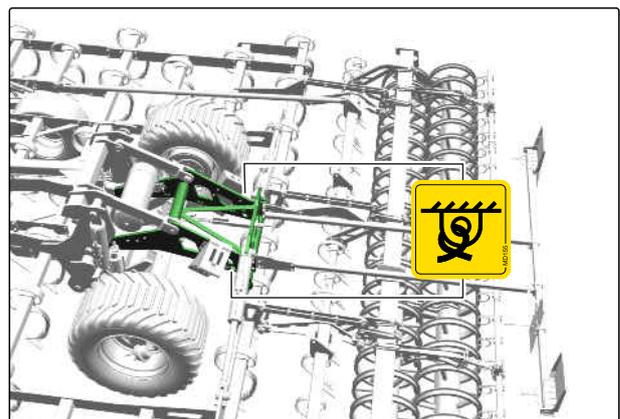


### AVERTISSEMENT

#### Risque d'accident lié à des moyens d'arrimage mal montés

Si les moyens d'arrimage sont fixés à des points d'arrimage non indiqués comme tels, ils risquent d'endommager la machine et de compromettre la sécurité.

- ▶ Fixez les moyens d'arrimage uniquement aux points d'arrimage indiqués.



CMS-I-00006485

1. Poser la machine sur le véhicule de transport.
2. Fixer les moyens d'arrimage aux points d'arrimage indiqués.
3. Arrimer la machine conformément aux prescriptions nationales de sécurisation des chargements.

## Élimination de la machine

13

CMS-T-00010906-B.1

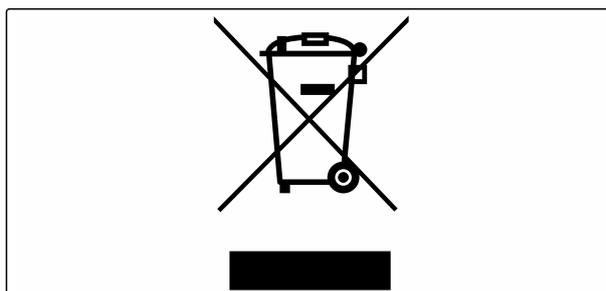


### CONSIGNE ENVIRONNEMENTALE

#### Pollution de l'environnement liée à une élimination incorrecte

- ▶ Respectez les directives des autorités locales.
- ▶ Respectez les symboles pour l'élimination apposés sur la machine.
- ▶ Respectez les instructions suivantes.

1. Ne pas jeter les éléments présentant ce symbole dans les ordures ménagères.



CMS-I-00007999

2. Retourner les batteries au revendeur  
ou  
Remettre les batteries à un point de collecte.
3. Remettre les matériaux recyclables au recyclage.
4. Traiter les consommables comme déchets spéciaux.



### TRAVAIL D'ATELIER

5. Éliminer l'agent frigorigère.

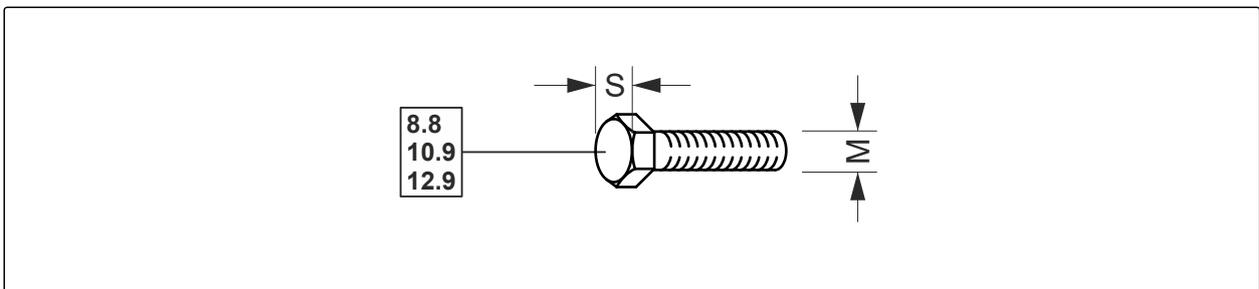
## Annexe

## 14

CMS-T-00012643-A.1

## 14.1 Couples de serrage des vis

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

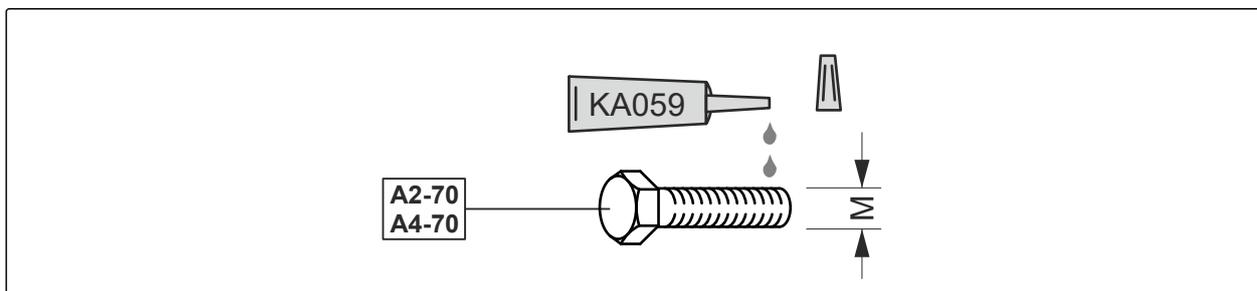


## REMARQUE

Sans autre indication, les couples de serrage des vis mentionnés dans le tableau s'appliquent.

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Classes de résistance		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1 050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1 000 Nm	1 200 Nm
M24x2		780 Nm	1 100 Nm	1 300 Nm
M27	41 mm	1 050 Nm	1 500 Nm	1 800 Nm
M27x2		1 150 Nm	1 600 Nm	1 950 Nm
M30	46 mm	1 450 Nm	2 000 Nm	2 400 Nm
M30x2		1 600 Nm	2 250 Nm	2 700 Nm



CMS-I-0000065

M	Couple de serrage	M	Couple de serrage
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

## 14.2 Documents afférents

CMS-T-00012644-A.1

- Notice d'utilisation du tracteur
- Notice d'utilisation du semoir monté GreenDrill GD 501
- Notice d'utilisation de la trémie portée avant FTender 1600/2200/2200-C
- Notice d'utilisation de la trémie portée arrière XTender 4200

# Sommaire

# 15

## 15.1 Glossaire

CMS-T-00000513-B.1

### C

#### Consommables

*Les consommables servent au fonctionnement. Font partie des consommables par exemple les produits de nettoyage et les lubrifiants comme l'huile de graissage, les graisses de lubrification ou les produits de nettoyage.*

### M

#### Machine

*Les machines portées sont des accessoires du tracteur. Les machines portées sont désignées dans la présente notice d'utilisation comme machine.*

### T

#### Tracteur

*Dans cette notice technique, la dénomination tracteur est utilisée même pour d'autres machines agricoles de traction. Les machines sont montées sur le tracteur ou attelées.*

## 15.2 Index des mots-clés

<b>A</b>		<b>C</b>	
Abaissier la machine		Cales	
<i>Timon hydraulique</i>	90	<i>poser</i>	100
<i>Timon rigide</i>	88	<i>Position</i>	24
Adresse		<i>retirer</i>	55
<i>Rédaction technique</i>	5	Capacité de charge des pneumatiques	
Affichage de la profondeur de travail		<i>calculer</i>	44
<i>des socs, position</i>	24	Chaîne de sécurité	
<i>du Crushboard, position</i>	24	<i>détacher</i>	104
Alimentation en tension		<i>fixer</i>	49
<i>accoupler</i>	52	Charger	
<i>découpler</i>	103	<i>Arrimer</i>	127
Anneau d'attelage		Charges	
<i>accoupler</i>	54	<i>calculer</i>	44
<i>découpler</i>	101	Charge sur l'essieu arrière	
<i>Position</i>	24	<i>calculer</i>	44
<i>vérifier</i>	118	Charge sur l'essieu avant	
Aperçu des points de lubrification	120	<i>calculer</i>	44
Attelage aux bras inférieurs		Châssis	
<i>accoupler</i>	53	<i>Position</i>	24
<i>découpler</i>	100	Coordonnées	
<i>Position</i>	24	<i>Rédaction technique</i>	5
<i>vérifier</i>	117	Couples de serrage des vis	129
Axe des bras inférieurs		Couvercle de trémie	
<i>vérifier</i>	111	<i>GreenDrill, position</i>	24
<b>B</b>		Crushboard	
Barre de couplage		<i>Contrôler la fixation</i>	108
<i>Position</i>	24	<i>Position</i>	24
Barres de sécurité routière		<i>Réglage hydraulique de la profondeur de travail</i>	78
<i>monter</i>	69	<b>D</b>	
<i>retirer</i>	76	Dents à ressort à lame ECO	
Béquille		<i>Contrôler la fixation</i>	109
<i>faire pivoter vers le bas</i>	100, 101	<i>Description</i>	39
<i>faire pivoter vers le haut</i>	54, 55	<i>remplacer</i>	98
<i>sur timon hydraulique, position</i>	24	Dents avec soc	
<i>sur timon rigide, position</i>	24	<i>Position</i>	24
Bloc de flexibles		Dents fuyantes	
<i>Position</i>	24	<i>Position</i>	24
Bras inférieurs du tracteur		déplier	57, 75
<i>accoupler</i>	53		
<i>découpler</i>	101		





<b>S</b>			
		Tracteur	
		<i>Calculer les propriétés requises</i>	44
		<i>Caractéristiques</i>	42
Section de convoyage		Transport sur route	
<i>GreenDrill ou FTender ou XTender, position</i>	24	<i>Aligner horizontalement la machine avec le</i>	
Sélecteur		<i>timon hydraulique</i>	73
<i>adapter</i>	64	<i>Aligner horizontalement la machine avec le</i>	
Semoir monté GreenDrill		<i>timon rigide</i>	73
<i>Position</i>	24	<i>Régler la hauteur de transport d'une</i>	
Signalisation pour le déplacement sur route		<i>machine à timon hydraulique</i>	73
<i>Position</i>	24	<i>Régler la hauteur de transport d'une</i>	
Socs		<i>machine à timon rigide</i>	73
<i>Description</i>	39	Travail d'atelier	4
<i>Réglage hydraulique de la profondeur de travail</i>	76	Trémie	
<i>Réglage manuel de la profondeur de travail</i>	77	<i>GreenDrill, position</i>	24
<i>remplacer</i>	109	<i>GreenDrill, remplir</i>	65
<i>Résultats de travail</i>	40	Tronçon	
Soupape de freinage		<i>à repliage hydraulique, déplier</i>	57, 72, 75
<i>Position</i>	24	<i>à repliage hydraulique, position</i>	24
<i>Valve de desserrage</i>	125	Tube de convoyage	
Système de freinage pneumatique		<i>GreenDrill ou FTender ou XTender, position</i>	24
<i>accoupler</i>	52	Tube de rangement	
Système de freinage pneumatique à deux conduites		<i>Description</i>	36
<i>accoupler</i>	52	<i>GreenDrill, position</i>	24
<i>découpler</i>	102	<i>Position</i>	24
<i>vérifier</i>	114	Turbine	
Système de herse		<i>GreenDrill, position</i>	24
<i>12-125 HI, mettre en position de transport</i>	69		
<i>12-125 HI, régler l'inclinaison</i>	83	<b>U</b>	
<i>12-125 HI, régler la hauteur</i>	82	Utilisation conforme à l'usage prévu	22
<i>12-125 HI KWM/DW, mettre en position de</i>			
<i>transport</i>	70	<b>V</b>	
<i>12-125 HI KWM/DW, régler l'inclinaison</i>	84	Valve de desserrage	125
<i>12-125 HI KWM/DW, régler la hauteur</i>	84	Vitesse de déplacement	42
<i>12-250 HI, mettre en position de transport</i>	71	Vitesse de travail	42
<i>12-250 HI, régler l'inclinaison</i>	85	Vitesse de travail optimale	42
<i>12-250 HI, régler la hauteur</i>	85		
		<b>É</b>	
		Échelle	
		<i>GreenDrill, position</i>	24
		Éclairage arrière	35
		<i>Position</i>	24
		Éclairage avant	35
		<i>Position</i>	24
<b>T</b>			
Tête de distribution à segment			
<i>GreenDrill ou FTender ou XTender, position</i>	24		
Timon			
<i>hydraulique, position</i>	24		
<i>rigide, position</i>	24		
Tournière			
<i>Faire demi-tour</i>	93		

Éclairage et signalisation	
<i>avant</i>	35
<i>vers l'arrière</i>	35
Égalisation	
<i>activer</i>	79
<i>Contrôler la fixation</i>	110
<i>désactiver</i>	82
<i>Modifier l'inclinaison</i>	80
<i>Position</i>	24
<i>Régler l'inclinaison</i>	79
<i>Régler les recouvreurs de bordure</i>	81, 81
Éléments d'écartement	
<i>faire pivoter vers l'extérieur</i>	62
<i>faire pivoter vers l'intérieur</i>	58
Éléments d'épandage	
<i>GreenDrill ou FTender ou XTender, position</i>	24
Équipements spéciaux	27





**AMAZONE**

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

[amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

[www.amazone.de](http://www.amazone.de)